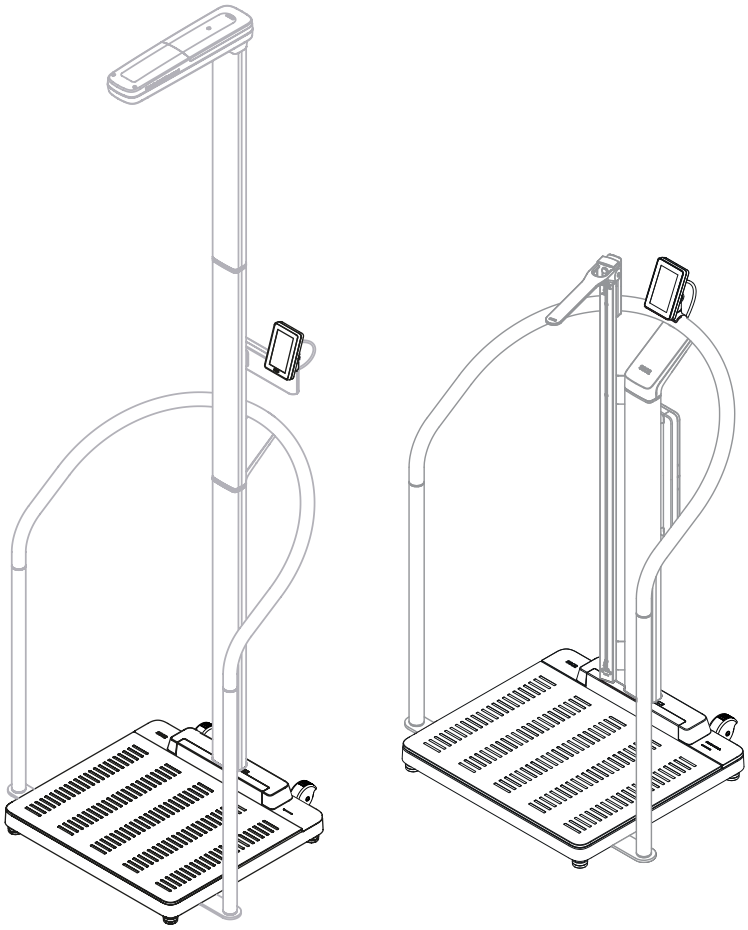
Precision for health

seca 655/654
seca 455
seca 257/254
seca 453

Kasutusjuhend

17-10-07-705-024_2026-07S

Püsivara versioon: 2.1



seca.com

SISUKORD

1 Sellest dokumendist 4
1.1 Kujutised tekstis 4
1.2 Graafilised kujutised 4
1.3 PDF-versioon 5

2 Seadme kirjeldus 5
2.1 Kasutuseesmärk 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257 5
seca 254 5
2.2 Kliiniline kasutus 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 5
2.3 Vastunäidustused 5
2.4 Patsientide sihtrühm 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 5
2.5 Kasutaja kvalifikatsioon 6
Paigaldamine 6
Administraatorid/võrgutoide 6
Mõõtmine 6
2.6 Funktsioonide kirjeldus 6
Kaalumine / pikkuse sisestamine 6
Kaalumine ja pikkuse mõõtmine 6
Mobiilne mõõtmine 6
Võrgufunktsioonid 6
Ühilduvus 6

3 Ohutusjuhised 7
3.1 Käesoleva kasutusjuhendi ohutusjuhised 7
3.2 Põhilised ohutusjuhised 7
Seadme käsitsemine 7
Elektrilöögi vältimine 8
Vigastuste ja nakkuste vältimine 9
Seadme kahjustuste vältimine 10
Mõõtmistulemuste käsitlemine 10
Patareide ja akude käitlemine 11
Pakendite käsitsemine 11

4 Ülevaade 12
4.1 Seadme osad: Kombinatsioon digitaalse pikkusemõõturi ja akukomplektiga 12
4.2 Seadme osad: Kombinatsioon seismistoega 14
4.3 Seadme osad: Kombinatsioon ultraheli-pikkusemõõturiga 16
4.4 Sümbolid ekraanil (põhikuva) 18
4.5 Sümbolid ekraanil (Menüü) 20
4.6 Tähised 21

5 Seadme kasutuselevõtt 24
5.1 Tarnekomplekt 24
5.2 Liidesed 25
5.3 Seadme ülespanemine 26
5.4 Vöötkoodilugeja ühendamine (lisavarustus) 27
5.5 Toiteallikaga ühendamine 29
5.6 Tilgakaitse paigaldamine 30
5.7 Keele ja mõõtmisrežiimi valimine 31
5.8 Seadme seadistuste kohandamine 32
5.9 Seadme transportimine 32
5.10 Valikulise aku laadimine 33

6 Käitamine 34
6.1 Seadme sisse-/väljalülitamine (ainult akutoitel) 34
6.2 Kaalumine 35
6.3 Pikkuse käsitsi sisestamine 36
6.4 Kaalu ja pikkuse mõõtmine (ultraheli-pikkusemõõturiga seadmed) 36
6.5 Kaalu ja pikkuse mõõtmine (digitaalse pikkusemõõturiga seadmed) 39
Kehapikkuse ≥ 1,22 m mõõtmine 39
Kehapikkuse < 1,22 m mõõtmine 42
6.6 Laiendatud kaalumisfunktsioonide kasutamine 44
Kaalumisvahemiku muutmine 44
BMI (KMI) või BSA (KP) automaatne arvutamine 44
Mõõtmise kordamine 44
Viimati mõõdetud kaalu kuvamine 45
Imikute/väikelaste kaalumine 45
Riiete/aksessuaaride tareerimine 47
Lisakaalu tareerimine 48
Lisakaalu tuvastamine vöötkoodi abil 49
6.7 Mõõtmise lõpetamine 50
Infosüsteemi ühendusega seadmed 50
Autonoomne režiim 51
6.8 Iseseisva mõõtmise kasutamine 52

7 Konfiguratsioon 55
7.1 Põhifunktsioonid 55
Mõõtmisrežiimi muutmine 55
Menüü avamine/sulgemine 56
Menüüde „Sätted“ ja „Hooldus“ kaitsmine PIN-koodiga 56
Kasutusjuhendi PDF-versiooni kasutamine (QR-kood) 58
Automaatse väljalülituse aja seadistamine, ainult akutoite korral 58
7.2 Mõõtmine 59
Autohold-funktsiooni aktiveerimine (ainult autonoomses režiimis) 59
Automaatse näiduhoidmise (Autohold) aja seadistamine (ainult autonoomses režiimis) 59
Eeltaara väärtuse salvestamine/kustutamine 60
Summutuse seadistamine 62
Ultraheli pikkusemõõtja kalibreerimine 62
BMI/BSA valimine 64
Vöötkoodide loomine „Tareerimine vöötkoodiga“ funktsiooni jaoks 64

17-10-07-705-024_2026-07S

7.3 Ekraaniseadistuste kohandamine ... 65
Ekraani keele muutmine ... 65
Kuupäevaformaadi muutmine ... 65
Nimeformaadi muutmine ... 66
Ooteaja seadmine ... 66
Ekraani heleduse seadmine ... 67
Ühikute muutmine ... 67
7.4 Võrgufunktsioonide seadistamine ... 68
Seadme seadistamine seca connect 103 tarkvaras ... 68
Serveri aadressi sisestamine ... 69
WLAN-funktsiooni aktiveerimine/ inaktiveerimine ... 70
Seadme ühendamine WLAN-võrguga ... 71
Seadme ühendamine WLAN-võrguga (WPS) ... 72
Mõõtmisväärtuste automaatne kustutamine ... 72
7.5 Hääljuhtimise konfigureerimine (ultraheli pikkusemõõtjaga seadmed) ... 73
Keele valimine ... 73
Helitugevuse seadistamine ... 73
Muude helisätete konfigureerimine ... 74
7.6 Tehaseseaded ... 74
Tehasesätete ülevaade ... 74
Tehasesätete lähtestamine ... 75

8 Hügieeniline töötlemine ... 76
8.1 Puhastamine ... 76
8.2 Desinfitseerimine ... 76
8.3 Steriliseerimine ... 76

9 Talitluskontroll ... 77

10 Vigade kõrvaldamine ... 77
10.1 Üldised tõrked ... 77
10.2 Kaalumine ... 78
10.3 Ultraheli pikkusemõõtja ... 79
10.4 Digitaalne pikkuse mõõtmine ... 80
10.5 Andmete edastamine ... 80
10.6 Seadme taaskäivitamine ... 81
10.7 Toite katkestamine ja taastamine (akutoite korral) ... 81
10.8 Ühenduse katkestamine ja taasloomine toiteallikaga (võrgutoide) ... 82
10.9 Ekraaniteadete foorisüsteem ... 82
10.10 Veakoodid ... 83

11 Hooldus ... 84
11.1 Kalibreeritud kaalud ... 84
11.2 Kalibreerimata kaalud ... 85
11.3 Pikkuse mõõtmise seadmed ... 85

12 Tehnilised andmed ... 86
12.1 Menüü struktuur ... 86
12.2 Üldised tehnilised andmed ... 87
12.3 Mõõtmed ja kaalud ... 88
12.4 Kaalu määramine ... 89
seca 655 ... 89
seca 654 ... 89
12.5 Pikkuse mõõtmine ... 90
Ultraheli-pikkusemõõtur ... 90
Digitaalne teleskoop-pikkusemõõtur ... 90

13 Lisavarustuses tarvikud ja varuosad ... 91

14 Ühilduvad seca tooted ... 92

15 Jäätmekäitlus ... 93
15.1 Seadme utiliseerimine ... 93
15.2 Patareide ja akude kõrvaldamine ... 93

16 Garantii ... 93

17 Vastavusdeklaratsioonid ... 94
17.1 Euroopa ... 94
17.2 USA ja Kanada ... 94

17-10-07-705-024_2026-07S

1 SELLEST DOKUMENDIST

See kasutusjuhend sisaldab teavet **seca 655/654** kaalude ja nendega ühilduvate seca toodete kohta.

Ühilduvate seca toodete paigaldus ei ole selle kasutusjuhendi osa. Ühilduvate seca toodete ülevaate leiate siit: → Ühilduvad seca tooted, Lehekülg 92.

1.1 Kujutised tekstis

Sümbol	Kirjeldus
✓	Tegevusjuhiste tingimused
▸	Tegevusjuhis
1. 2.	Tegevusjuhised etteantud järjekorras
a) b)	Tegevusjuhise sammud etteantud järjekorras
⇨	Toimingu tulemus
• •	Loendi esimene tasand
– –	Loendi teine tasand

1.2 Graafilised kujutised

Sümbol	Kirjeldus
	Osutab vastavatele kohtadele seadmel või seadme komponentidel
	Osutab seadme või seadme komponentide liikumissuundadele
	Õigesti tegutsemine Õigesti tegutsemise tulemus
	Valesti tegutsemine Valesti tegutsemise tulemus
	Viitab protseduuri järgmisele sammule
	Osutab elemendile, mida kasutaja klõpsab
	Protseduuri, nt komponendi paigalduse lõpp

17-10-07-705-024_2026-07S

1.3 PDF-versioon

Seadme menüüst leiate QR-koodi, mille kaudu pääsete ligi selle kasutusjuhendi PDF-versioonile, mille saate alla laadida nt oma nutitelefoni või tahvelarvutisse.

Lisateavet leiate siit: → Kasutusjuhendi PDF-versiooni kasutamine (QR-kood), Lehekülg 58

2 SEADME KIRJELDUS

2.1 Kasutuseesmärk

seca 655/654 Elektrooniline saunakaal aitab arstidel teha kaalupõhiseid diagnoosi- või raviotsuseid. Pikkuse mõõtmiseks saab elektroonilise saunakaalu kombineerida ühilduvate toodete ja valikuliste tarvikutega.

seca 455 Seismistugi on abivahend isikutele, kes ei suuda pikemalt iseseisvalt seista, kui neid vastaval ühilduval kaalul kaalutakse.

seca 257 Ultraheli pikkusemõõtja aitab arstidel teha diagnoosi- või raviotsuseid pikkuse alusel.

seca 254 Digitaalne pikkusemõõtur aitab arstidel kehapikkusel põhinevaid diagnoosi- või raviotsuseid teha.

2.2 Kliiniline kasutus

seca 655/654 Elektrooniline saunakaal aitab arstidel teha diagnoosi- või raviotsuseid mõõdetud ja arvutatud parameetrite alusel (kaudne kliiniline kasutus).

seca 455 Seismistugi toetab ühilduvate kaalude kasutusotstarvet (kaudne kliiniline kasutus).

seca 257/254 Pikkusemõõtja koos ühilduvate kaaludega aitab arstidel teha diagnoosi- või raviotsuseid mõõdetud ja arvutatud parameetrite alusel (kaudne kliiniline kasutus).

2.3 Vastunäidustused

Vastunäidustusi ei ole teada.

2.4 Patsientide sihtrühm

seca 655/654 Kaal on mõeldud igas vanuses inimestele, kes suudavad iseseisvalt, vajaduse korral seisuabi toel, kaalul seista ega ületa maksimaalset kaalu kandevõimet.

seca 455 Seismistugi on ette nähtud igas vanuses isikutele (välja arvatud imikud), kes ei suuda pikemalt iseseisvalt seista.

seca 257/254 Pikkusemõõtja on ette nähtud igas vanuses inimestele (välja arvatud imikutele), kelle pikkus jääb mõõtevahemikku. Inimesed peavad olema võimelised seisma mõõtmistoimingu ajal iseseisvalt, vajaduse korral koos seisuabiga.

17-10-07-705-024_2026-07S

2.5 Kasutaja kvalifikatsioon

Paigaldamine	Osadena tarnitud seadmeid tohivad kokku panna vaid piisava kvalifikatsiooniga inimesed (nt edasimüüja, haiglatehnik või seca Service).
Administraatorid/ võrgutoide	Seadet tohivad seadistada ja võrguga ühendada vaid kogenud administraatorid või haiglatehnikud.
Mõõtmine	Seadet tohivad kasutada eranditult vaid isikud, kellel on ametlik tervishoiu- või meditsiinialane väljaõpe.

2.6 Funktsioonide kirjeldus

Kaalumine / pikkuse sisestamine	Kaal registreeritakse nelja kaaluelemendi abil. Mõõtmistulemused kuvatakse multifunktsionaalsele ekraanile. Pikkus tuleb sisestada käsitsi. Kehamassiindeks (BMI (KMI)) või keha pindala (BSA (KP)) arvutatakse automaatselt kohe pärast pikkuse sisestamist.
Kaalumine ja pikkuse mõõtmine	Kaalu ja pikkust saab mõõta korraga, kui kaalule on paigaldatud ühilduv pikkusemõõtja. Kehamassiindeks (BMI (KMI)) või keha pindala (BSA (KP)) arvutatakse automaatselt. Pikkusemõõtur **seca 257** mõõdab pikkust ultraheli abil. Patsienti juhendatakse mõõtmise ajal konfigureeritavate häälkäskluste abil. Digitaalne teleskoop-pikkusemõõtur **seca 254** mõõdab digiskaala skannimise abil ≥ 1,22 meetri pikkuste isikute kehapikkust. Lühemate kui 1,22 meetri pikkuste isikute puhul tuleb kehapikkust lugeda pikkusemõõturilt ja sisestada see käsitsi kaalu mitmefunktsioonilisel ekraanil.
Mobiilne mõõtmine	Eraldi tellitava **seca 453** akukomplekti abil saate seadet kasutada mobiilselt (ei ole soovitatav seadmekombinatsioonide korral, mis sisaldavad ultraheli-pikkusemõõturit). Akutoitega töötades saab mõõtmistulemusi kanda patsiendikaardile üle üksnes käsitsi. Võrgufunktsioonid (nt patsiendiandmete päringud, mõõtmistulemuste salvestamine) ei ole saadaval. Võrgusätted säilivad akutoite ajal ning on uuesti saadaval kohe, kui seadet kasutatakse jälle statsionaarselt (toide võrguadapteri kaudu).
Võrgufunktsioonid	Seadet saab LAN-liidese või WLAN-i abil ühendada arvutivõrku. Ühenduse seadistamiseks on vajalik **seca connect 103** tarkvara. **seca connect 103** tarkvara võtab seadmest vastu mõõtmisandmed ja edastab need infosüsteemi.
Ühilduvus	Konfiguratsioonitarkvara **seca connect 103**: versioon 3.1 või hilisem, ei ole tagasiühilduv

17-10-07-705-024_2026-07S

3 OHUTUSJUHISED

3.1 Käesoleva kasutusjuhendi ohutusjuhised

OHT!
Tähistab eriti ohtlikku olukorda. Selle juhise eiramine põhjustab raskeid, pöördumatuid või surmaga lõppevaid vigastusi.

HOIATUS!
Tähistab eriti ohtlikku olukorda. Selle juhise eiramine võib põhjustada raskeid, pöördumatuid või surmaga lõppevaid vigastusi.

ETTEVAATUST!
Tähistab ohtlikku olukorda. Selle juhise eiramine võib põhjustada kergeid kuni keskmise raskusega vigastusi.

TÄHELEPANU!
Tähistab võimalikku seadme väärkasutust. Selle juhise eiramine võib põhjustada seadme kahjustusi või valesid mõõtmistulemusi.

MÄRKUS
Sisaldab lisateavet selle seadme kasutamise kohta.

3.2 Põhilised ohutusjuhised

Seadme käsitsemine

- ► Järgige käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.
- ► Hoidke kasutusjuhendit kindlas kohas. Kasutusjuhend on seadme osa ja peab olema igal ajal kättesaadav.
- ► Patsiendiohutuse huvides olete teie ja ka patsiendid kohustatud selle tootega seoses tekkinud rasketest juhtumitest teavitama tootjat ja oma riigi vastutavat ametit.

OHT!
Plahvatusoht

- ► Ärge viige seadet järgmiste gaasidega rikastatud keskkonda.
  - – Hapnik
  - – Põlevad anesteetikumid
  - – Muud tuleohtlikud ained/õhusegud

ETTEVAATUST!
Patsiendi ohustamine, seadme kahjustamine

- ► Lisaseadmed, mis ühendatakse meditsiiniliste elektriseadmetega, peavad vastama IEC- või ISO-standarditele (nt IEC 60950 andmetöötlusseadmete kohta). Lisaks peavad kõik konfiguratsioonid vastama meditsiiniseadmete normatiivsetele nõuetele (vt vastavalt standardit 60601-1-1 või standardi IEC 60601-1 väljaande 3.1 lõiget 16). Kui ühendate meditsiiniliste elektriseadmetega lisaseadmeid, olete seadme konfigureerija ja vastutate seega selle eest, et seadmed vastaksid normatiivsete nõuetele. See kehtib ka seca soovitatud lisaseadmete kohta. Ära märgitakse, et kohalikud seadused on ülal nimetatud normatiivsete nõuete ees ülemuslikud. Küsimuste korral võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga või tehnilise teenindusega.

17-10-07-705-024_2026-07S

ETTEVAATUST!
Patsiendi ohustamine, seadme kahjustamine

- ► Laske hoolduseid teha regulaarselt, nagu on kirjeldatud käesoleva dokumendi vastavas lõigus.
- ► Seadmele on keelatud teha tehnilisi muudatusi. Seadmel ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Laske hooldus- ja remonditöid teha volitatud seca teeninduspartneril. Lähima hoolduspartneri leiate aadressilt www.seca.com.
- ► Kasutage ainult seca originaalvaruosi ja -tarvikuid. Muidu ei anna seca garantiid.

ETTEVAATUST!
Patsiendi ohustamine, talitlusviga

- ► Hoidke elektrilistest meditsiiniseadmetest, nagu nt kõrgsageduslikest kirurgiaseadmetest vähemalt umbes 1 meetri kaugusele, et vältida mõõtmisvigu või tõrkeid raadioside ajal.
- ► Hoidke kõrgsageduslikest seadmetest, nagu nt mobiiltelefonidest vähemalt umbes 1 meetri kaugusele, et vältida mõõtmisvigu või tõrkeid raadioside ajal.
- ► Kõrgsageduslike seadmete tegelik saatevõimsus võib olla suurem kui 1 meeter. Üksikasjad leiate veebilehelt www.seca.com.

Elektrilöögi vältimine

HOIATUS!
Elektrilöök

- ► Asetage seadmed, mida kasutatakse toiteplokiga nii, et pistikupesa oleks lihtsasti juurdepääsetav ja selle saaks kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- ► Veenduge, et kohalik vooluvarustus vastaks toiteploki andmetele.
- ► Ärge puudutage toiteplokki kunagi niiskete kätega.
- ► Ärge kasutage pikendusjuhet ja mitme pesaga pistikupesi.
- ► Pange tähele, et kaabel ei saaks muljuda ja et teravad servad seda ei kahjustaks.
- ► Pange tähele, et kaabel ei puutuks kokku kuumade esemetega.
- ► Kasutage seadet mitte kõrgemal kui 3000 m üle merepinna.
- ► Ühendage USB-liidesega vaid seadmeid, mis on lubatud meditsiinitootena ja millel puudub oma toiteallikas.

17-10-07-705-024_2026-07S

Vigastuste ja nakkuste vältimine

HOIATUS!
Vigastus seadme ümberkukkumise tõttu
Seade on mobiilne meditsiinitoode ja see ei ole seega seina või põranda külge kinnitatud. Seisuabi või pikkusemõõtjaga kombineeritud seadmed võivad mitte ettenähtud viisil (nt ronimisabivahendina) kasutamisel ümber kukkuda.

- ► Ärge jätke lapsi, samuti piiratud vaimse või liikumisvõimega inimesi järelevalveta.
- ► Ärge jätke koduloomi järelevalveta.

HOIATUS!
Vigastus kukkumise tõttu

- ► Veenduge, et seade seisab kindlalt ja tasaselt.
- ► Paigutage ühenduskaabel (kui on olemas) nii, et selle taha ei komistaks ei kasutaja ega patsient.
- ► Seade ei ole mõeldud tõusmisabiks. Toetage piiratud liikumisvõimega inimesi, nt ratastoolist püsti tõusmisel.
- ► Veenduge, et patsient ei astu kaalualusele ega lahku sellelt otse serva pealt.
- ► Veenduge, et patsient astub kaalualusele ja lahkub sellelt aeglaselt ja kindlalt.

HOIATUS!
Libisemisoht

- ► Veenduge, et patsiendi seisupind on kuiv, enne kui patsient sellele astub.
- ► Veenduge, et patsiendi jalad on kuivad, enne kui ta astub seisupinnale.
- ► Veenduge, et patsient astub seisupinnale ja lahkub sellelt aeglaselt ja kindlalt.

ETTEVAATUST!
Vigastus, seadme kahjustus
Patsiendi seisupind on klaasplaadist. Kahjustused (nt kriimud, praod või murenemiskohad) kujutavad endast vigastusohtu. Kahjustuste tõttu võib klaasplaat puruneda.

- ► Ärge asetage klaasplaadile ühtki terava servaga eset.
- ► Kontrollige klaasplaati enne igat kasutamist, et sellel poleks kriime, pragusid ja murenemiskohti. Kui tuvastate sellised kahjustused, laske klaasplaat uue vastu vahetada.
- ► Ärge kasutage seadet, kui klaasplaat on kahjustatud.

HOIATUS!
Nakkusoht

- ► Peske enne ja pärast mõõtmist käsi, et vähendada ristkontaminatsiooni ja haiglanakkuste riski.
- ► Kui patsiendil on nakkushaigusi, tuleb seadet kohe pärast kasutamist hügieeniliselt töödelda, nagu on kirjeldatud selle kasutusjuhendi jaotises.
- ► Veenduge, et patsiendil ei oleks lahtiseid haavu või nakkusohtlikke nahamuutusi, mis võivad seadmega kokku puutuda.
- ► Töödelge seadet hügieeniliselt regulaarsete ajavahemike järel.

17-10-07-705-024_2026-07S

Seadme kahjustuste vältimine

TÄHELEPANU!
Seadme kahjustus

- ► Pange tähele, et seadme sisemusse ei satuks kunagi vedelikke. Need võivad elektroonika hävitada.
- ► Võrgutoitega seadmete puhul: lülitage seade välja, enne kui tõmbate toiteploki pistikupesast välja.
- ► Võrgutoitega seadmete puhul: kui te ei kasuta seadet pikemat aega, tõmmake toiteplokk pistikupesast välja. Vaid nii on seade vooluvaba.
- ► Patarei- ja akutoitega seadmete puhul: kui te ei kasuta seadet pikemat aega, eemaldage patareid või akud. Vaid nii on seade vooluvaba.
- ► Ärge laske seadmel kukkuda.
- ► Ärge avaldage seadmele lööke ega vibratsioone.
- ► Tehke enne igat kasutamist talitluskontroll, nagu on kirjeldatud selle dokumendi vastavas lõigus. Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta korrektselt või on kahjustatud.
- ► Ärge asetage seadet otsese päikesevalguse kätte ja pange tähele, et see ei asuks küttekehade vahetus läheduses. Liiga kõrge temperatuur võib kahjustada elektroonikat.
- ► Vältige kiireid temperatuurikõikumisi. Kui pärast seadme transportimist on temperatuurierinevus suurem kui 20 °C, peab seade vähemalt 2 tundi ruumis seisma, enne kui see sisse lülitatakse. Muidu tekib kondensvesi, mis võib kahjustada elektroonikat.
- ► Kasutage seadet eranditult vaid ettenähtud keskkonnatingimustes, mida on kirjeldatud jaotises „Tehnilised andmed“.
- ► Hoiustage seadet eranditult vaid ettenähtud hoiutingimustes, mida on kirjeldatud jaotises „Tehnilised andmed“.
- ► Kasutage vaid selliseid puhastus- ja desinfektsioonivahendeid, mis vastavad lõigus „Hügieeniline töötlemine” toodud andmetele.

TÄHELEPANU!
Seadme kahjustus

- ► veenduge, et ei ületataks maksimaalset koormust.

Mõõtmistulemuste käsitlemine

HOIATUS!
Patsiendi ohustamine
Väärtõlgenduste vältimiseks tohib mõõtmistulemusi meditsiinilistel eesmärkidel kuvada ja kasutada ainult SI ühikutena (kilogramm/gramm, meeter/sentimeeter). Mõned seadmed pakuvad võimalust kuvada mõõtmistulemusi muudes ühikutes. See on vaid lisafunktsioon.

- ► Kasutage mõõtmistulemusi eranditult SI-süsteemi ühikutes.
- ► Mõõtmistulemuste kasutamise eest muudes kui SI-süsteemi ühikutes vastutab ainuisikuliselt kasutaja.

TÄHELEPANU!
Ebaühtlased mõõtmistulemused

- ► Enne selle seadmega mõõteväärtuste salvestamist ja nende kasutamise jätmist (nt seca tarkvaras või infosüsteemis) veenduge, kas need mõõteväärtused on usutavad.
- ► Kui mõõteväärtused on edastatud seca tarkvarasse või infosüsteemi, veenduge enne kasutamise jätkamist, kas mõõteväärtused on usutavad ja õigele patsiendile määratud.

17-10-07-705-024_2026-07S

TÄHELEPANU!
Talitlusviga teiste ultrahelisaatjate tõttu
Kui seadme vahetus läheduses on teisi ultraheli saatjate, nt automaatne ukseavaja, tekivad mõõtmisvead.

► Veenduge, et samas ruumis või seadme vahetus läheduses poleks ühtki teist ultrahelisaatjat.

TÄHELEPANU!
Mõõtmisvead peegelduste tõttu
Kui seadme vahetus läheduses on objektid või inimesed, tekivad mõõtmisvead.

► Veenduge, et mõõtmistoimingu ajal ei oleks vähemalt 0,5 meetri kaugusel kaalu ees ja taga ühtegi objekti ega inimest.

► Veenduge, et seade on vähemalt 0,2 meetrit seinast eemal.

► Veenduge, et patsient ei kanna pealael juukseaksessuaare.

Patareide ja akude käitlemine

⚠ **HOIATUS!**
Vigastus
Patareid ja akud sisaldavad ohtlikke aineid, mis võivad vale käitlemise korral plahvatuslikult eralduda.

► Ärge proovige patareisid uuesti laadida.

► Ärge kuumutage patareisid/akusid.

► Ärge põletage patareisid/akusid.

► Kui kahjulikud ained on lekkinud, vältige nende sattumist nahale, silma ja limaskestadele. Loputage kahjustatud kehapiirkondi rohke puhta veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.

TÄHELEPANU!
Seadme kahjustus ja talitlushäire asjatundmatu käsitsemise tõttu

► Kasutage eranditult vaid selles dokumendis märgitud patarei-/akutüüpi.

► Vahetage alati kõik patareid/akud välja samal ajal.

► Ärge laske patareisid/akusid lühisesse.

► Kui seadet ei kasutata pikemat aega, eemaldage sellest patareid/akud. Nii ei pääse kahjulikud ained seadmesse.

► Kui kahjulikud ained on seadmesse tunginud, lõpetage seadme kasutamine. Laske seadet kontrollida ja vajaduse korral parandada seca volitatud hooldustpartneril.

Pakendite käsitsemine

⚠ **HOIATUS!**
Lämbumisoht
Kilematerjalist pakkematerjalid (nt kotid) tekitavad lämbumisohtu.

► Hoidke pakkematerjali lastele kättesaamatus kohas.

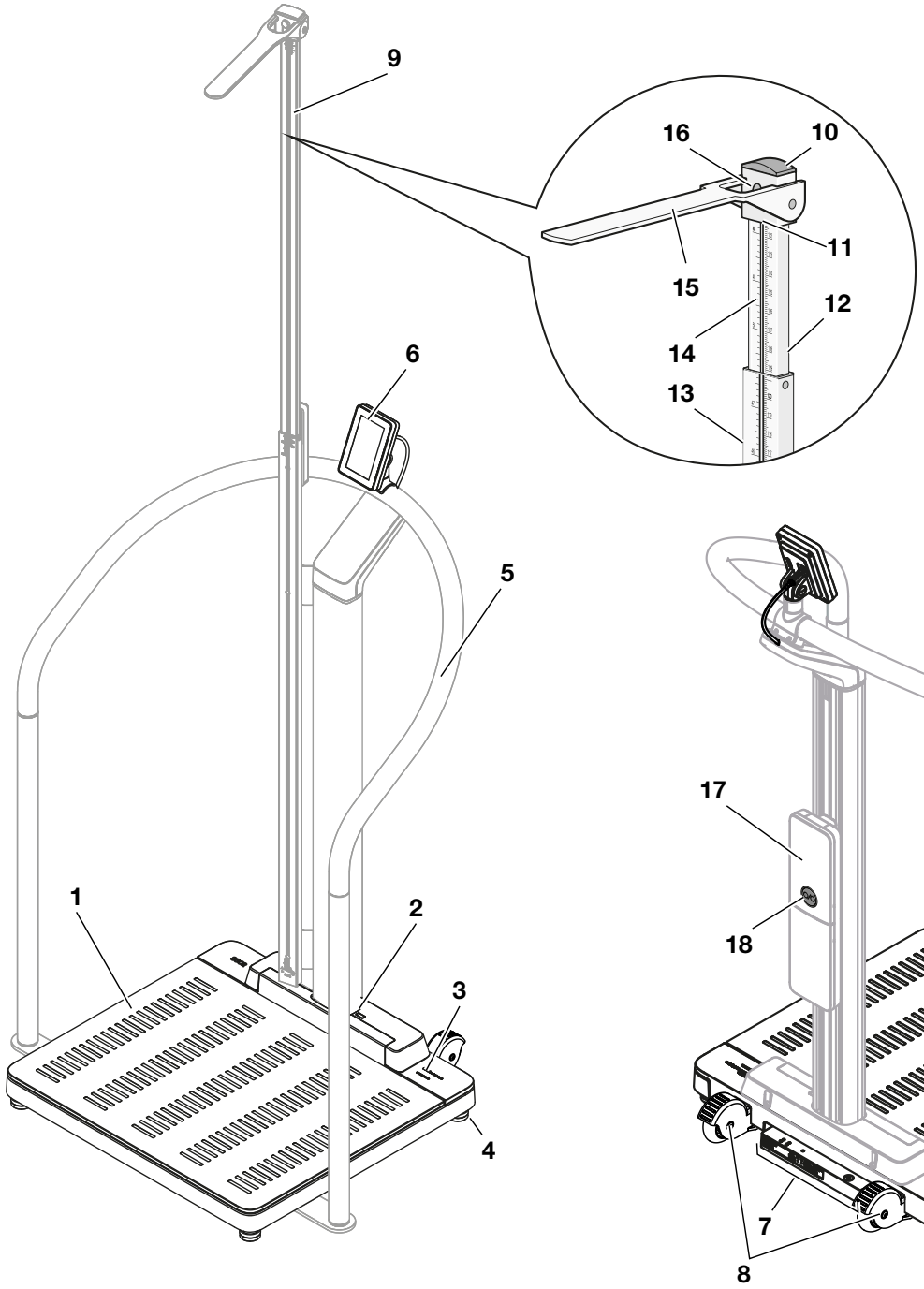
► Kui originaalpakendeid ei ole enam alles, kasutage ainult turvaaukudega kilekotte, et vähendada lämbumisohtu. Kasutage võimaluse korral korduskasutatavaid materjale.

MÄRKUS
Hoidke originaalpakendid hiljem kasutamiseks alles (nt hooldusse saatmiseks).

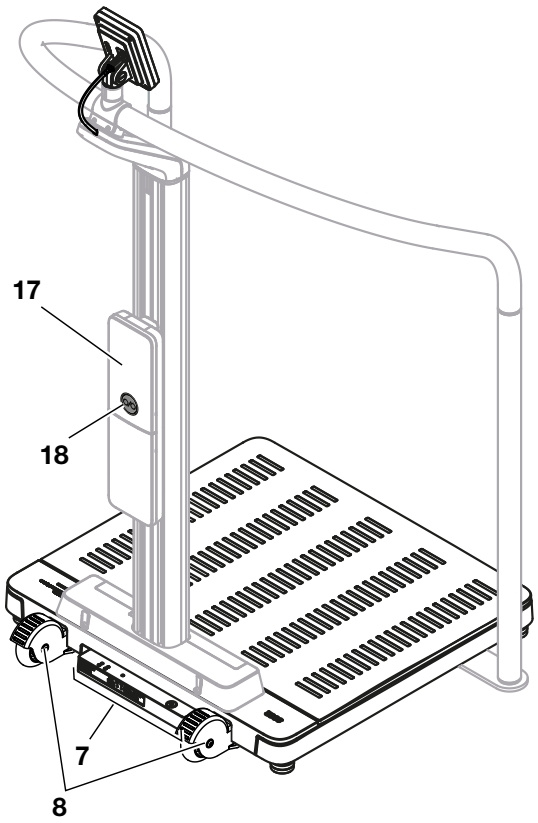
17-10-07-705-024_2026-07S

4 ÜLEVAADE

4.1 Seadme osad: Kombinatsioon digitaalse pikkusemõõturi ja akukomplektiga



Eestvaade: Kaal koos valikuliste komponentidega: seismistugi, digitaalne teleskoop-pikkusemõõtur



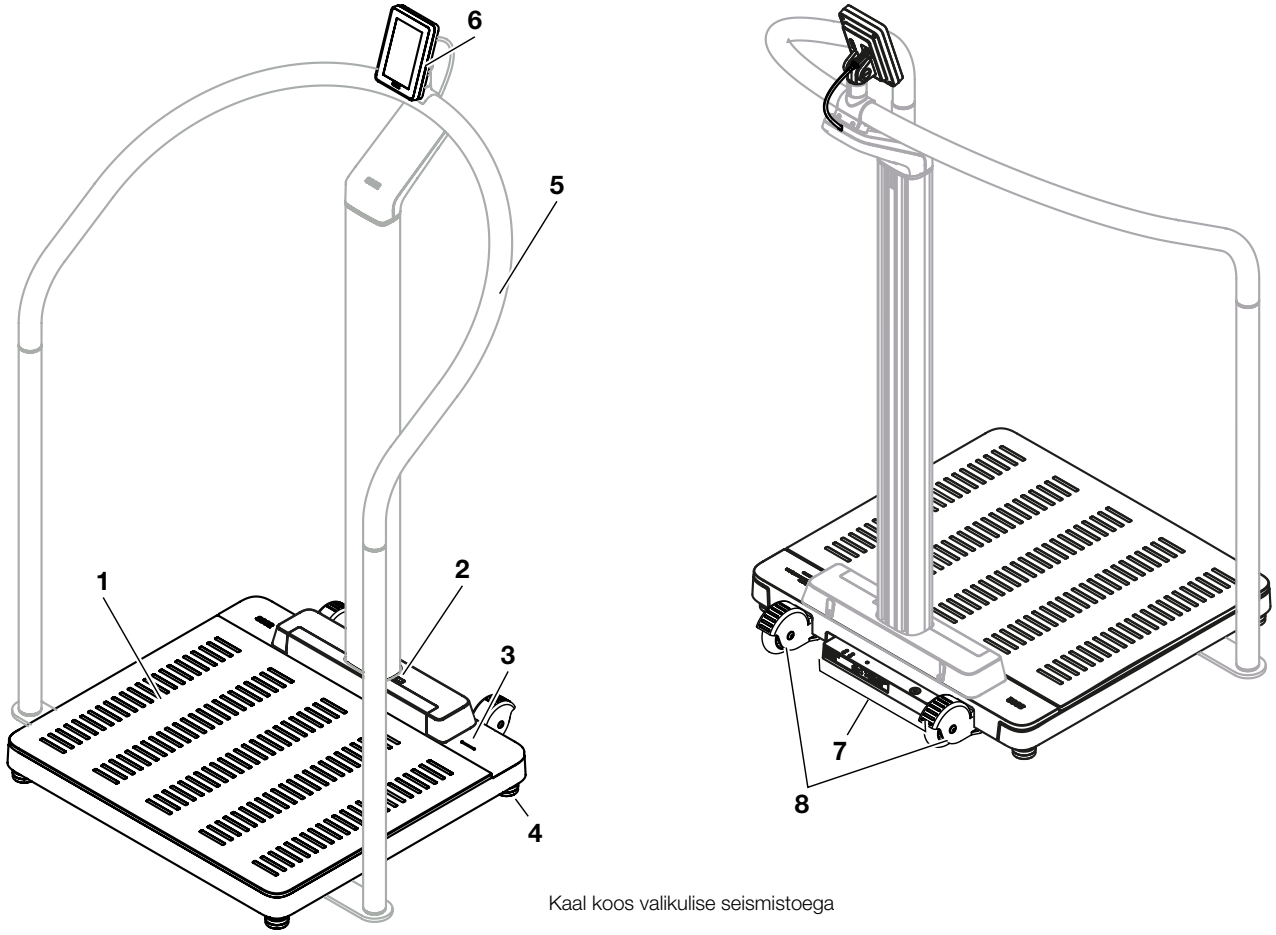
Tagantvaade: Kaal koos valikuliste komponentidega: seismistugi, akukomplekt

17-10-07-705-024_2026-07S

Pos.	Seadme komponendid	Kirjeldus
1	Kaalualus	• Kannab patsiendi kaalu • Valgustatud jalasiluetid kehapikkuse mõõtmiseks
2	Infrapunaliides	Funktsioonide laiendamiseks, hetkel funktsioonita
3	Mõõtmise LED	Näitab andmete registreerimise ja andmeedastuse olekut (tingimus: ühendus tarkvaraga **seca connect 103**) • Põleb roheliselt: mõõtmistoiming aktiivne • Vilgub roheliselt (u 5 sekundit): mõõtmistulemusi saadetakse infosüsteemile (sõltuvalt seadistusest) • Põleb roheliselt (u 5 sekundit): mõõtmistulemused saadeti edukalt infosüsteemile (sõltuvalt seadistusest) • Põleb punaselt (u 5 sekundit): andmete edastamise või mõõtmistoimingu ajal tekkis viga **MÄRKUS** Milliseid andmeid registreeritakse ja edastatakse, määratakse tarkvaras **seca connect 103**. Küsimuste korral pöörduge administraatori või haiglatehniku poole.
4	Kruvitav jalg	Seadme täpseks loodimiseks (4 tükki)
5	Seismistugi **seca 455** (valikuline)	Mõeldud abivahendiks patsientidele, kes ei suuda kindlalt seista
6	Mitmefunktsiooniline ekraan	Keskne juht- ja kuvaelement → Sümbolid ekraanil (põhikuva), Lehekülg 18 → Sümbolid ekraanil (Menüü), Lehekülg 20
7	Ühenduspaneel	Mõeldud toitevarustuse tagamiseks ja andmeedastuseks → Liidesed, Lehekülg 25
8	Rull	Lühikestel vahemaadel transportimiseks (2 tükki)
9	Digitaalne teleskoop-pikkusemõõtur **seca 254** (valikuline)	• Mõeldud kehapikkuse mõõtmiseks (saadavus sõltub mudelist ja riigist). • Kombineeritav eraldi tellitava akukomplektiga **seca 453** → Lisavarustuses tarvikud ja varuosad, Lehekülg 91
10	Mõõteliugur	Mõeldud mõõtelaba nihutamiseks alumisele teleskoopelemendile
11	Lugemisserv 1	Kehapikkuse < 1,22 m korral loetakse mõõtmistulemus mõõteliuguri alt
12	Lugemisserv 2	Kehapikkuse ≥ 1,22 m korral loetakse mõõtmistulemus alumise teleskoopelemendi ülaservalt
13	Alumine teleskoopelement	Mõeldud kehapikkuse < 1,22 m mõõtmiseks
14	Ülemine teleskoopelement	Mõeldud kehapikkuse ≥ 1,22 m mõõtmiseks
15	Mõõtelaba	Mõeldud pikkuse mõõtmisel vastu pealage asetamiseks
16	Lukustus	Mõeldud mõõteliuguri vabastamiseks ja lukustamiseks
17	Akukomplekt **seca 453** (valikuline)	• Mõeldud mobiilse toitevarustuse tagamiseks (saadavus sõltub mudelist ja riigist) → Lisavarustuses tarvikud ja varuosad, Lehekülg 91 • Kombineeritav eraldi tellitava digitaalse teleskoop-pikkusemõõturiga **seca 254**
18	Sisse-/ väljalülitusnupp	• Mõeldud seadme sisse- ja väljalülitamiseks akutoitega töötades • Vilgub sisselülitamisel korraks roheliselt: Akutoide käivitub • Vilgub sisselülitamisel kiiresti punaselt: Aku on tühi • Vilgub aeglaselt roheliselt: Võrgutoide, akut laetakse • Põleb roheliselt: Võrgutoide, aku on täielikult laetud

17-10-07-705-024_2026-07S

4.2 Seadme osad: Kombinatsioon seismistoega



Kaal koos valikulise seismistoega

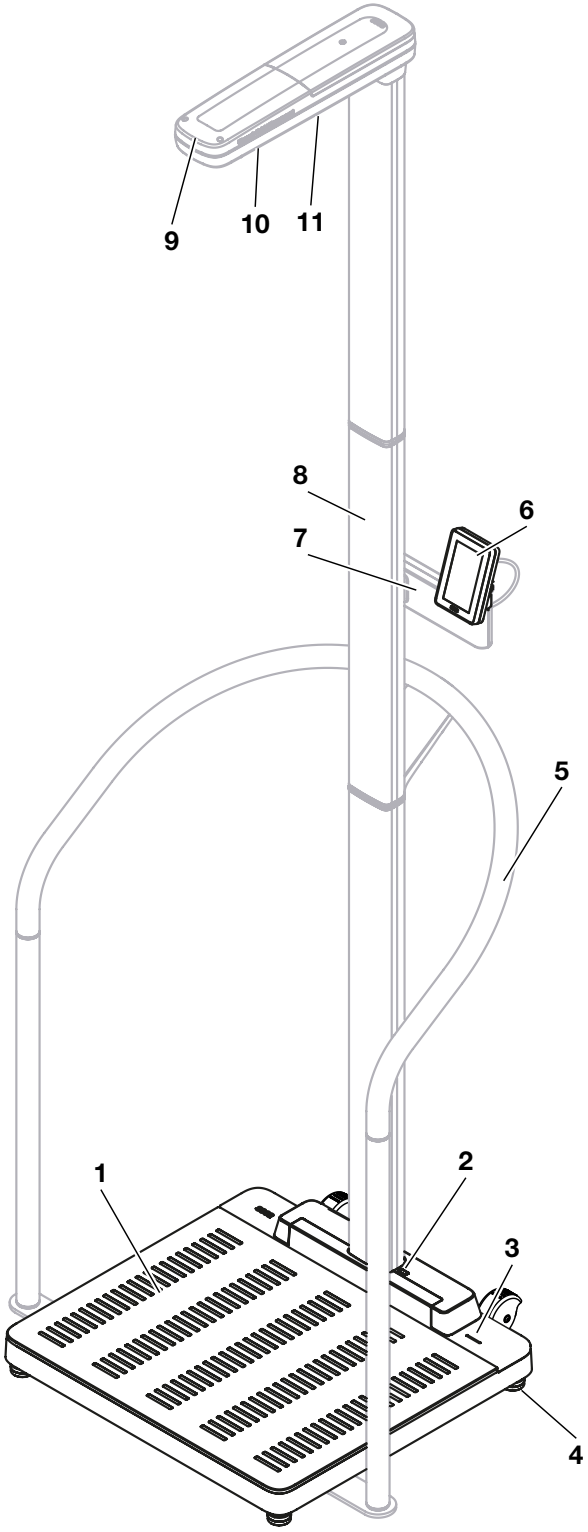
Pos.	Seadme komponendid	Kirjeldus
1	Kaalualus	• Kannab patsiendi kaalu • Valgustatud jalasiluetid kaalu mõõtmiseks
2	Infrapunaliides	Funktsioonide laiendamiseks, hetkel funktsioonita
3	Mõõtmise LED	Näitab andmete registreerimise ja andmeedastuse olekut (tingimus: ühendus tarkvaraga **seca connect 103**) • Põleb roheliselt: mõõtmistoiming aktiivne • Vilgub roheliselt (u 5 sekundit): mõõtmistulemusi saadetakse infosüsteemile (sõltuvalt seadistusest) • Põleb roheliselt (u 5 sekundit): mõõtmistulemused saadeti edukalt infosüsteemile (sõltuvalt seadistusest) • Põleb punaselt (u 5 sekundit): andmete edastamise või mõõtmistoimingu ajal tekkis viga **MÄRKUS** Milliseid andmeid registreeritakse ja edastatakse, määratakse tarkvaras **seca connect 103**. Küsimuste korral pöörduge administraatori või haiglatehniku poole.
4	Kruvitav jalg	Seadme täpseks loodimiseks (4 tükki)
5	Seismistugi **seca 455** (valikuline)	• Mõeldud abivahendiks patsientidele, kes ei suuda kindlalt seista • Mitmefunktsioonilise ekraani paigaldusvõimalus

17-10-07-705-024_2026-07S

Pos.	Seadme komponendid	Kirjeldus
6	Mitmefunktsiooniline ekraan	Keskne juht- ja kuvaelement → Sümbolid ekraanil (põhikuva), Lehekülg 18 → Sümbolid ekraanil (Menüü), Lehekülg 20
7	Ühenduspaneel	Mõeldud toitevarustuse tagamiseks ja andmeedastuseks → Liidesed, Lehekülg 25
8	Rull	Lühikestel vahemaadel transportimiseks (2 tükki)

17-10-07-705-024_2026-07S

4.3 Seadme osad: Kombinatsioon ultraheli-pikkusemõõturiga



Eestvaade, kaal koos valikuliste komponentidega: seismistugi, ultraheli-pikkusemõõtur



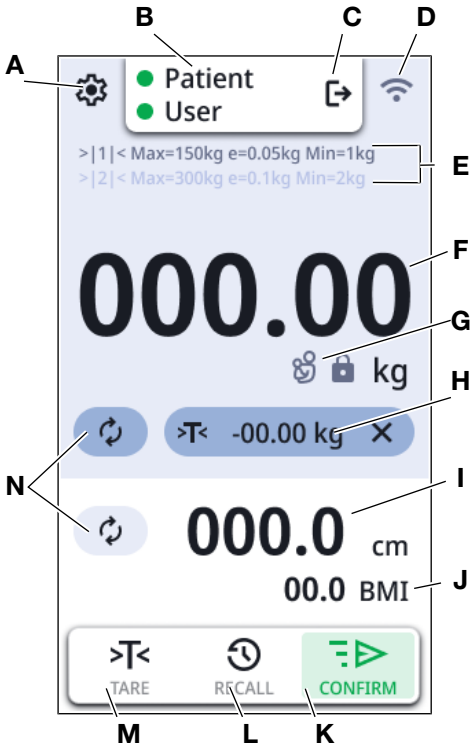
Tagantvaade, kaal koos valikulise ultraheli-pikkusemõõturiga

17-10-07-705-024_2026-07S

Pos.	Seadme komponendid	Kirjeldus
1	Kaalualus	• Kannab patsiendi kaalu • Valgustatud jalasiluetid kaalumiseks ja pikkuse mõõtmiseks
2	Infrapunaliides	Funktsioonide laiendamiseks, hetkel funktsioonita
3	Mõõtmise LED	Näitab andmete registreerimise ja andmeedastuse olekut (tingimus: ühendus tarkvaraga **seca connect 103**) • Põleb roheliselt: mõõtmistoiming aktiivne • Vilgub roheliselt (u 5 sekundit): mõõtmistulemusi saadetakse infosüsteemile (sõltuvalt seadistusest) • Põleb roheliselt (u 5 sekundit): mõõtmistulemused saadeti edukalt infosüsteemile (sõltuvalt seadistusest) • Põleb punaselt (u 5 sekundit): andmete edastamise või mõõtmistoimingu ajal tekkis viga **MÄRKUS** Milliseid andmeid registreeritakse ja edastatakse, määratakse tarkvaras **seca connect 103**. Küsimuste korral pöörduge administraatori või haiglatehniku poole.
4	Kruvitav jalg	Seadme täpseks loodimiseks (4 tükki)
5	Seismistugi **seca 455** (valikuline)	Mõeldud abivahendiks patsientidele, kes ei suuda kindlalt seista
6	Mitmefunktsiooniline ekraan	Keskne juht- ja kuvaelement → Sümbolid ekraanil (põhikuva), Lehekülg 18 → Sümbolid ekraanil (Menüü), Lehekülg 20
7	Mitmefunktsioonilise ekraani hoidik	Mitmefunktsioonilise ekraani kinnitamiseks pikkusemõõturile
8	Ultraheli pikkusemõõtur **seca 257** (lisavarustus)	Mõeldud kehapikkuse mõõtmiseks
9	Tööoleku LED	Näitab pikkusemõõturi tööolekut
10	Ultraheliandurid	Pikkuse mõõtmiseks
11	Kõlar	Häälkäskluste andmiseks
12	Ühenduspaneel	Mõeldud toitevarustuse tagamiseks ja andmeedastuseks → Liidesed, Lehekülg 25
13	Rull	Lühikestel vahemaadel transportimiseks (2 tükki)

17-10-07-705-024_2026-07S

4.4 Sümbolid ekraanil (põhikuva)



Pos.	Kuvaelement	Kirjeldus
A		menüü avamine (→ Konfiguratsioon, Lehekülg 55)
B	• : **Patient (Patsient)** • : **User (Kasutaja)**	Ainult kolmanda isiku infosüsteemiga ühenduse korral (**seca connect 103** kaudu) : Näitab, et ID on tuvastatud
C		Kasutaja väljalogimine: Tuvastatud ID-d kustutatakse.
D		Simple Print on aktiivne: Seade on seadistatud printeriga töötamiseks
		**Configuration Mode (Konfigureerimisrežiim)** on aktiivne: Veebiserver on lisaseadistuste tegemiseks aktiveeritud
		WLAN-ühenduse olekunäit: • WLAN pole saadaval • WLAN aktiveeritud, signaal puudub • Signaal väga nõrk • Signaal nõrk • Signaal hea • Signaal optimaalne

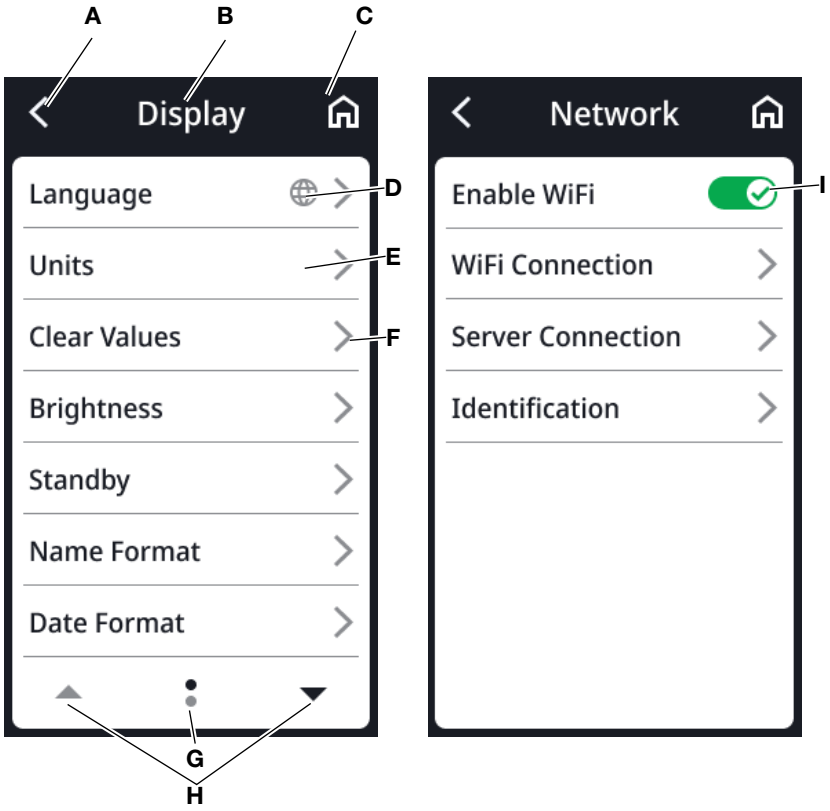
17-10-07-705-024_2026-07S

Pos.	Kuvaelement	Kirjeldus
		LAN-ühenduse olekunäit: •  pole saadaval • inaktiveeritud •  aktiveeritud
		•  Aku on tühi •  Aku on peaaegu tühi •  Aku on peaaegu täis •  Aku on täis, mobiilne režiim •  Aku on täis, võrgutoide
E	Kaalumisandmed	• Kaalumisvahemikud: →|1|←, →|2|← • Max: maksimaalne koormus kaalumisvahemiku kohta • e: jaotus (kalibreeritud mudelid) • d: jaotus (kalibreerimata mudelid) • Min: minimaalne koormus kaalumisvahemiku kohta
F	**NET**	Netokaal: Kuvatav väärtus on taarakaalu võrra väiksem
	Ekraaniväli **Weight (Kaal)**	Kehakaal: Ühikud: • Kilogrammid • Naelad (kalibreerimata mudelid)
G		Eeltingimused: Kaaluplatvorm on koormatud, funktsioon **Autohold** on aktiivne • : Kaaluväärtus on stabiilne • : Kaaluväärtus ei ole stabiilne
		• Funktsioon **Mother/Child (Ema/laps)** on aktiivne • Kuvatud väärtus on lapse kaal (ema kaal on salvestatud taarana)
H		Taara-riba (ilmub kohe, kui taaraväärtus on aktiivne): • Mõõtmise kordamine • Praegune taaraväärtus • Taaraväärtuse kustutamine
I	Ekraaniväli **Height (Pikkus)**	Pikkus, käsitsi sisestamiseks puudutage ekraani: Ühikud: • Sentimeetrid • Jalad/tollid (kalibreerimata mudelid)
J	Ekraaniväli „Body-Size-Indicator“	Body-Size-Indicator (vahetamiseks puudutage ekraanivälja): • **BMI**: kehamassiindeks (kg/m ^{2}): automaatne arvutamine • **BSA (DuBois)**: keha pindala (m ^{2}): automaatne arvutamine • **BSA (Haycock)**: keha pindala (m ^{2}): automaatne arvutamine • **BSA (Mosteller)**: keha pindala (m ^{2}): automaatne arvutamine Body-Size-Indicator (menüüst aktiveeritav/inaktiveeritav: → BMI/BSA valimine, Lehekülg 64)
K		Nupp **CONFIRM (KINNITA)**: Andmete saatmine infosüsteemi (KIS) •  (Roheline sümbol): infosüsteemiga ühenduse korral • (Valge sümbol): autonoomses režiimis funktsioon puudub

17-10-07-705-024_2026-07S

Pos.	Kuvaelement	Kirjeldus
L		Nupp **RECALL**: Viimati mõõdetud väärtuse kuvamine (→ Viimati mõõdetud kaalu kuvamine, Lehekülg 45)
M		Nupp **Tare Assistant (Tareerimisabi)**: Lisakaalude mahaarvamine • → Imikute/väikelaste kaalumine, Lehekülg 45 • → Riiete/aksessuaaride tareerimine, Lehekülg 47 • → Lisakaalu tareerimine, Lehekülg 48
N		Mõõtmise kordamine praeguse patsiendi puhul • Praeguse patsiendi kaalu uuesti mõõtmine • Praeguse patsiendi kehapikkuse uuesti mõõtmine
ilma jooniseta		Käsitsi sisestatud andmete kinnitamine
ilma jooniseta		Edasi järgmise sammu juurde

4.5 Sümbolid ekraanil (Menüü)



Pos.	Sümbol	Kirjeldus
A		Tagasi kõrgemale menüütasandile
B	**Päiseriba**	Näitab aktuaalset menüütasandit
C		Tagasi peaekraanile
D		Selle sümboliga nupud viivad menüüpunkti **Display (Ekraan)** \ **Language (keel)**

17-10-07-705-024_2026-07S

Pos.	Sümbol	Kirjeldus
E		Menüüpunkt on keelatud. Selle saab avada administraator.
F		• Alammenüü olemas • Seadistusvõimalused olemas
G		• Lehekülgede arv menüütaseme kohta (siin: 2) • Kuvatakse praegune lehekülg (siin: 1)
H		Lehekülje valimine menüüs
I		Puudutage: funktsiooni aktiveerimine/inaktiveerimine •  Funktsioon aktiveeritud •  Funktsioon inaktiveeritud

4.6 Tähised

Tähised seadmel ja tüübisildil	
Sümbol	**Tähendus**
	Tootja nimi ja aadress, tootmiskuupäev
UDI	Unique Device Identification (toote identifitseerimisnumber)
	Artikli number
	Seerianumber
GAL	Väärtus m/s^2 (sõltub variandist) • Näitab raskuskiirendust Maal • Sõltub ettenähtud asukohast
ProdID	Toote identifitseerimisnumber
Approval Type	Tüübikinnituse tüübitähis
	Elektrooniline kasutusjuhend
	Seade võib ümber minna. Ärge lükake seda ega toetuge selle vastu (seisuabi või pikkusemõõturiga seadmed)
	Elektrimeditsiiniseade, tüüp BF
IP21	Kaitseklass vastavalt standardile IEC 60529: • Kaitse võõrkehade eest, mille läbimõõt on suurem kui 12,5 mm • Kaitse sõrme sisselükkamise eest • Kaitse veetilkade eest

17-10-07-705-024_2026-07S

Tähised seadmel ja tüübisildil	
Sümbol	**Tähendus**
e	Väärtus massiühikutes (kalibreeritud mudelid) Kasutatakse vaid kaalu klassifitseerimiseks ja kalibreerimiseks
d	Väärtus massiühikutes (kalibreerimata mudelid) Näitab kahe järjestikuse näidu väärtuste vahet
→|x|←	Aktiivne kaalumisvahemik
III	III kalibreerimisklassi kaal vastavalt direktiivile 2014/31/EL
CE M22 0102 0123	Seade vastab ELi direktiividele • **M**: Vastavusmärgis vastavalt direktiivile 2014/31/EL mitteautomaatsete kaalude kohta (kalibreeritud mudelid) • **22**: (Näide: 2022) aasta, millal tehti vastavusdeklaratsioon ja anti CE-märgis (kalibreeritud mudelid) • **0102**: Määratud metroloogia asutus (kalibreeritud mudelid) • **0123**: Määratud meditsiinitoodete asutus
MD	Meditsiinitoode vastavalt määrusele (EL) 2017/745
TÜV SÜD C US	Seade täidab USA ja Kanada nõudeid. Sertifitseeritud ja kontrollitud TÜV SÜD Product Services GmbH kinnituslaboris (NRTL).
UK CA M22 xxxx yyyy	Seade vastab Ühendkuningriigi direktiividele • **M**: Vastavusmärgis vastavalt direktiivile UK SI 2016 nr 1152 mitteautomaatsete kaalude kohta (NAWIR) (kalibreeritud mudelid) • **22**: (Näide: 2022) aasta, millal tehti vastavusdeklaratsioon ja anti UKCA-märgis (kalibreeritud mudelid) • **xxxx**: Määratud meditsiinitoote asutus Ühendkuningriigis • **yyyy**: Määratud metroloogia asutus Ühendkuningriigis (kalibreeritud mudelid)
UK REP	Levitaja/esindaja Ühendkuningriigis: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Levitaja/esindaja Šveitsis: seca ag (Šveits) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
FC	USA ametiasutuse Federal Communications Commission FCC sümbol
FCC ID	Seadme registreerimisnumber USA ametiasutuses Federal Communications Commission FCC
IC ID	Seadme registreerimisnumber ametiasutuses Industry Canada
x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only	Tüübisilt võrgupistikupesal • Vajalik toitepinge (V) • Maksimaalne voolutarve (mA) • –⊂+: Jälgige seadme pistiku polaarsust • ⎓: Kasutage seadet alalisvooluga • ⚠: Kasutage vaid ühilduvaid seca toiteplokke

17-10-07-705-024_2026-07S

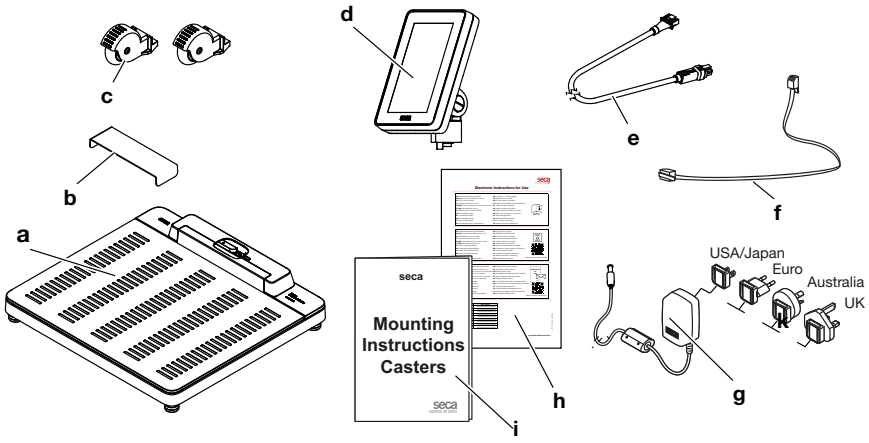
Tähised seadmel ja tüübisildil	
Sümbol	**Tähendus**
	LAN-liides
	USB-liides
	Tööoleku LED
	Ühenduse oleku LED
	WPS-nupp
	Reset-nupp
	Mitmefunktsioonilise ekraani liides
	Ärge visake seadet olmeprügisse

Tähised pakendil	
Sümbol	**Tähendus**
	Kaitsta niiskuse eest
	Nooled näitavad toote ülaosa poole Transportige ja hoiustage püstiselt
	Kergesti purunev, mitte visata või maha pillata
	Lubatud min ja max temperatuur transpordiks ja hoiustamiseks
	Lubatud min ja max õhuniiskus transpordiks ja hoiustamiseks
	Lubatud min ja max õhurõhk transpordiks ja hoiustamiseks
	Avage pakend siit
	Pakkematerjali saab taaskäitlusse anda

17-10-07-705-024_2026-07S

5 SEADME KASUTUSELEVÕTT

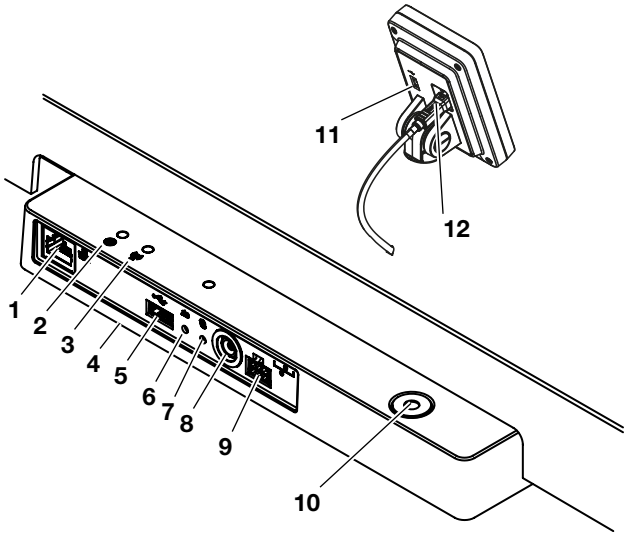
5.1 Tarnekomplekt



Pos.	Komponent	Tükke
a	Kaal	1
b	Tilgakaitse, läbipaistev	1
c	Ratas lühikestel vahemaadel transportimiseks	2
d	Mitmefunktsiooniline ekraan	1
e	Ekraani kaabel	1
f	Võrgukaabel	1
g	Adapteritega toiteplokk	1
h	Teave elektroonilise kasutusjuhendi (eIFU) kohta	1
i	Rullikute paigaldusjuhend	1

17-10-07-705-024_2026-07S

5.2 Liidesed



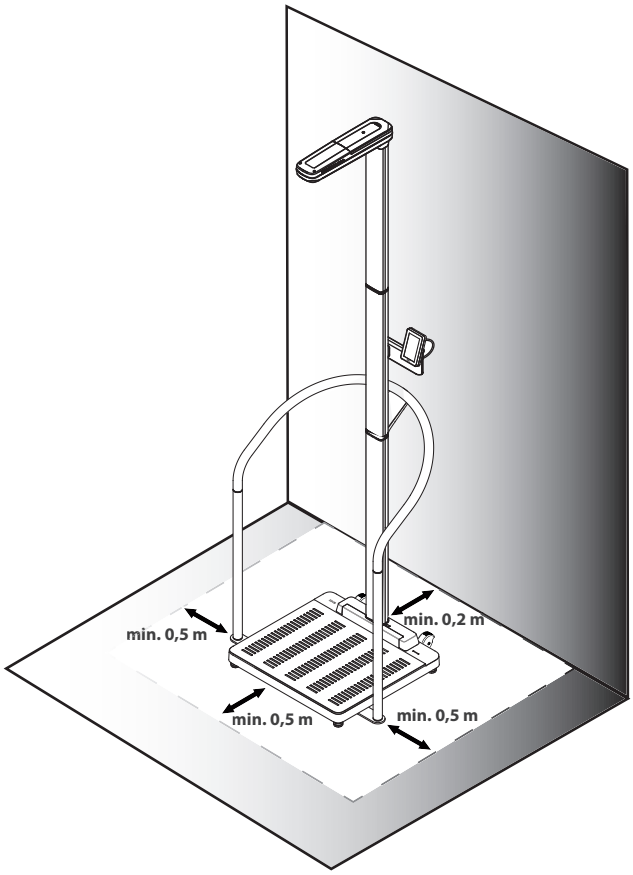
Pos.	Seadme komponendid	Funktsioon
1	LAN-liides	Mõeldud seadme ühendamiseks teie asutuse infosüsteemiga (alternatiiv WiFi-ühendusele, vajalik on **seca connect 103** tarkvara).
2	Tööoleku LED	• Põleb roheliselt: seade on töövalmis • Põleb punaselt: seade on rikkis • Vilgub roheliselt: seade on Access-Pointina aktiivne
3	Ühenduse oleku LED	• Vilgub roheliselt: võrguühendust luuakse • Põleb roheliselt: võrguühendus on loodud • Põleb punaselt: võrguühendus on häiritud
4	WiFi moodul (sisemine)	Mõeldud seadme ühendamiseks teie asutuse infosüsteemiga (alternatiiv LAN-ühendusele, vajalik on **seca connect 103** tarkvara)
5	USB-liides, kaalualus	Selle seadme variandi puhul puudub funktsioon, kasutage mitmefunktsioonilise ekraani USB-liidest
6	Reset-nupp	• Pikk vajutus (u 8 sekundit): seadistuste lähtestamine • Lühike vajutus (u 1 sekund): Access-Pointi funktsiooni aktiveerimine/inaktiveerimine
7	WPS-nupp	WiFi-ühenduse loomine WPSi kaudu
8	Toiteühendus	Kasutatakse toiteadapteri ühendamiseks
9	Ekraanipesa	Selle seadme variandi puhul puudub funktsioon, ekraan ühendatakse seadme paigaldamisel sisemise liidesega
10	Vesilood	Näitab, kas seade on loodis
11	USB-liides mitmefunktsioonilisele ekraanile	Kasutatakse vöötkoodilugeri ühendamiseks (saadaval lisavarustusena: lugeri hoidik **seca 463**) → Lisavarustuses tarvikud ja varuosad, Lehekülg 91
12	Ekraani liides	Kasutatakse mitmefunktsioonilise ekraani toiteallikana ja andmeedastuseks

17-10-07-705-024_2026-07S

5.3 Seadme ülespanemine

Täpsete mõõtmistulemuste saamiseks peab paigalduskoha põrand olema tasane ja stabiilne. Pehmed põrandad, nt puitpõrandad, annavad patsiendi kaalu all järele ja annavad valesid mõõtmistulemusi.

1. Asetage seade tugevale ja tasasele aluspinnale.
2. Ainult ultraheli-pikkusemõõturiga seadmete puhul: Märgistage joonisel näidatud ala, nt värvilise kleeplindiga.



Seadme näidiskonfiguratsioon: Kaal seca 655
seismistugi seca 455, ultraheli-pikkusemõõtur seca 257

TÄHELEPANU!
Talitlusviga teiste ultrahelisaatjate tõttu
Kui seadme vahetus läheduses on teisi ultraheli saatjate, nt automaatne ukseavaja, tekivad mõõtmisvead.

► Veenduge, et samas ruumis või seadme vahetus läheduses poleks ühtki teist ultrahelisaatjat.

TÄHELEPANU!
Mõõtmisvead peegelduste tõttu
Kui seadme vahetus läheduses on objektid või inimesed, tekivad mõõtmisvead.

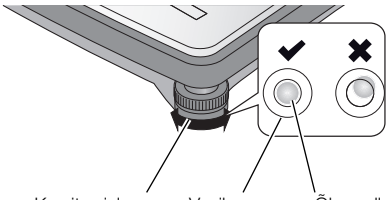
► Veenduge, et mõõtmistoimingu ajal ei oleks vähemalt 0,5 meetri kaugusel kaalu ees ja taga ühtegi objekti ega inimest.

► Veenduge, et seade on vähemalt 0,2 meetrit seinast eemal.

► Veenduge, et patsient ei kanna pealael juukseaksessuaare.

17-10-07-705-024_2026-07S

3. Loodige seade kruvitavate jalgade abil.

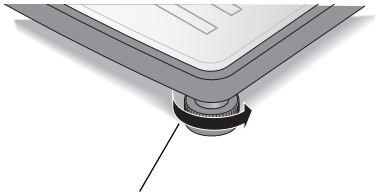


⇨ Seade on loodis, kui vesiloodi õhumull on täpselt ringi keskel.

ETTEVAATUST!
Vigastus puuduliku seisukindluse tõttu
Kui kruvitavad jalad keeratakse liiga palju välja, võivad need seadme küljest lahti tulla. Seade ei seisa siis enam kindlalt.

► Keerake kruvitavad jalad maksimaalselt 10 mm välja.

► Kui seadet ei õnnestu maksimaalselt välja kruvitud jalgade abil loodi saada, on paigalduskoht sobimatu. Paigaldage seade sobivasse kohta.



4. Keerake pöidlakruvid päripäeva kinni.
⇨ Kruvitavad jalad on nihkumise vastu kindlustatud.
5. Kui seadmele on paigaldatud ultraheli-pikkusemõõtur, kalibreerige see → Ultraheli pikkusemõõtja kalibreerimine, Lehekülg 62.

5.4 Vöötkoodilugeja ühendamine (lisavarustus)

Mitmefunktsioonilise ekraani USB-liidesesse saab ühendada vöötkoodilugeri.

Vöötkoodilugerit on vaja järgmisteks funktsioonideks:

- **Konfigureerimine**: võrguandmete määramine tarkvaras **seca connect 103** ja ruutkoodi abil seadmesse edastamine: → Võrgufunktsioonide seadistamine, Lehekülg 68
- **Käitamine**: Patsiendi- ja kasutaja-ID tuvastamine mõõtmistulemuste edastamiseks infosüsteemi: → Mõõtmise lõpetamine, Lehekülg 50

HOIATUS!
Vigastus

► Paigutage ühenduskaabel nii, et patsiendid ei saaks selle taha kinni jääda ega end ära kägistada.

► Paigutada ühenduskaabel nii, et patsiendid ja kasutajad ei saaks selle taha komistada.

MÄRKUS

► Arvestage vöötkoodilugeja maksimaalse lubatud voolutarbega.

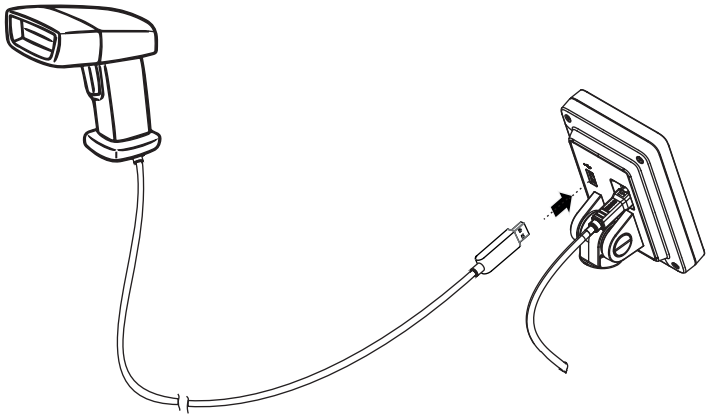
► Kasutage ainult seca poolt soovitatud vöötkoodilugejaid.

► Seade ühildub NFC/RFID-lugejatega. Üksikasju küsige seca Service'ilt.

17-10-07-705-024_2026-07S

Vöötkoodilugeri ühendamiseks tehke järgmist:

1. Veenduge, et seade oleks toiteallikast lahutatud.
2. Pistke vöötkoodilugeri USB-pistik mitmefunktsioonilise ekraani USB-pessa.



3. Riputage vöötkoodiluger vastavasse hoidikusse (nt lugeri hoidikusse **seca 463** ➞ Lisavarustuses tarvikud ja varuosad, Lehekülg 91).

   TÄHELEPANU!
   Mõõtmisvead
   Vöötkoodilugeja ja lugeja hoidik asuvad seadme kaalutundlikus piirkonnas. Kui vöötkoodilugejat ei riputata pärast lugemist tagasi lugeja hoidikusse, moonutab see mõõtmistulemust.

   ► Riputage lugeja pärast igat lugemistoimingut lugeja hoidikusse.

4. Ühendage toiteallikaga ➞ Toiteallikaga ühendamine, Lehekülg 29.

17-10-07-705-024_2026-07S

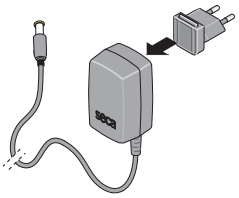
5.5 Toiteallikaga ühendamine

Seadme toiteallikaks on toiteplokk.

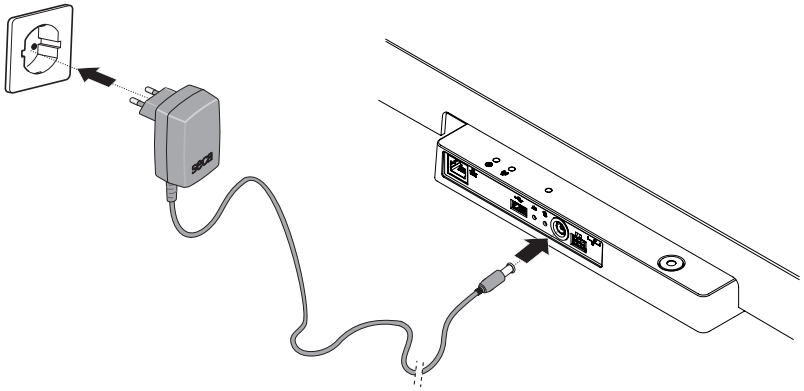
HOIATUS!
Isiku- ja seadmekahju valede toiteplokkide tõttu
Tavalised toiteplokid võivad anda suuremat pinget kui nende peal kirjas. Mõõteseade võib üle kuumeneda, põlema süttida, sulada või lühise tekitada.

► Kasutage ainult originaalseid reguleeritava 12-voldise väljundpingega seca toiteplokke.

1. Pistke toiteallika jaoks vajalik adapter toiteplokki.



2. Pistke seadme toiteploki pistik seadme toitepessa.
3. Pistke toiteplokk pistikupessa.



4. Teostage talitluskontroll → Talitluskontroll, Lehekülg 77.

17-10-07-705-024_2026-07S

5.6 Tilgakaitse paigaldamine

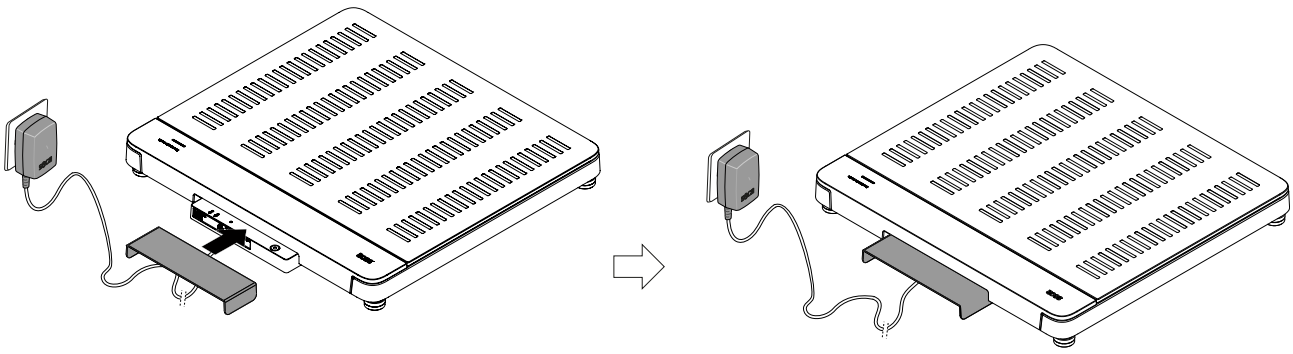
TÄHELEPANU!

Seadme kahjustus vedelike sissetungimise tõttu

Kui veetilgad või muud tilkuvad vedelikud tungivad ühenduspaneeli kaudu seadmesse, võivad tekkida seadme kahjustused.

► Kasutage seadet ainult koos paigaldatud tilgakaitsega.

1. Ühendage kõik kaablid käesolevas kasutusjuhendis ja ühilduvate toodete paigaldusjuhendites kirjeldatud viisil.
2. Asetage tilgakaitse ühenduspaneelile joonisel näidatud viisil.
3. Lükake tilgakaitse kuni takistuseni kaalualuse alla.



17-10-07-705-024_2026-07S

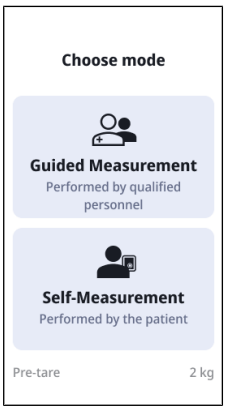
5.7 Keele ja mõõtmisrežiimi valimine

Kui võtate seadme kasutusele esimest korda, peate seadistama ekraani keele ja valima mõõtmisrežiimi.

1. Ühendage seade toiteallikaga.
   ⇨ Kuvatakse saadaval olevad keeled.
2. Puudutage soovitud keelt (siin: inglise keel).



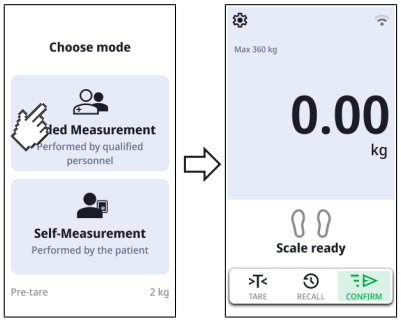
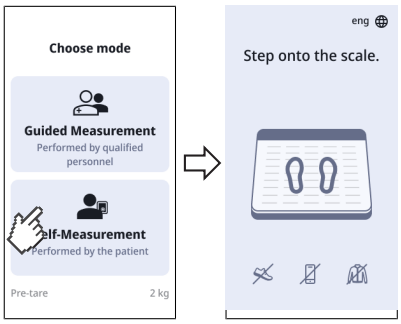
3. Puudutage sisestuse kinnitamiseks nuppu ✓.
   ⇨ Valitud ekraanikeel võetakse kasutusele.
   ⇨ Kuvatakse režiimi valik.



MÄRKUS
Keele valik kuvatakse ainult seadme esmakordsel kasutuselevõtul. Tavakasutuse ajal saab keelt muuta **Settings (Seaded)** alt.
Mõõtmisrežiimi muutmiseks tuleb seade taaskäivitada.
Mõõtmisrežiim **Self-Measurement (Ise mõõtmine)** ei ole teleskoop-pikkusemõõturi **seca 254** ja/või akukomplektiga **seca 453** seadmekombinatsioonide puhul saadaval.

17-10-07-705-024_2026-07S

4. Puudutage soovitud režiimi.
   ⇨ Seade lülitub valitud režiimile ja on töövalmis.

Režiim	Ekraanikuva
Guided Measurement (Juhend. mõõtmine)→ Käitamine, Lehekülg 34	
Self-Measurement (Ise mõõtmine)→ Iseseisva mõõtmise kasutamine, Lehekülg 52	

5.8 Seadme seadistuste kohandamine

Seadme erinevateks kasutusolukordadeks seadistamiseks saate kasutada järgmisi võimalusi.

- → Mõõtmisrežiimi muutmine, Lehekülg 55
- → Menüü avamine/sulgemine, Lehekülg 56
- → Võrgufunktsioonide seadistamine, Lehekülg 68
- → Ultraheli pikkusemõõtja kalibreerimine, Lehekülg 62

5.9 Seadme transportimine

Seade on varustatud kahe rattaga, mis võimaldavad seda transportida lühikesi vahemaid.

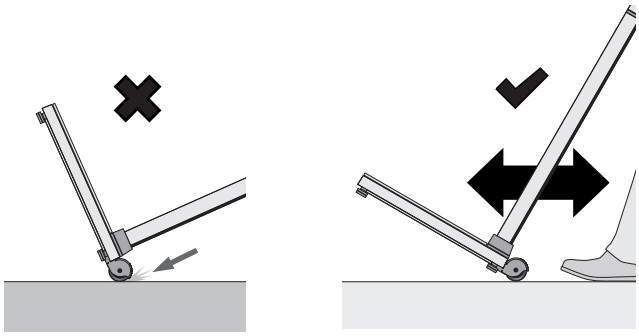
ETTEVAATUST!
Vigastus, seadme kahjustus
Transportimiseks on vaja seadet kallutada. Kui seadet kallutatakse ja transporditakse hooletult, võib see põhjustada vigastusi ja seadme kahjustusi.

► Veenduge kogu transporditoimingu käigus, et vahetus läheduses ei oleks ühtki teist inimest.

► Veenduge kogu transporditoimingu käigus, et vahetus läheduses ei oleks ühtki eset.

1. Eemaldage tilgakaitse.
2. Ühendage lahti seadme kaabliühendused (nt toiteallikas, toiteplokk).
3. Kallutage seadet nii, et rattaid saab vabalt liigutada.

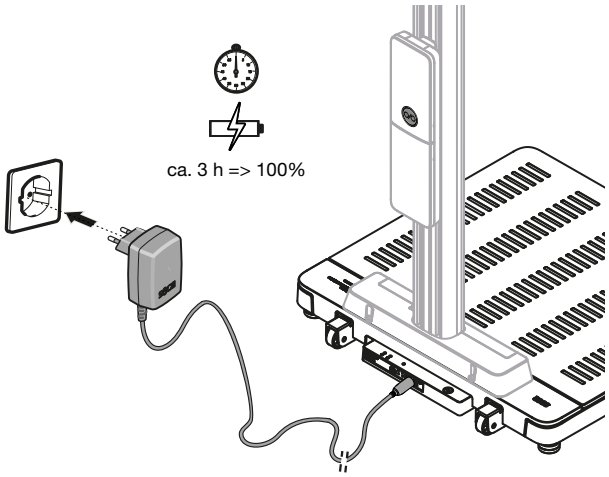
17-10-07-705-024_2026-07S



4. Transportige seade uuele paigalduskohale.
5. Seadke seade valmis.
6. Ühendage uuesti kaabliühendused.
7. Paigaldage tilgakaitse.

5.10 Valikulise aku laadimine

1. Veenduge, et akukomplekt **seca 453** oleks korrektselt paigaldatud, nagu on kirjeldatud paigaldusjuhendis.
2. Ühendage seade toitevõrku → Toiteallikaga ühendamine, Lehekülg 29.



⇨ Laadimine algab automaatselt.

⇨ Akukomplekti nupp  vilgub aeglaselt roheliselt.

⇨ Akukomplekt on täielikult laetud, kui akukomplekti nupp  põleb pidevalt roheliselt.

17-10-07-705-024_2026-07S

6 KÄITAMINE

HOIATUS!
Vigastus kukkumise tõttu

- ► Veenduge, et seade seisab kindlalt ja tasaselt.
- ► Paigutage ühenduskaabel (kui on olemas) nii, et selle taha ei komistaks ei kasutaja ega patsient.
- ► Seade ei ole mõeldud tõusmisabiks. Toetage piiratud liikumisvõimega inimesi, nt ratastoolist püsti tõusmisel.
- ► Veenduge, et patsient ei astu kaalualusele ega lahku sellelt otse serva pealt.
- ► Veenduge, et patsient astub kaalualusele ja lahkub sellelt aeglaselt ja kindlalt.

HOIATUS!
Libisemisoht

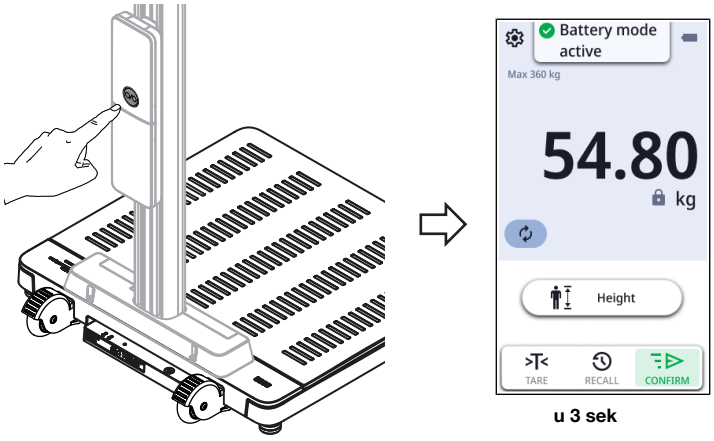
- ► Veenduge, et patsiendi kaalualus on kuiv, enne kui patsient sellele astub.
- ► Veenduge, et patsiendi jalad on kuivad, enne kui ta astub kaalualusele.
- ► Veenduge, et patsient astub kaalualusele ja lahkub sellelt aeglaselt ja kindlalt.

MÄRKUS
Mõne funktsiooni saadavus sõltub seadme režiimist. Kui vajate funktsioone, mida praeguses seadme režiimis ei saa kasutada, küsige oma administraatorilt või haiglatehnikult, kas seadme režiimi saab muuta.

6.1 Seadme sisse-/väljalülitamine (ainult akutoitel)

Kui teie seadmel on valikuline akukomplekt **seca 453** ja seda kasutatakse mobiilselt, peate seadme kasutuskohas kõigepealt sisse lülitama:

1. Puudutage akukomplekti nuppu .
   - ⇨ Nupp  süttib korraks roheliselt.
   - ⇨ Seade ja mitmefunktsiooniline ekraan lülituvad sisse.
   - ⇨ Korraks kuvatakse teade **Battery mode active (Akurežiim sees)**.



u 3 sek

2. Tehke mõõtmised nii, nagu on kirjeldatud selle kasutusjuhendi jaotistes.

17-10-07-705-024_2026-07S

HOIATUS!
Mõõtmistulemuste vale sidumine, andmekadu
Akutoitega töötades on võrgufunktsioonid inaktiveeritud. Patsiendiandmeid ei saa automaatselt/elektrooniliselt laadida. Mõõtmistulemusi ei saa salvestada.

► Veenduge, et mõõtmistulemused oleks usutavad.

► Kandke mõõtmistulemused kohe pärast mõõtmist käsitsi õigele patsiendikaardile.

3. Seadme väljalülitamiseks hoidke akukomplekti nuppu  all.
   ⇨ Mitmefunktsiooniline ekraan kustub.
   ⇨ Seade on välja lülitatud.

   MÄRKUS
   Pärast 30 sekundit tegevusetust hämardub ekraan energia säästmiseks. Pärast 5 minutit tegevusetust lülitub seade automaatselt välja. Seda ajavahemikku saab muuta → Automaatse väljalülituse aja seadistamine, ainult akutoite korral, Lehekülg 58.

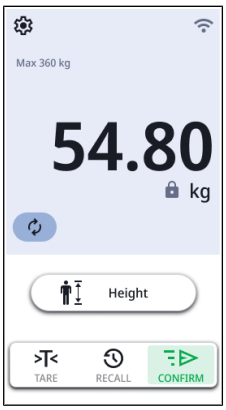
4. Taastage toide võrguadapteri kaudu pärast igat mobiilset kasutuskorda → Toiteallikaga ühendamine, Lehekülg 29.
   ⇨ Seade on valmis statsionaarseks kasutamiseks.
   ⇨ Akut laetakse automaatselt.
   ⇨ Võrgufunktsioonid on aktiivsed.

6.2 Kaalumine

ETTEVAATUST!
Kukkumisest tingitud vigastusoht
Piiratud motoorikaga isikud võivad kaalualusele või sealt maha astudes kukkuda.

► Toetage piiratud motoorikaga isikuid kaalule ja sealt maha astumisel.

1. Veenduge, et kaalualus poleks koormatud.
2. Paluge patsiendil kaalualusele astuda.
3. Paluge patsiendil rahulikult seista.
4. Oodake, kuni ekraanile kuvatakse stabiilne mõõtmistulemus.
5. Lugege mõõtmistulemust.



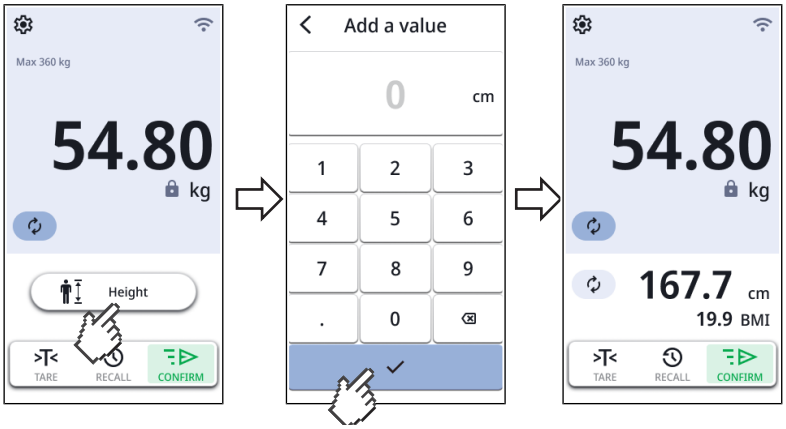
17-10-07-705-024_2026-07S

6.3 Pikkuse käsitsi sisestamine

ETTEVAATUST!
Patsiendi ohustamine
Väärtõlgenduste vältimiseks tohib mõõtmistulemusi meditsiinilistel eesmärkidel kuvada ja kasutada ainult SI ühikutena (kilogramm/gramm, meeter/sentimeeter). Mõned seadmed pakuvad võimalust kuvada mõõtmistulemusi muudes ühikutes. See on vaid lisafunktsioon.

- ► Kasutage mõõtmistulemusi eranditult SI-süsteemi ühikutes.
- ► Mõõtmistulemuste kasutamise eest muudes kui SI-süsteemi ühikutes vastutab ainuisikuliselt kasutaja.

1. Puudutage välja **Height (Pikkus)**.
2. Sisestage pikkus.



3. Puudutage nuppu ✓ mõõtmistulemuse ülevõtmiseks.
   ⇨ Kuvatakse mõõtmistulemused.
   ⇨ Kui see on aktiveeritud, arvutatakse ja kuvatakse **BMI** või **BSA** (siin: **BMI**) automaatselt.
4. Teil on jätkamiseks järgmised võimalused.
   - ► Autonoomsed seadmed: Mõõtmistulemuse käsitsi sisestamine patsiendikaardile
   - ► Võrguühendusega seadmed: Mõõtmise lõpetamine: → Mõõtmise lõpetamine, Lehekülg 50

6.4 Kaalu ja pikkuse mõõtmine (ultraheli-pikkusemõõturiga seadmed)

ETTEVAATUST!
Kukkumisest tingitud vigastusoht
Piiratud motoorikaga isikud võivad kaalualusele või sealt maha astudes kukkuda.

- ► Toetage piiratud motoorikaga isikuid kaalule ja sealt maha astumisel.

ETTEVAATUST!
Valest kehahoiakust tingitud valemõõtmine
Kui patsiendi kehahoiak on vale, ei saa kehapikkust korrektselt mõõta. See võib põhjustada ekslikke tõlgendusi ja selle tõttu valediagnoose.

- ► Veenduge enne mõõtmise alustamist, et patsient võtaks korrektse kehahoiaku, nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis.

17-10-07-705-024_2026-07S

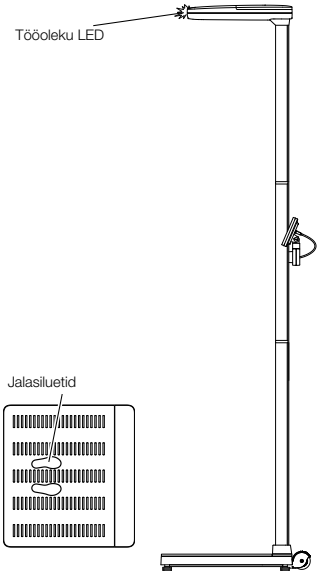
TÄHELEPANU!

Mõõtmisvead peegelduste tõttu

Kui seadme vahetus läheduses on objektid või inimesed, tekivad mõõtmisvead.

- ► Veenduge, et mõõtmistoimingu ajal ei oleks vähemalt 0,5 meetri kaugusel kaalu ees ja taga ühtegi objekti ega inimest.
- ► Veenduge, et seade on vähemalt 0,2 meetrit seinast eemal.
- ► Veenduge, et patsient ei kanna pealael juukseaksessuaare.

Alljärgnevalt kirjeldatud mõõtmine põhineb tehases eelseatud hääljuhistel. Teavet konfigureerimisvõimaluste kohta leiate siit. → Hääljuhtimise konfigureerimine (ultraheli pikkusemõõtjaga seadmed), Lehekülg 73.



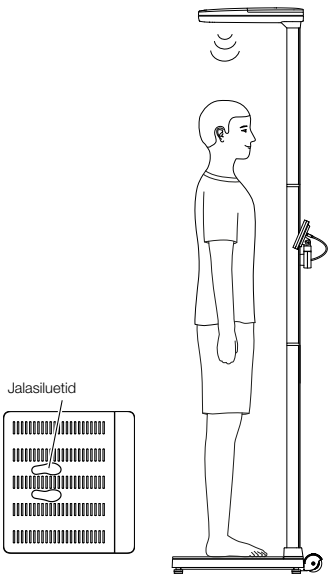
✓ Kaalualus pole koormatud

✓ Tööoleku LED põleb ultrahelianduril

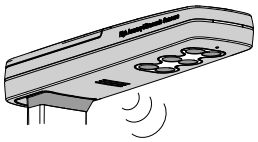
✓ Jalasiluetid põlevad kaalualusel

1. Puudutage vajaduse korral mitmefunktsioonilist ekraani, et seade ooterežiimist üles äratada.





2. Paluge patsiendil astuda kaalualusele, nägu samba poole.
3. Paluge patsiendil järgida seadme juhiseid.

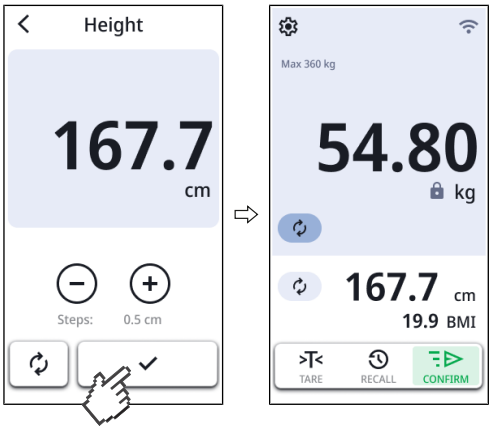


4. Veenduge, et patsiendi kehahoiak oleks korrektne:
   - ► Nägu seadme samba poole
   - ► Jalad valgustatud jalasiluettidel
   - ► Püstine kehahoiak: Selg ja pea sirgelt
5. Oodake, kuni ekraanile kuvatakse stabiilne kaaluväärtus ja ilmub nupp **Height (Pikkus)**.

17-10-07-705-024_2026-07S



6. Puudutage välja **Height (Pikkus)**.
   ⇨ Kehapikkuse mõõtmine algab.
7. Oodake, kuni mõõtmine on lõppenud.
   ⇨ Kuvatakse kehapikkus.
8. Teil on jätkamiseks järgmised võimalused.
   ► Mõõtmistulemuse korrigeerimine: Kasutage väärtuse vähendamiseks või suurendamiseks nuppu ⊖ või ⊕.
   ► Mõõtmistulemuse ülevõtmine: puudutage nuppu ✓



   ⇨ Kuvatakse mõõtmistulemused.
   ⇨ Kui see on aktiveeritud, arvutatakse ja kuvatakse **BMI** või **BSA** (siin: **BMI**) automaatselt.
9. Teavet mõõtmise lõpetamise kohta leiate siit: → Mõõtmise lõpetamine, Lehekülg 50

17-10-07-705-024_2026-07S

6.5 Kaalu ja pikkuse mõõtmine (digitaalse pikkusemõõturiga seadmed)

ETTEVAATUST!
Kukkumisest tingitud vigastusoht
Piiratud motoorikaga isikud võivad kaalualusele või sealt maha astudes kukkuda.

► Toetage piiratud motoorikaga isikuid kaalule ja sealt maha astumisel.

ETTEVAATUST!
Mõõtelaba valest asendist tingitud vigastusoht
Kui lahtiklapitud mõõtelaba asub patsiendi pikkuse kõrgusel, võib see põhjustada vigastusi.

► Veenduge enne patsiendi kaalualusele astumist, et mõõtelaba asuks patsiendi peast märgatavalt kõrgemal.

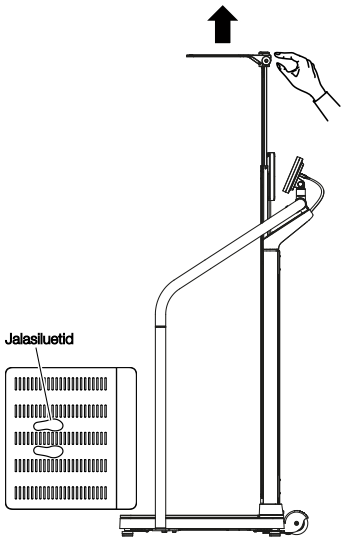
ETTEVAATUST!
Valest kehahoiakust tingitud valemõõtmine
Kui patsiendi kehahoiak on vale, ei saa kehapikkust korrektselt mõõta. See võib põhjustada ekslikke tõlgendusi ja selle tõttu valediagnoose.

► Veenduge enne mõõtmise alustamist, et patsient võtaks korrektse kehahoiaku, nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis.

ETTEVAATUST!
Ebausutavad mõõtmistulemused
Kui pikkusemõõturi sambale satub rasvaseid aineid, võib mõõteliugur paigalt libiseda, mis võib mõõtmistulemusi moonutada.

► Käsitsege pikkusemõõturit alati puhaste ja kuivade kätega.

Kehapikkuse ≥ 1,22 m mõõtmine



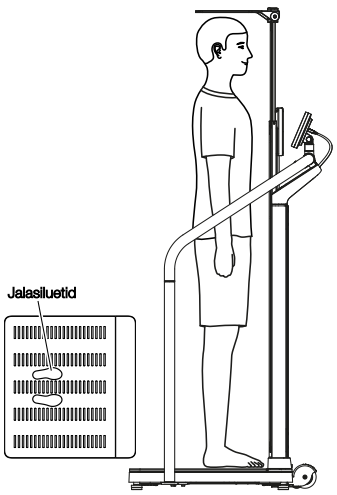
✓ Kaalualus pole koormatud
✓ Ülemine teleskoopelement on täielikult sisse lükatud
✓ Mõõtelaba on alla klapitud.

1. Puudutage vajaduse korral mitmefunktsioonilist ekraani, et seade ooterežiimist üles äratada.

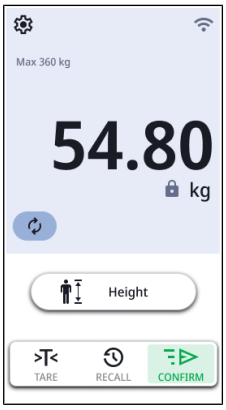


2. Klappige mõõtelaba üles, kuni see fikseerub horisontaalses asendis.
3. Tõmmake ülemist teleskoopelementi välja, kuni patsient saab mugavalt mõõtelaba alla seista.

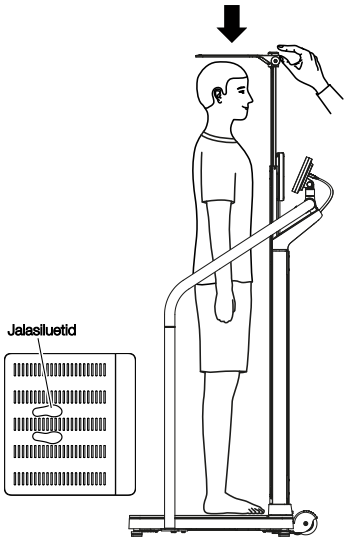
17-10-07-705-024_2026-07S

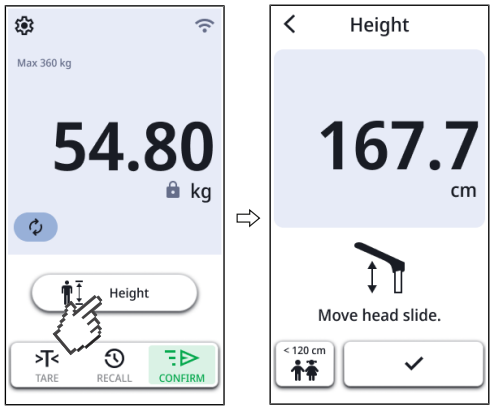


4. Paluge patsiendil seista mõõtelaba alla ja võtta sisse järgmine asend.
   ► Nägu seadme samba poole
   ► Püstine kehahoiak: Selg ja pea sirgelt
5. Oodake, kuni ekraanile kuvatakse stabiilne kaaluväärtus ja ilmub nupp **Height (Pikkus)**.



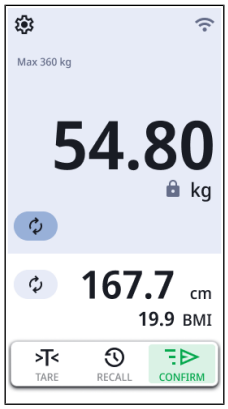
6. Puudutage välja **Height (Pikkus)**.
7. Lükake ülemist teleskoopelementi allapoole, kuni mõõtelaba toetub patsiendi pealaele.
8. Oodake, kuni ekraanile kuvatakse stabiilne pikkusväärtus:





   ⇨ Nupp ✓ on aktiveeritud
9. Puudutage nuppu ✓ mõõtmistulemuse ülevõtmiseks.
   ⇨ Kuvatakse mõõtmistulemused.
   ⇨ Kui see on aktiveeritud, arvutatakse ja kuvatakse **BMI** või **BSA** (siin: **BMI**) automaatselt.

17-10-07-705-024_2026-07S



10. Teil on jätkamiseks järgmised võimalused.
    - ▶ Autonoomsed seadmed: Mõõtmistulemuse käsitsi sisestamine patsiendikaardile
    - ▶ Võrguühendusega seadmed: Mõõtmise lõpetamine: → Mõõtmise lõpetamine, Lehekülg 50
11. Paluge patsiendil kaalualuselt maha astuda.
12. Lükake ülemine teleskoopelement kõige madalamasse asendisse.
13. Klappige mõõtelaba alla.

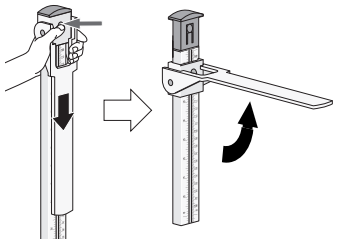
17-10-07-705-024_2026-07S

Kehapikkuse < 1,22 m mõõtmine

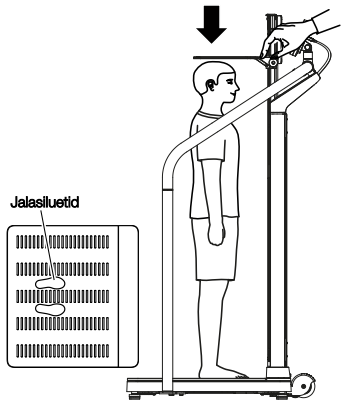
✓ Kaalualus pole koormatud

✓ Ülemine teleskoopelement on täielikult sisse lükatud

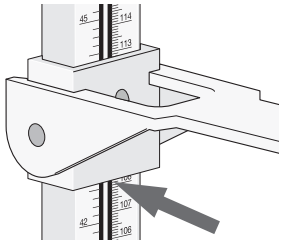
✓ Mõõtelaba on alla klapitud.



1. Vabastage mõõteliugur, vajutades lukule, ja liigutage mõõteliugur alumisele teleskoopelemendile.
2. Klappige mõõtelaba üles, kuni see fikseerub horisontaalses asendis.



3. Paluge patsiendil seista mõõtelaba alla ja võtta sisse järgmine asend:
   - ► Nägu seadme samba poole
   - ► Püstine kehahoiak: Selg ja pea sirgelt
4. Lükake mõõteliugurit allapoole, kuni mõõtelaba toetub patsiendi pealaele.

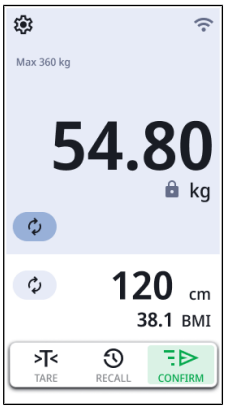


5. Lugege mõõtmistulemus mõõteliuguri alt, nagu on näidatud joonisel.
6. Puudutage nuppu **Height (Pikkus)**.
7. Puudutage nuppu **< 120 cm**.
8. Sisestage mõõtmistulemus käsitsi.



9. Puudutage nuppu ✓ mõõtmistulemuse ülevõtmiseks.
   - ⇨ Kuvatakse mõõtmistulemused.
   - ⇨ Kui see on aktiveeritud, arvutatakse ja kuvatakse **BMI** või **BSA** (siin: **BMI**) automaatselt.

17-10-07-705-024_2026-07S



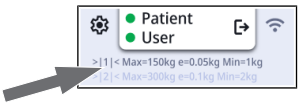
10. Teil on jätkamiseks järgmised võimalused.
    - ▶ Autonoomsed seadmed: Mõõtmistulemuse käsitsi sisestamine patsiendikaardile
    - ▶ Võrguühendusega seadmed: Mõõtmistulemuse sisestamine mitmefunktsioonilisel ekraanil (→ Pikkuse käsitsi sisestamine, Lehekülg 36) ja mõõtmise lõpetamine (→ Mõõtmise lõpetamine, Lehekülg 50)
11. Paluge patsiendil kaalualuselt maha astuda.
12. Klappige mõõtelaba alla.
13. Lükake mõõteliugurit ülespoole, kuni see lukustub.

17-10-07-705-024_2026-07S

6.6 Laiendatud kaalumisfunktsioonide kasutamine

Kaalumisvahemiku muutmine

Pärast kaalu sisselülitamist on aktiivne kaalumisvahemik 1. Kui teatud kaaluväärtus ületatakse, lülitub kaal automaatselt kaalumisvahemikku 2.

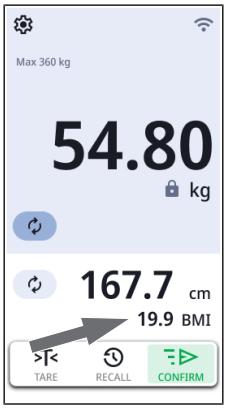


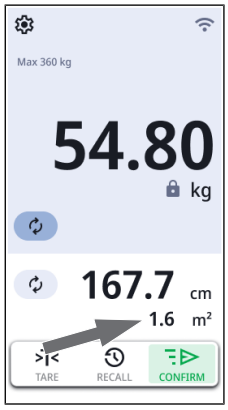
► Kaalumisvahemikku 1 naasmiseks vabastage kaal täielikult koormuse alt.
⇨ Kaalumisvahemik 1 on taas aktiivne.

BMI (KMI) või BSA (KP) automaatne arvutamine

Seade arvutab automaatselt kehamassiindeksi (**BMI**) või keha pindala (**BSA**: Body-Surface-Area) vastavalt eelseadistusele (→ BMI/BSA valimine, Lehekülg 64).

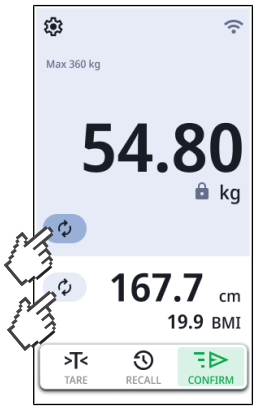
► Määrake patsiendi kaal ja pikkus nii, nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis.
⇨ Eelseadistuse kohaselt arvutab seade kas **BMI** või **BSA** ja kuvab tulemuse:





Mõõtmise kordamine

Te saate mõõtmisi korrata sel ajal, kui patsient seisab veel kaalualusel.



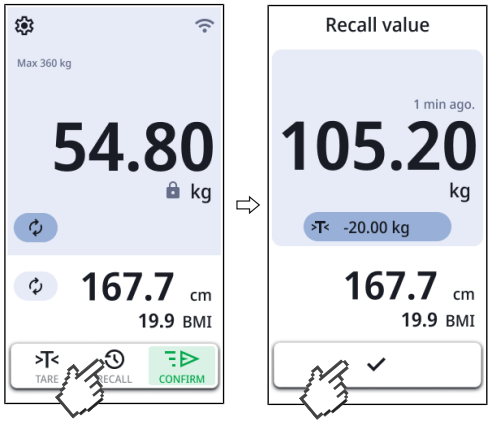
► Puudutage sümbolit .
⇨ Mõõtmist korratakse.

MÄRKUS
Pikkuse mõõtmise kordamine on saadaval eranditult vaid ultraheli-pikkusemõõturiga seadmekombinatsiooniga.

17-10-07-705-024_2026-07S

Viimati mõõdetud kaalu kuvamine

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse viimati mõõdetud kaaluväärtus (näide koos lisakaalu ja BMI-ga):



2. Kuva sulgemiseks puudutage sümbolit .

Imikute/väikelaste kaalumine

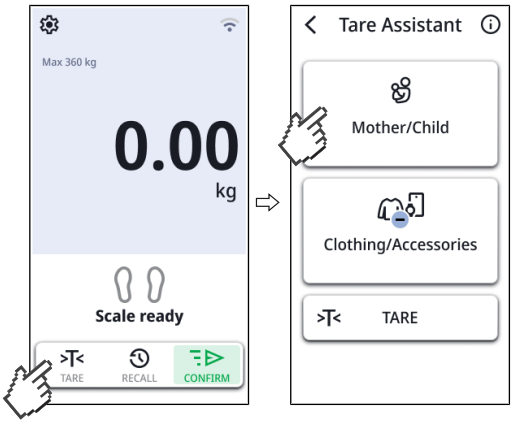
Funktsiooni **Mother/Child (Ema/laps)** abil saate määrata imikute ja väikelaste kaalu. Selleks võtab last saatev isik last kaalumise ajaks endale sülle.

HOIATUS!
Muutuvast lähtekaalust tingitud valemõõtmine
Kui last kaalutakse koos mõne teise täiskasvanuga, ei saa lapse kaalu korrektselt määrata.

- ► Veenduge, et last kaalutaks alati koos selle täiskasvanuga, kellega määrati lähtekaal.
- ► Veenduge, et täiskasvanu kaal ei muutuks, näiteks mõne riideeseme seljast võtmise tõttu.

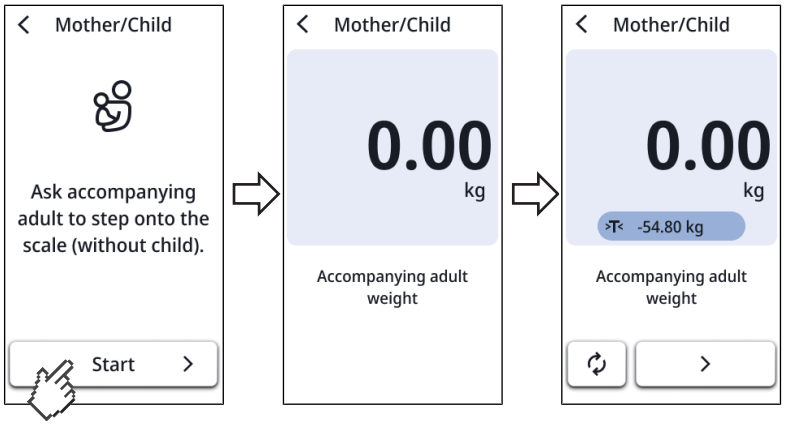
✓ Kaal on koormamata.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü **Tare Assistant (Tareerimisabi)**.

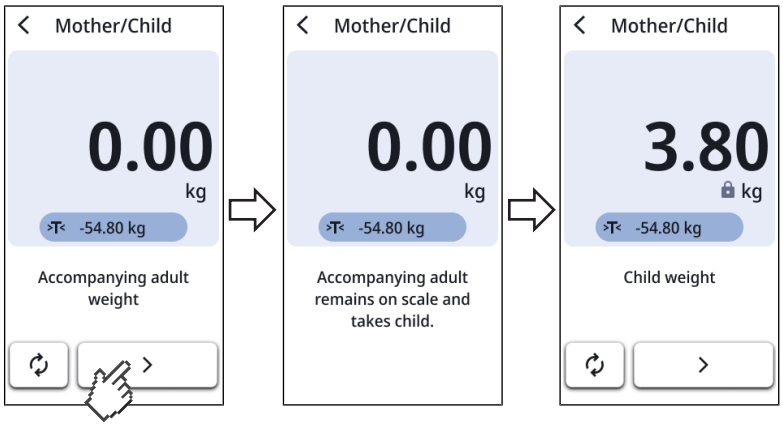


2. Puudutage nuppu **Mother/Child (Ema/laps)**.
3. Paluge saatjal astuda kaalualusele.
   ⇨ Kuvatakse saatja kaal.

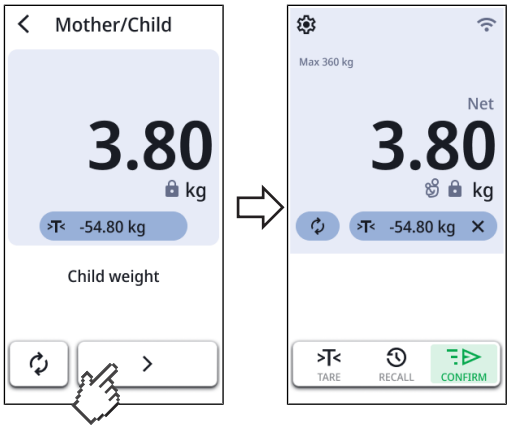
17-10-07-705-024_2026-07S



4. Oodake, kuni kuvatakse stabiilne kaaluväärtus (sümbol).
   - ⇨ Saatja kaal salvestatakse lähtekaaluna ja seda kuvatakse taararibal (siin: 54,85 kg).
   - ⇨ Ekraanile kuvatakse näit .
5. Paluge saatjal jääda kaalualusele.
6. Paluge saatjal võtta laps sülle.



7. Puudutage nuppu ❯.
8. Oodake, kuni kuvatakse lapse stabiilne kaaluväärtus (sümbol).



17-10-07-705-024_2026-07S

9. Puudutage nuppu ❯.
   ⇨ Kuvatakse sümbol .
   ⇨ Kui teie seade on ühendatud infosüsteemiga, saate andmed nüüd ära saata.

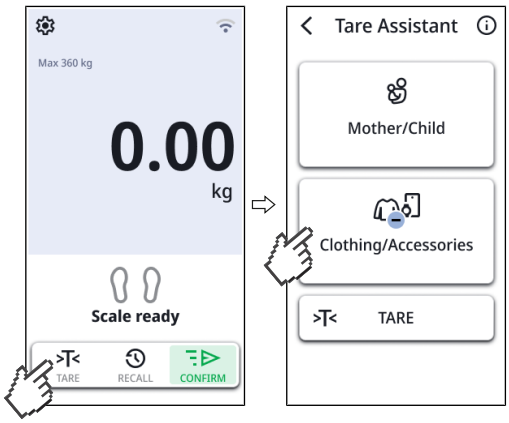
10. Funktsiooni inaktiveerimiseks vajutage taararibal nuppu ✕.

Riiete/aksessuaaride tareerimine

Funktsiooni **Clothes/Accessoires (Riided/aksessuaarid)** abil saate vältida seda, et rasked riideesemed või aksessuaarid mõjutaksid mõõtmistulemust.

✓ Kaal on koormamata.

1. Puudutage nuppu >T<.
   ⇨ Kuvatakse menüü **Tare Assistant (Tareerimisabi)**.



2. Puudutage nuppu **Clothes/Accessoires (Riided/aksessuaarid)**.

   MÄRKUS
   Kui selle seadme jaoks on määratud eeltaara väärtus (**Settings (Seaded)** \ **Weight (Kaal)** \ **Pre-tare (Eeltaara)**), kuvatakse see eeltaara väärtus ekraanile. Seda väärtust saate kasutada muutmata kujul või kohandada seda käimasoleva mõõtmise jaoks.

3. Puudutage nuppu ⊖ või ⊕, et sisestada või kohandada kaaluväärtust (riided, käekell, mobiiltelefon jne).

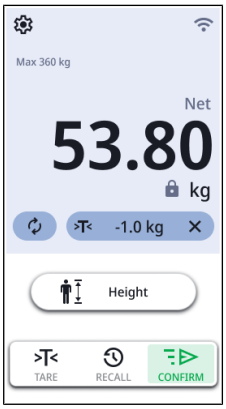


4. Puudutage nuppu ✓.
   ⇨ Taaraväärtus võetakse üle ja see kuvatakse taararibal (>T<).
   ⇨ Ekraanile kuvatakse näit .

17-10-07-705-024_2026-07S

5. Paluge patsiendil kaalualusele astuda.

6. Oodake, kuni kuvatakse stabiilne kaaluväärtus (sümbol).



⇨ Taarakaal lahutati automaatselt maha.
⇨ Kui teie seade on ühendatud infosüsteemiga, saate andmed nüüd ära saata.

7. Funktsiooni inaktiveerimiseks vajutage taararibal nuppu ✕.

Lisakaalu tareerimine

Funktsiooniga **TARE (Nulli)** saate vältida, et lisakaal (nt rätik) mõjutaks patsiendi kaaluväärtust.

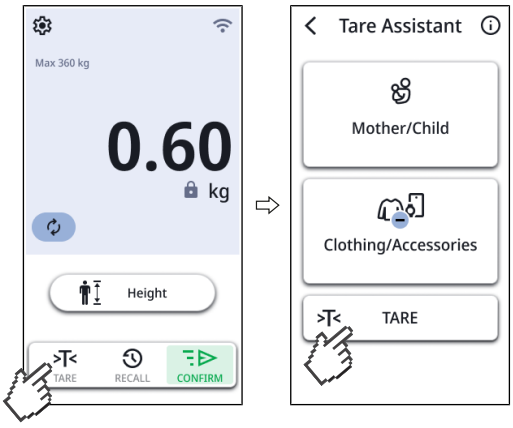
TÄHELEPANU!
Mõõtmisviga jõu ümbersuunamise tõttu
Kui lisakaal (nt suur rätik) puudutab pinda, millel kaal seisab, ei saa kaalu õigesti mõõta.

► Veenduge, et lisakaal asuks ainult kaalu kaalualusel.

✓ Kaal on koormamata.

1. Asetage lisakaal kaalualusele.

2. Puudutage nuppu .
⇨ Kuvatakse menüü **Tare Assistant (Tareerimisabi)**.

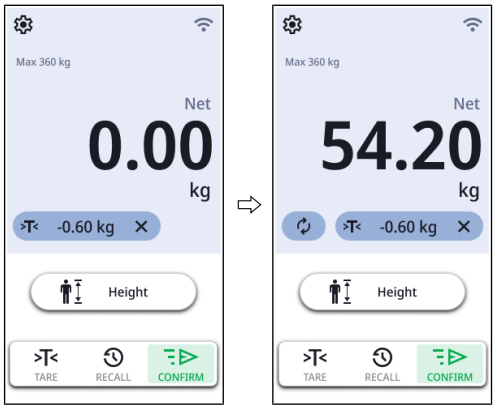


3. Puudutge menüüs **Tare Assistant (Tareerimisabi)** nuppu .

4. Oodake, kuni kuvatakse väärtus ja teade **NET**.

17-10-07-705-024_2026-07S

5. Paluge patsiendil kaalule seista.
   ⇨ Kuvatakse patsiendi kaalu.
   ⇨ Salvestatud lisakaal lahutatakse automaatselt maha.



6. Lugege mõõtmistulemust.
7. Lisakaalu kustutamiseks puudutage sümbolit ✕.
   ⇨ Lisakaalu ei kuvata enam.
   ⇨ Funktsioon on inaktiveeritud.

Lisakaalu tuvastamine vöötkoodi abil

Te saate lisakaalu registreerida vöötkoodilugeriga ja lasta selle automaatselt mõõtmistulemusest maha arvata, nt küünarkargu kaalu.

MÄRKUS
Administraatoritele või haiglatehnikutele
Teavet vöötkoodi loomise kohta (nt küünarkargu kaalu jaoks) leiate siit:
→ Vöötkoodide loomine „Tareerimine vöötkoodiga“ funktsiooni jaoks, Lehekülg 64.

HOIATUS!
Mõõtmisvead
Kui skannite vöötkoodilugeriga mitu lisakaalu, liidetakse need kokku. Lisaks vöötkoodilugeriga sisseloetud kaaludele lahutab seade maha ka seadistatud eeltaara väärtuse.

► Patsiendi kaalu korrektseks määramiseks kontrollige alati, kui palju lisakaale on sisestatud.

✓ Kaalualus pole koormatud.

✓ Vöötkoodiluger on ühendatud → Vöötkoodilugeja ühendamine (lisavarustus), Lehekülg 27

1. Lugege lisakaalu vöötkood sisse.



⇨ Kuvatakse küünarkargu kaal (siin: 0,6 kg).

17-10-07-705-024_2026-07S

2. Paluge patsiendil kaalule astuda.
   ⇨ Kuvatakse patsiendi kaal (siin: 54,2 kg).
   ⇨ Lisakaal lahutati automaatselt maha (siin: 0,6 kg).
3. Lisakaalu kustutamiseks puudutage sümbolit ✕.
   ⇨ Lisakaalu ei kuvata enam.
   ⇨ Funktsioon on inaktiveeritud.

6.7 Mõõtmise lõpetamine

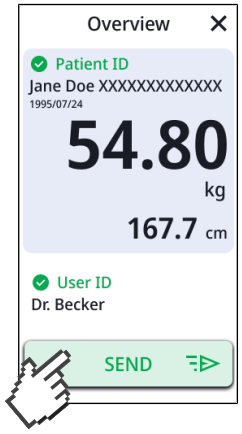
Infosüsteemi ühendusega seadmed

⚠ **ETTEVAATUST!**
Mõõtmistulemuste vale sidumine
Andmete käsitsi sisestamisel patsiendikaardile võib kergesti tekkida vigu.

► Sisestage patsiendi ID vöötkoodilugeri abil, et mõõtmistulemused edastataks infosüsteemi automaatselt.

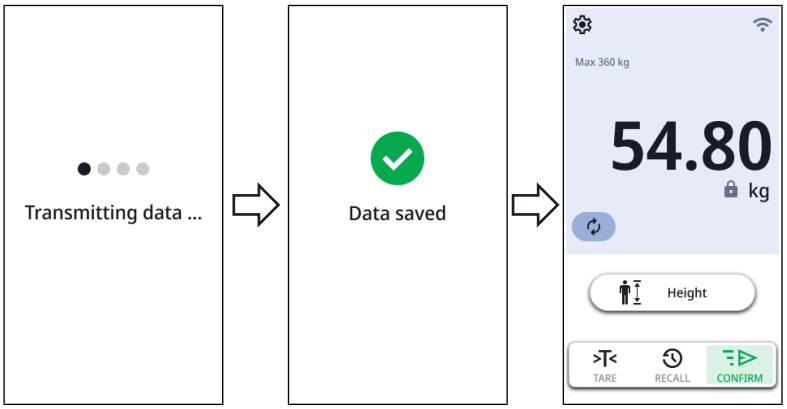
MÄRKUS
Kas ja millises kohas tuleb mõõtmistoimingus IDd sisse lugeda, tehakse kindlaks seadme ühendamisel teie infosüsteemiga. Küsimuste korral pöörduge oma administraatori või haiglatehniku poole.

1. Veenduge, et kuvatud mõõteväärtused oleks usutavad.
2. Puudutage nuppu .
3. Lugege sisse patsiendi ja/või kasutaja ID.
   ⇨ Seade näitab, kas sisse loetud IDd on õiged:



4. Puudutage nuppu SEND .
   ⇨ Mõõtmistulemused saadetakse infosüsteemile ja määratakse elektroonilisele patsiendikaardile.

17-10-07-705-024_2026-07S



5. Paluge patsiendil kaalualuselt maha astuda.



⇨ Seade on järgmiseks mõõtmiseks valmis.

Autonoomne režiim

Selleks, et lõpetada mõõtmine seadmetel, millel puudub ühendus infosüsteemiga, toimige järgmiselt.

1. Veenduge, et kuvatud mõõteväärtused oleks usutavad.
2. Kandke kuvatud mõõteväärtused käsitsi patsiendi kaardile.
3. Paluge patsiendil kaalualuselt maha astuda.



⇨ Mõõteväärtused ja käsitsi tehtud sisestused tühistatakse.

⇨ Seade on järgmiseks mõõtmiseks valmis.

17-10-07-705-024_2026-07S

6.8 Iseseisva mõõtmise kasutamine

Režiimis **Self-Measurement (Ise mõõtmine)** saavad patsiendid määrata oma kaalu ja pikkuse iseseisvalt. Selleks juhendatakse patsiente kogu mõõtmise vältel seadme optiliste ja heliliste juhiste abil. Selle funktsiooni kasutamiseks soovitab seca ühendada seadme infosüsteemiga.

HOIATUS!
Autonoomne režiim: Mõõtmistulemuste vale sidumine
Kui mõõtmistulemused seotakse vale patsiendiga või need lähevad kaduma, põhjustab see ekslikke tõlgendusi ja selle tõttu valediagnoose.

- ► Kasutage iseseisvat mõõtmist autonoomses režiimis ainult siis, kui on tagatud otsene kontakt patsiendi ja meditsiinitöötaja vahel.
- ► Veenduge, et kuvatavad mõõtmistulemused oleks usutavad ja need kantaks õigele patsiendikaardile.

Kui patsient kasutab seda funktsiooni esimest korda, tuleks teda juhendada, nagu on alljärgnevalt kirjeldatud.

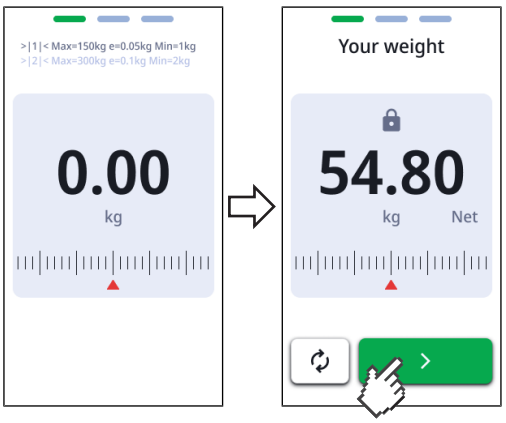
- ✓ Seade on ühendatud infosüsteemiga (soovitatav)
- ✓ Seade on ühendatud võrku LAN-kaabli kaudu (soovitatav)
- ✓ Režiim **Self-Measurement (Ise mõõtmine)** on aktiveeritud.
- ✓ Kaalualus pole koormatud.
- ✓ Patsiendi ID on saadaval vöötkoodina.

1. Paluge patsiendil kaalule astuda.
   ⇨ Paluge patsiendil eemaldada rasked riided, käekellad või mobiiltelefonid.
2. Kui nimetatud esemed on eemaldatud, paluge patsiendil kinnitada teade nupuga **Done (Tehtud)**.
   ⇨ Infosüsteemiga ühenduse korral: Patsiendil palutakse skannida oma ID (vöötkood).
3. Paluge patsiendil oma ID skannida.
   ⇨ Mõõtmine algab.



4. Paluge patsiendil seista rahulikult.
5. Paluge patsiendil oodata, kuni kuvatakse stabiilne kaaluväärtus (sümbol 🔒).
6. Paluge patsiendil puudutada nuppu ❯.

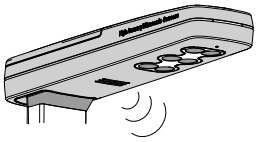
17-10-07-705-024_2026-07S



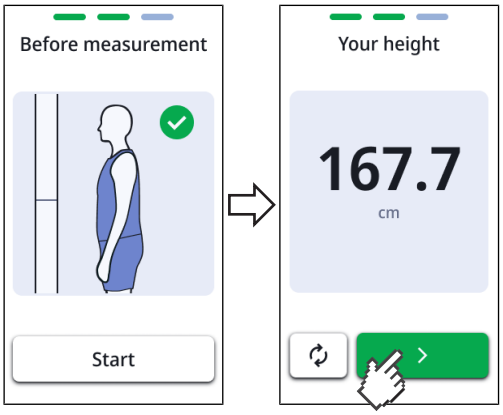
⇨ Seade lülitub edasi kehapikkuse mõõtmisele.

MÄRKUS
Kui seade on seadistatud nii, et nõutav on ainult kaalu mõõtmine, jääb kehapikkuse mõõtmine vahele. Seade kuvab otse tulemuste ülevaate.

7. Veenduge, et patsiendi kehahoiak oleks korrektne:
   - ▶ Nägu seadme samba poole
   - ▶ Jalad valgustatud jalasiluettidel
   - ▶ Püstine kehahoiak: Selg ja pea sirgelt



8. Paluge patsiendil puudutada nuppu **Start**.
9. Paluge patsiendil seista rahulikult ja sirgelt.
10. Paluge patsiendil oodata, kuni tema kehapikkus kuvatakse/öeldakse.



11. Paluge patsiendil puudutada nuppu ❯.
    ⇨ Kuvatakse/öeldakse kaalu ja pikkuse mõõtmistulemused.

17-10-07-705-024_2026-07S



12. Paluge patsiendil puudutada nuppu **Finish (Ok)**.
    - ⇨ Infosüsteemiga ühenduse korral: Mõõtmistulemusi kuvatakse seadmes edasi ja need edastatakse automaatselt elektroonilisele patsiendikaardile.
    - ⇨ Autonoomses režiimis: Mõõtmistulemusi kuvatakse seadmes edasi.
13. Paluge patsiendil kaalualuselt maha astuda.
    - ⇨ Mõõteväärtused kustutatakse.
    - ⇨ Seade on järgmiseks mõõtmiseks valmis.

17-10-07-705-024_2026-07S

7 KONFIGURATSIOON

MÄRKUS

- Selles kasutusjuhendi osas kirjeldatud funktsioonid on mõeldud eranditult administraatoritele ja haiglatehnikutele.
- See kasutajadokumentatsiooni osa sisaldab teavet seadme konfigureerimiseks mõõtmisrežiimi jaoks, samuti seadme integreerimiseks arvutivõrku.

TÄHELEPANU!

Seadme ühendamine arvutivõrku, kus on ka teisi seadmeid, võib tekitada varem teadmata riske, mis ohustavad patsiente, kasutajaid või kolmandaid isikuid.

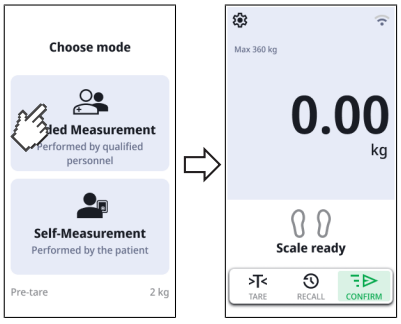
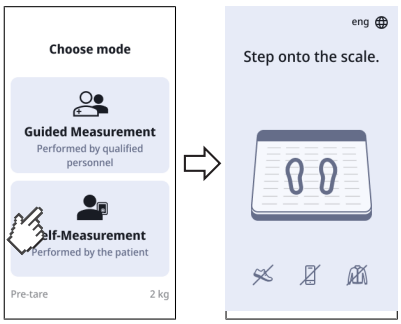
► Käitaja kohustus on need riskid kindlaks teha, neid analüüsida, hinnata ja ohjata.

7.1 Põhifunktsioonid

Mõõtmisrežiimi muutmine

Mõõtmisrežiimi muutmiseks tuleb seade taaskäivitada.

1. Taaskäivitage seade → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81.
   ⇨ Kuvatakse režiimi valik.
   ⇨ Teil on järgmised valikuvõimalused:

Režiim	Ekraanikuva
Guided Measurement (Juhend. mõõtmine) → Käitamine, Lehekülg 34	
Self-Measurement (Ise mõõtmine) → Iseseisva mõõtmise kasutamine, Lehekülg 52	

MÄRKUS

Mõõtmisrežiim **Self-Measurement (Ise mõõtmine)** ei ole teleskoop-pikkusemõõturi **seca 254** ja/või akukomplektiga **seca 453** seadmekombinatsioonide puhul saadaval.

2. Puudutage soovitud režiimi.
   ⇨ Seade lülitub valitud režiimile ja on töövalmis.

17-10-07-705-024_2026-07S

Menüü avamine/ sulgemine

MÄRKUS
Menüüd saab avada eranditult vaid mõõtmisrežiimis **Guided Measurement (Juhend. mõõtmine)**. Kui seade on mõõtmisrežiimis **Self-Measurement (Ise mõõtmine)**, tuleb seade korraks vooluvõrgust lahutada (tõmmake seadme pistik välja ja ühendage uuesti). Seejärel saab mõõtmisrežiimi muuta.

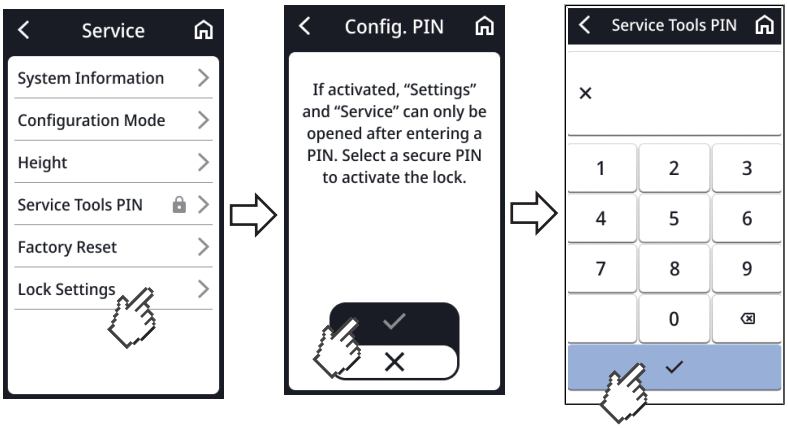
1. Menüü avamiseks puudutage nuppu .
2. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse peaekraan.

MÄRKUS
Menüüs kasutatavad seadistusvõimalused sõltuvad kasutatavast tootevariandist/ tootekombinatsioonist. Teie seadme menüü võib olla väiksem kui kasutusjuhendis kujutatud.

Menüüde „Sätted“ ja „Hooldus“ kaitsmine PIN-koodiga

Te saate menüüpunktide **Settings (Seaded)** ja **Service (Teenindus)** jaoks seadistada PIN-koodi.

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Service (Teenindus)** > **Lock Settings (Sätete lukustamine)**.

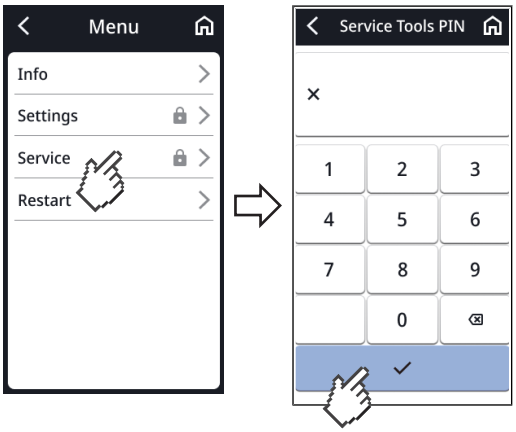


3. Sisestage soovitud PIN-kood.
4. Sisestuse kinnitamiseks puudutage nuppu .
   ⇨ PIN-kood salvestatakse.
   ⇨ **Settings (Seaded)** ja **Service (Teenindus)** on PIN-koodiga kaitstud.
5. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

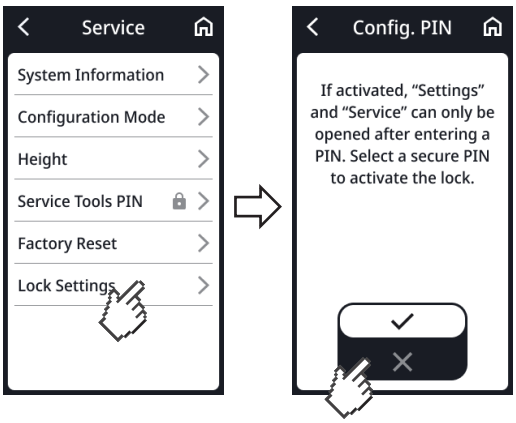
PIN-koodi inaktiveerimiseks toimige järgmiselt.

6. Puudutage menüüs valikut **Service (Teenindus)**.
7. Sisestage PIN-kood.

17-10-07-705-024_2026-07S



8. Puudutage valikut **Lock Settings (Sätete lukustamine)**.
9. Puudutage nuppu ✕.



⇨ **Settings (Seaded)** und **Service (Teenindus)** ei ole enam PIN-koodiga kaitstud.

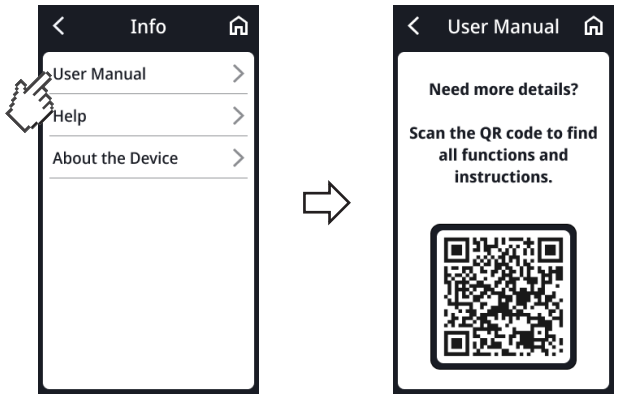
17-10-07-705-024_2026-07S

Kasutusjuhendi PDF-versiooni kasutamine (QR-kood)

Te saate lugeda ruutkoodi, mille kaudu pääsete ligi selle kasutusjuhendi PDF-versioonile, mille saate laadida nt oma nutitelefoni või tahvelarvutisse.

Ruutkoodi lugemiseks tehke järgmist:

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Puudutage valikut **Info**.
3. Puudutage valikut **User manual**.
   ⇨ Kuvatakse ruutkoodi.



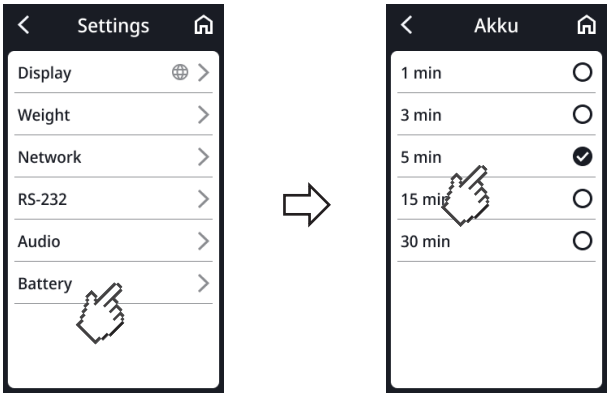
4. Lugege ruutkoodi (nt oma nutitelefoni või tahvelarvutiga).
   ⇨ Teid suunatakse veebilehele www.seca.com/support, kust saate kasutusjuhendi alla laadida.

5. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

Automaatse väljalülituse aja seadistamine, ainult akutoite korral

Kui teie seadmel on akukomplekt **seca 453**, saate muuta ajavahemikku, mille möödumisel lülitub seade automaatselt välja (tehaseseadistus: 5 minutit):

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Battery (Aku)**.
3. Puudutage ajavahemikku, mille möödumisel peab seade automaatselt välja lülituma (siin: 5 minutit)



4. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

17-10-07-705-024_2026-07S

7.2 Mõõtmine

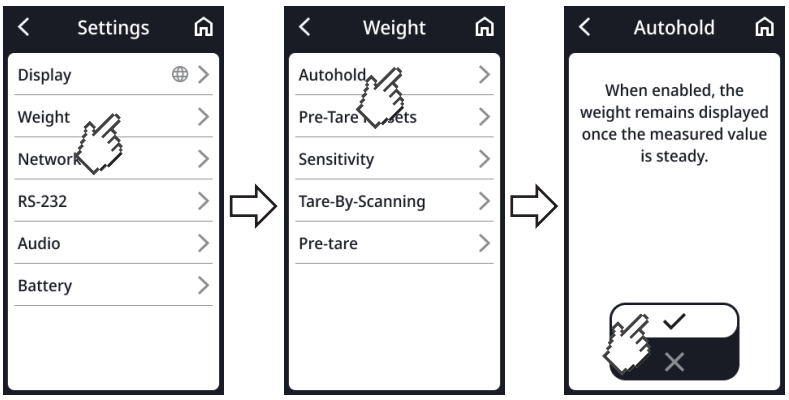
Autohold-funktsiooni aktiveerimine (ainult autonoomses režiimis)

Kui funktsioon **Autohold** on aktiveeritud, kuvatakse mõõtmistulemust ekraanil püsivalt niipea, kui kaaluväärtus on stabiilne.

Pikkusemõõturiga seadmetel kehtib seadistus ka kehapikkuse kuvamise kohta.

MÄRKUS
Kui seade ühendatakse infosüsteemiga, on see funktsioon automaatselt aktiveeritud ja seda ei saa inaktiveerida.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Weight (Kaal)**.
3. Puudutage valikut **Autohold**.
4. Valige soovitud seadistus.



5. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

Automaatse näiduhoidmise (Autohold) aja seadistamine (ainult autonoomses režiimis)

Te saate seadistada, kui kaua kaalunäitu pärast patsiendi kaalualuselt maha astumist ekraanil kuvatakse.

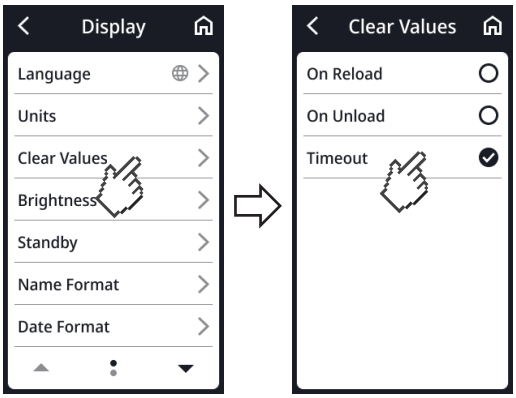
Seadistusvõimalused on saadaval järgmistel tingimustel.

✓ Autonoomne režiim (ilma arvutivõrku integreerimata).

✓ **Autohold** on aktiveeritud (→ Autohold-funktsiooni aktiveerimine (ainult autonoomses režiimis), Lehekülg 59)

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Display (Ekraan)** > **Clear Values (Hülga väärtused)**.
   ⇨ Teil on järgmised seadistusvõimalused.
   - ▶ **On Reload (Koormamisel)**: Väärtused kustutatakse, kui kaalualus uuesti koormatakse
   - ▶ **On Unload (Kaalult maha astumisel)**: Väärtused kustutatakse niipea, kui kaalualus koormusest vabastatakse
   - ▶ **Set Timeout (Ajalimiidi määramine)**: Väärtused kustutatakse pärast individuaalselt määratud ajavahemikku
3. Puudutage soovitud seadistust.
   ⇨ Seadistus on aktiivne.

17-10-07-705-024_2026-07S



4. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

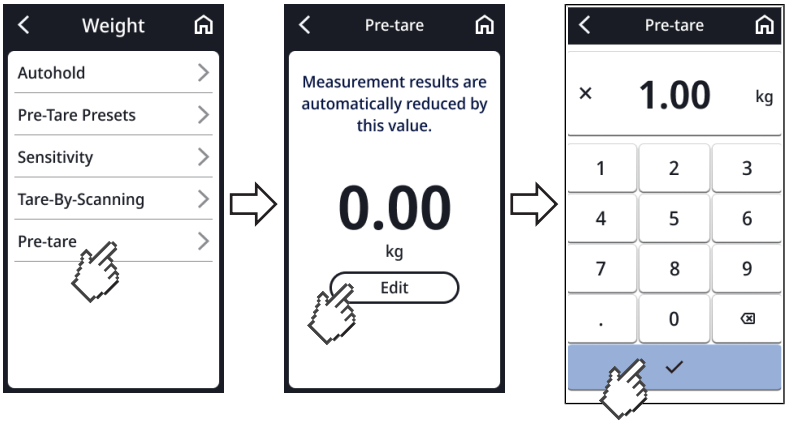
Eeltaara väärtuse salvestamine/kustutamine

Saate määrata eeltaara väärtuse, mis lahutatakse igal mõõtmisel automaatselt mõõtmistulemusest maha.

HOIATUS!
Valed mõõtmistulemused
Salvestatud eeltaara väärtused liidetakse teiste aktiivsete taaraväärtustega (**Mother/Child (Ema/laps)**,**Tare-By-Scanning (Tar. vöötkoodiga)**) ja lahutatakse koguväärtusena mõõtmistulemusest maha.

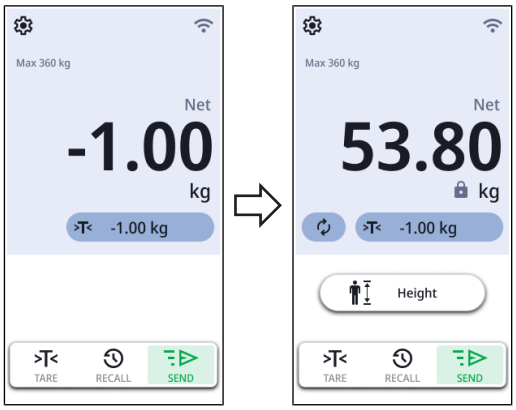
► Veenduge enne mõõtmistulemuse salvestamist, et taararibal kuvatav koguväärtus oleks usaldusväärne.

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Weight (Kaal)** > **Pre-tare (Eeltaara)**.
3. Puudutage valikut **Edit (Töötle)**.



4. Sisestage soovitud väärtus.
5. Väärtuse kinnitamiseks puudutage nuppu .
   ⇨ Väärtus salvestatakse.
6. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

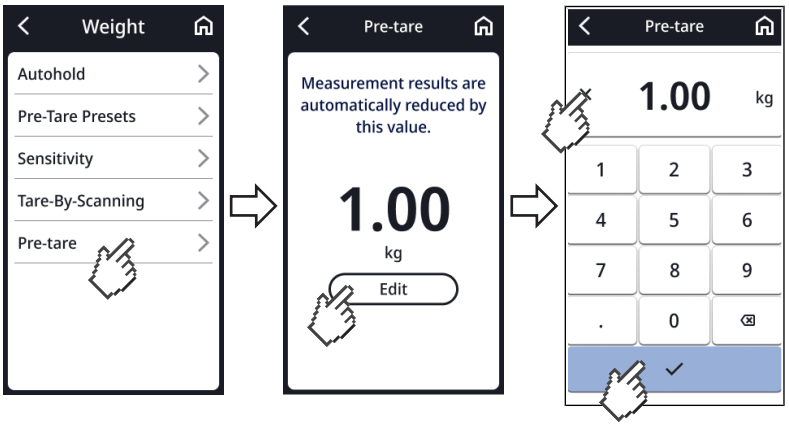
17-10-07-705-024_2026-07S



⇨ Salvestatud väärtus kuvatakse põhikuval miinusmärgiga.
⇨ Väärtus lahutatakse automaatselt mõõtmistulemusest maha.
⇨ Seda väärtust kasutatakse funktsiooni **Clothes/Accessoires (Riided/ aksessuaarid)** vaikimisi väärtusena ning seda saab konkreetse mõõtmise jaoks kohandada.

Eeltaara väärtuse kustutamine

1. Valige **Settings (Seaded)** > **Weight (Kaal)** > **Pre-tare (Eeltaara)**.



2. Puudutage valikut **Edit (Töötle)**.
3. Puudutage nuppu ✕.
4. Valiku kinnitamiseks puudutage nuppu ✓.

⇨ Eeltaara väärtus on kustutatud.

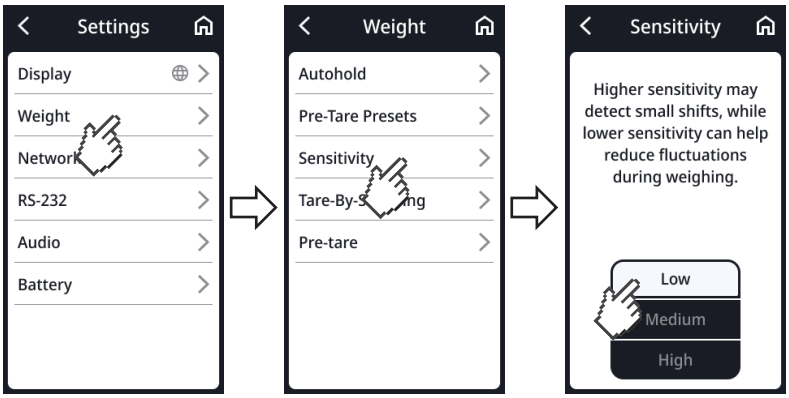
17-10-07-705-024_2026-07S

Summutuse seadistamine

Funktsiooniga **Filter (Summutus)** saate vältida kaalumisel tõrkeid. Valitud seadistusel on järgmine mõju aktiveeritud **Autohold**-funktsiooniga mõõtmistele.

- Tundlikkus, kuidas kaalu näidik reageerib patsiendi liikumisele
- Aeg, mille järel kuvatakse kaalunäitu püsivalt

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Weight (Kaal)** > **Sensitivity (Tundlikkus)**
3. Valige soovitud seadistus.



Settings (Seaded)	Kaalu määramine
Low	Kiire
Medium (Keskmine)	Keskmine
High (Kõrge)	Aeglane

4. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

MÄRKUS
Seadistusega **Low** võib ebakindlalt seisvate patsientide korral ette tulla, et hoolimata aktiveeritud **Autohold**-funktsioonist ei kuvata kaaluväärtust püsivalt.

Ultraheli pikkusemõõtja kalibreerimine

Enne esimest mõõtmist seadmega peate pikkusemõõturi kalibreerima.

Automaatne kalibreerimine koosneb kahest sammust.

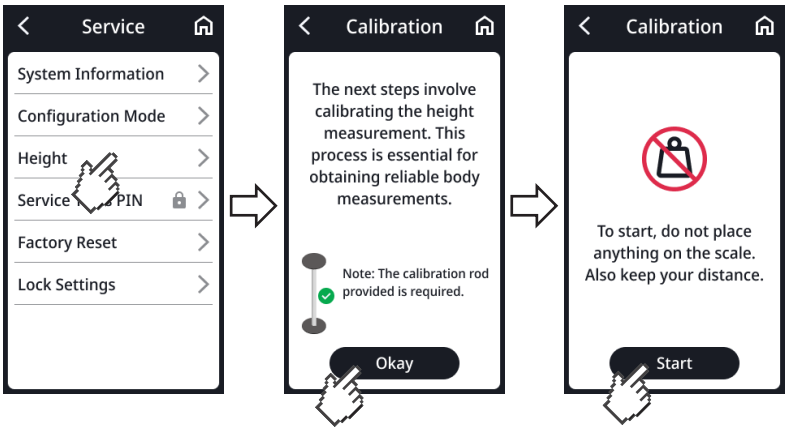
- Kalibreerimine kogu mõõtepiirkonnas
- Kalibreerimine kalibreerimisvardaga (pikkusemõõtur tarnekomplektis).

✓ Kaalualus pole koormatud
✓ Tööoleku LED põleb ultrahelianduril
✓ Siluetid põlevad kaalualusel
✓ Seadme vahetus läheduses ei ole ühtki objekti ega inimest (kaugus u 0,5 m)

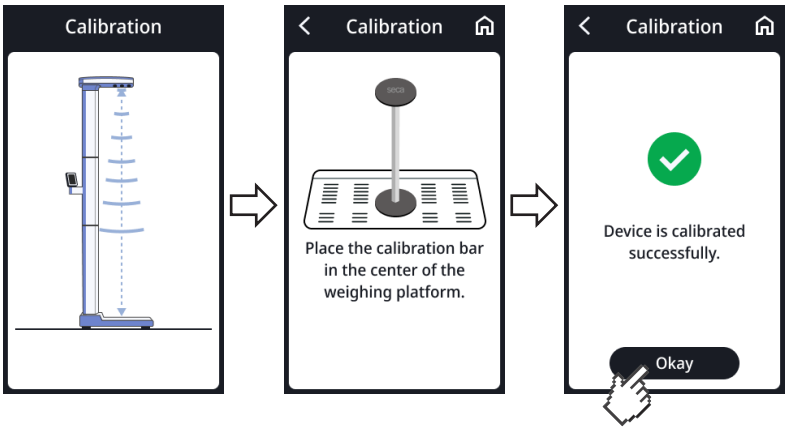
1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
   ⇨ Valige **Settings (Seaded)** > **Service (Teenindus)** > **Height (Kehasuurus)**.
   ⇨ Kuvatakse dialoogiaken **Calibration (Kalibreerimine)**:
2. Hoidke kaasasolev kalibreerimisvarras käepärast.
3. Puudutage nuppu **Ok**.

17-10-07-705-024_2026-07S

4. Veenduge, et kaalualus poleks koormatud.
5. Puudutage nuppu **Start**.



6. Astuge mõõteseadmest eemale (kaugus u 0,5 m).
   ⇨ Kalibreerimine tehakse kogu mõõtepiirkonna ulatuses.
7. Oodake, kuni seade palub teil asetada kalibreerimisvarda kaalualuse keskele.



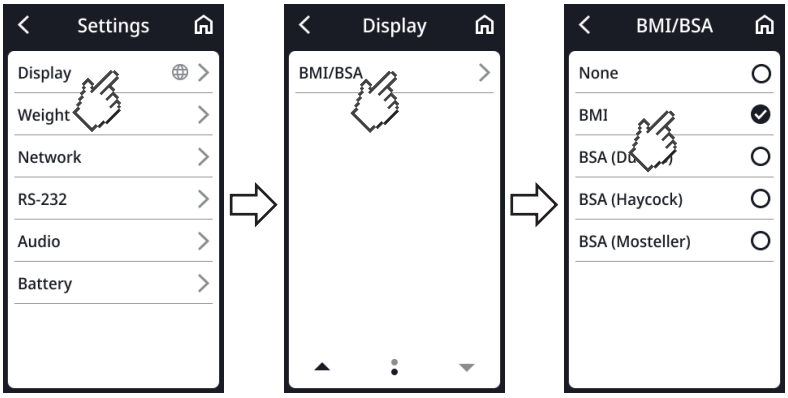
8. Asetage kalibreerimisvarras kaalualusel põlevate jalasiluettide keskele.
9. Astuge mõõteseadmest eemale (kaugus u 0,5 m).
   ⇨ Algab kalibreerimistoimingu teine samm.
10. Oodake, kuni kalibreerimistoimingu teine osa on lõpule viidud.
11. Puudutage nuppu **Ok**.
    ⇨ Kuvatakse uuesti peaekraan.
12. Eemaldage kalibreerimisvarras kaalualuselt.
    ⇨ Seade on mõõtmiseks valmis.

17-10-07-705-024_2026-07S

BMI/BSA valimine

Saate määrata, kas seade arvutab kehamassiindeksi (**BMI**) või keha pindala (**BSA**) kohe, kui patsiendi kaal ja pikkus on olemas.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Display (Ekraan)**.
3. Puudutage nuppu või , kuni kuvatakse **BMI/BSA**.
4. Valige soovitud seadistus.

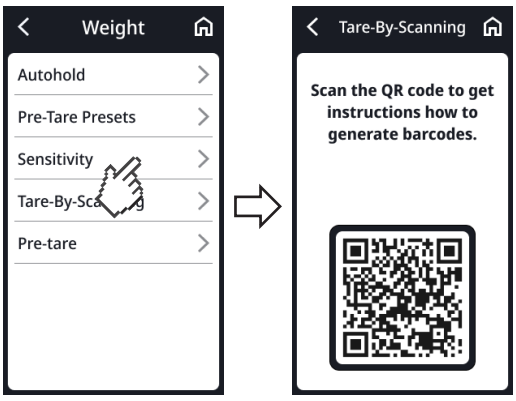


5. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

Vöötkoodide loomine „Tareerimine vöötkoodiga“ funktsiooni jaoks

Menüüpunktist **Tare-By-Scanning (Tar. vöötkoodiga)** leiate teavet selle kohta, kuidas luua abivahendi (nt küünarkargu) vöötkoode. Vöötkoodide abil saate lisakaalu sisse lugeda (→ Lisakaalu tuvastamine vöötkoodi abil, Lehekülg 49).

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Weight (Kaal)** > **Tare-By-Scanning (Tar. vöötkoodiga)**.
   ⇨ Kuvatakse ruutkoodi.



3. Lugege ruutkoodi (nt oma nutitelefoni või tahvelarvutiga).
   ⇨ Teid suunatakse järgmisele veebilehele: www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Sealt leiate teavet vöötkoodide loomise kohta.
4. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

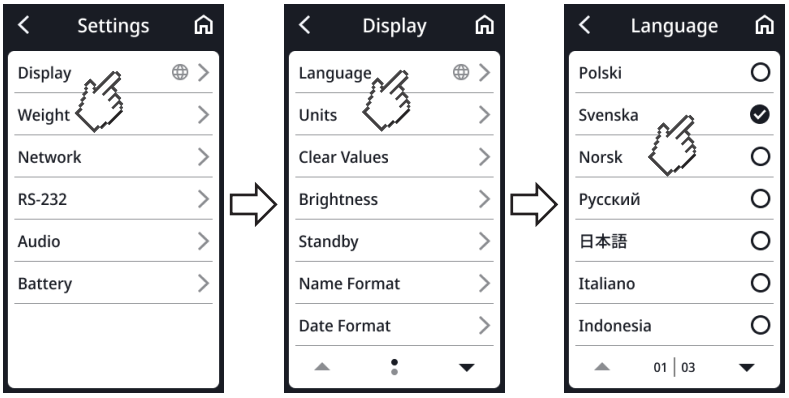
17-10-07-705-024_2026-07S

7.3 Ekraaniseadistuste kohandamine

Ekraani keele muutmine

Te saate ekraani keelt muuta.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Display (Ekraan)** > **Language (keel)**.
3. Valige soovitud seadistus.

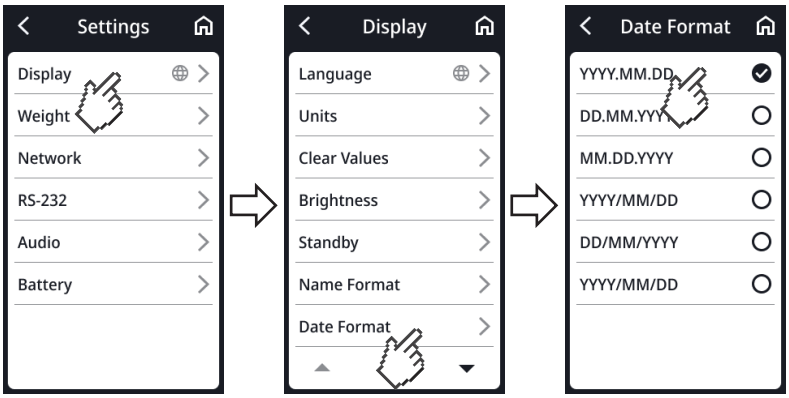


4. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

Kuupäevaformaadi muutmine

Saate seadistada kuupäeva vormingu.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Display (Ekraan)** > **Date format (Kuupäevaformaat)**.
3. Valige soovitud seadistus.



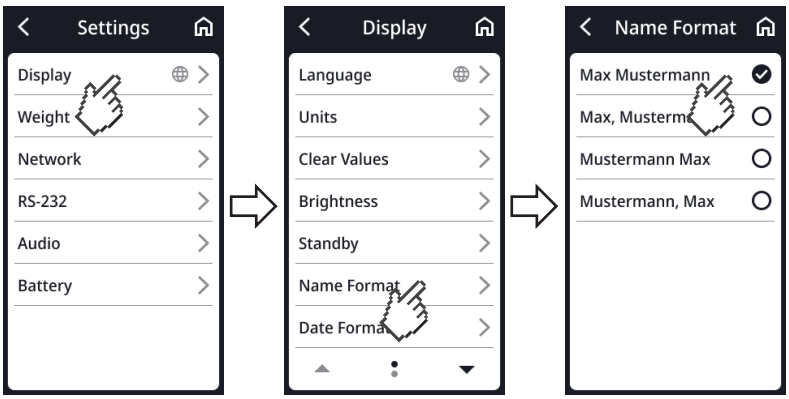
4. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

17-10-07-705-024_2026-07S

Nimeformaadi muutmine

Saate seadistada nime vormingu.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Display (Ekraan)** > **Name format (Nimeformaat)**.
3. Valige soovitud seadistus.



4. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

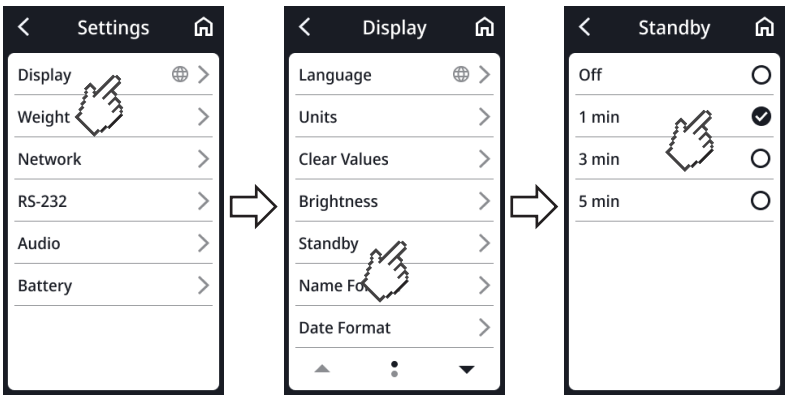
Ooteaja seadmine

Te saate seadistada, mis aja pärast lülitub mitmefunktsiooniline ekraan ooterežiimile.

HOIATUS!
Elektrilöök
Seade ei ole vooluvaba pärast ekraani kustumist.

► Seadmel ei ole sisse/välja lülitit. Tõmmake pistik vooluvõrgust välja, kui seade peab olema vooluvaba, nt hügieeniliseks taastöötlemiseks või hooldustöödeks.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Display (Ekraan)** > **Standby (Ooterežiim)**.
3. Valige soovitud seadistus.



MÄRKUS
Kui valite menüüs **Standby (Ooterežiim)** seadistuse **Off**, jääb mitmefunktsiooniline ekraan püsivalt aktiivseks.

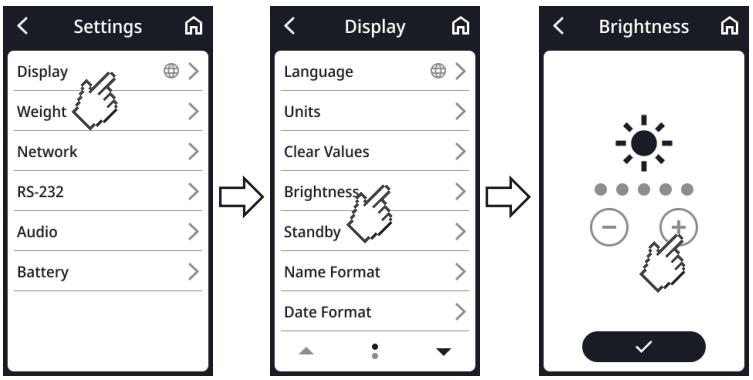
4. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

17-10-07-705-024_2026-07S

Ekraani heleduse seadmine

Te saate ekraani keelt muuta.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Display (Ekraan)** > **Brightness (Heledus)**.
3. Valige soovitud seadistus.



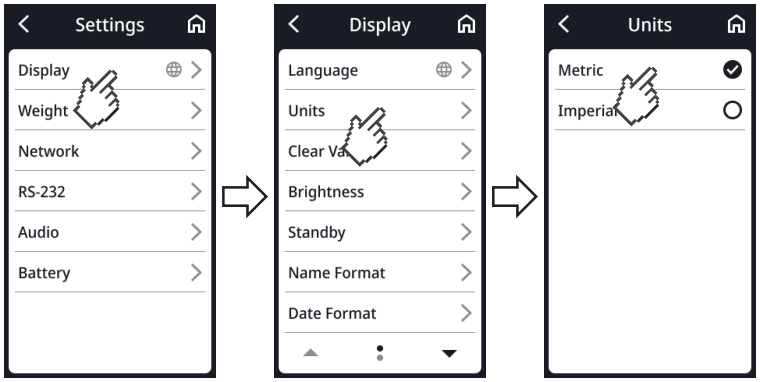
4. Puudutage nuppu .
   ⇨ Seadistus on aktiivne.
5. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

Ühikute muutmine

ETTEVAATUST!
Patsiendi ohustamine
Väärtõlgenduste vältimiseks tohib mõõtmistulemusi meditsiinilistel eesmärkidel kuvada ja kasutada ainult SI ühikutena (kilogramm/gramm, meeter/sentimeeter). Mõned seadmed pakuvad võimalust kuvada mõõtmistulemusi muudes ühikutes. See on vaid lisafunktsioon.

- ► Kasutage mõõtmistulemusi eranditult SI-süsteemi ühikutes.
- ► Mõõtmistulemuste kasutamise eest muudes kui SI-süsteemi ühikutes vastutab ainuisikuliselt kasutaja.

1. Puudutage nuppu .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Display (Ekraan)** > **Units**.
3. Valige soovitud seadistus.



4. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

17-10-07-705-024_2026-07S

7.4 Võrgufunktsioonide seadistamine

ETTEVAATUST!
Talitlusviga, mitteusutavad mõõtmistulemused
Kui võrguseadeid ei tehta korrektselt, võidakse mõõtmistulemused valesti määrata või need võivad kaduma minna.

► Laske selles lõigus kirjeldatud samme teha oma administraatoril või haiglatehnikul. Küsimuste korral pöörduge seca Service'i poole.

MÄRKUS
Niipea kui seade on võrguga ühendatud, aktiveeritakse funktsioon **Autohold** automaatselt. Funktsiooni **Autohold** ei saa inaktiveerida, kui seade on võrguga ühendatud.

Saate ühendada seadme infosüsteemiga. Ühenduse kaudu saate mõõtmistulemused siduda elektroonilise patsiendikaardiga. Täidetud peavad olema järgmised eeltingimused:

- Seade on **seca connect 103** tarkvaras seadistatud.
- Seade on LAN- või WLAN-ühenduse kaudu teie võrku ühendatud.
- Tarkvaras **seca connect 103** on seadistatud liides teie infosüsteemiga.
- Seadmega on ühendatud vöötkoodiluger.

Infosüsteemiga ühenduse korral koosneb mõõtmistoiming järgmistest sammudest:

- ID-(de) tuvastamine vöötkoodilugeriga
- Registreerige seadme mõõteväärtused
- Mõõtmistulemuste edastamine infosüsteemi **seca connect 103** tarkvara kaudu.

MÄRKUS
Mõõtmistoimingu (töövoo sätteid /Workflow-Settings) saab **seca connect 103** tarkvaras individuaalselt kohandada.

Seadme seadistamine seca connect 103 tarkvaras

Andmeedastuseks seadme ja teie infosüsteemi vahel tuleb seade seadistada **seca connect 103** tarkvaras. Muu hulgas tuleb sisestada järgmised andmed:

- seadme nimi
- paigalduskoht
- mõõtmine (Workflow Settings)
- **seca connect 103** serveri IP-aadress või serveri nimi (DNS)
- võrguport

1. Seadistage seade **seca connect 103** tarkvaras, nagu on kirjeldatud süsteemi kasutusjuhendis **seca 103/452**.
   ⇨ Tarkvara loob ruutkoodi, mis sisaldab sisestatud teavet.
2. Veenduge, et vöötkoodiluger oleks seadmega ühendatud (→ Vöötkoodilugeja ühendamine (lisavarustus), Lehekülg 27).
3. Skannige ruutkood tarkvara kasutajaliideselt või paberil väljatrükilt.
   ⇨ Tarkvaras **seca connect 103** tehtud seaded salvestatakse seadmesse.
4. Teil on jätkamiseks järgmised võimalused.
   ► LAN: ühendage seade LAN-kaabli abil võrguga
   ► WLAN-ühendus **seca connect 103** tarkvara kaudu: → Võrgufunktsioonide seadistamine, Lehekülg 68

17-10-07-705-024_2026-07S

TÄHELEPANU!
Talitlushäire
Mõõtmistulemuste saatmiseks infosüsteemi peab **seca connect 103** tarkvara ja infosüsteemi vahele olema seadistatud liides.

► Järgige süsteemi kasutusjuhendit **seca 103/452**.

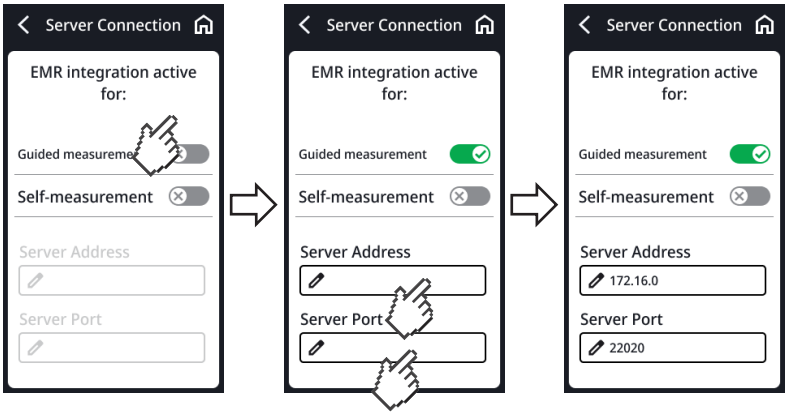
► Seadistage liides koostöös oma infosüsteemi tootjaga.

Serveri aadressi sisestamine

Võrgufunktsioonide kasutamiseks peab seade olema ühendatud järgmise serveriga.

- **seca connect 103**: kohalik server, kuhu on installitud tarkvara **seca connect 103**.

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Network (Võrk)** > **Server Connection (Serveriühendus)**.
3. Määrake, millise mõõtmisrežiimi jaoks peab olema serveriühendus aktiivne (siin: **Guided Measurement (Juhend. mõõtmine)**)
4. Sisestage serveri aadress ja serveri port.
   a) Sisestage väärtus
   b) Kinnitage sisestus nupuga ✓



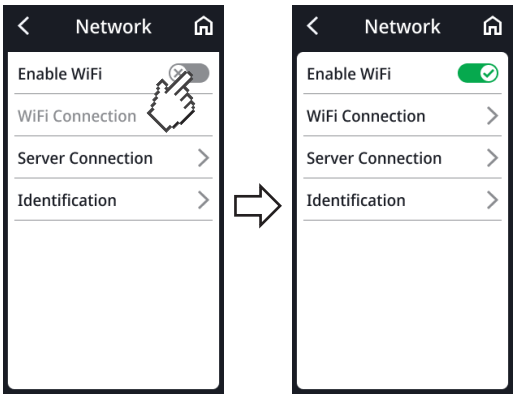
5. Teil on jätkamiseks järgmised võimalused.
   ► LAN: ühendage seade LAN-kaabli abil võrguga
   ► WLAN-ühendus **seca connect 103** tarkvara kaudu: → Võrgufunktsioonide seadistamine, Lehekülg 68

17-10-07-705-024_2026-07S

WLAN-funktsiooni aktiveerimine/ inaktiveerimine

Seadme WLAN-funktsiooni aktiveerimiseks/inaktiveerimiseks tehke järgmist:

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Network (Võrk)**.
   ⇨ Kuvatakse praegune seadistus (siin: WLAN inaktiveeritud):

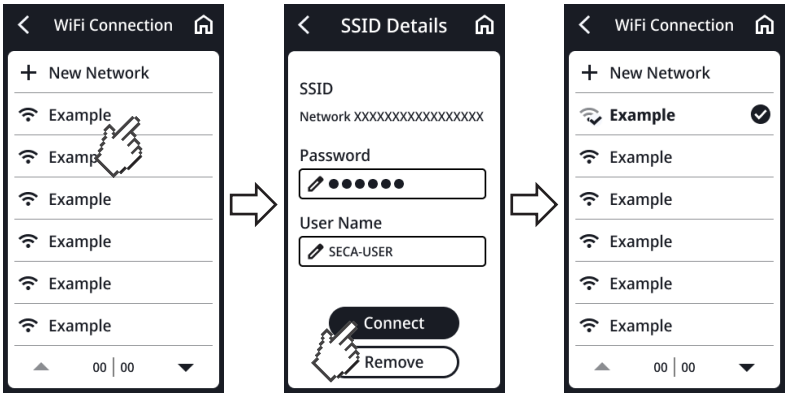


3. Puudutage punkti **Enable WiFi (WLANi aktiveer.)**.
   ⇨ Seadistus on aktiivne.
4. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

17-10-07-705-024_2026-07S

Seadme ühendamine WLAN-võrguga

1. Veenduge, et poleks LAN-ühendust, kui siiski on, lahutage LAN-kaabel seadme küljest.
2. Veenduge, et seadme WLAN-funktsioon oleks aktiveeritud → Seadme ühendamine WLAN-võrguga, Lehekülg 71.
3. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
4. Valige **Settings (Seaded)** > **Network (Võrk)** > **WiFi Connection (WiFi-ühendus)**.
   ⇨ Seade otsib kättesaadavaid WLAN-võrke. See võib veidi aega võtta.
5. Teil on jätkamiseks järgmised võimalused.
   ▶ Võrgu automaatne otsimine (soovitatav ja seda kirjeldatakse järgnevalt)
   ▶ Seadme käsitsi WLAN-võrguga ühendamine
6. Puudutage võrku, mida tahate kasutada (siin: „example“).
7. Sisestage WLAN-võrgu kasutajatunnus ja parool.
8. Puudutage nuppu **Connect (Ühenda)**.



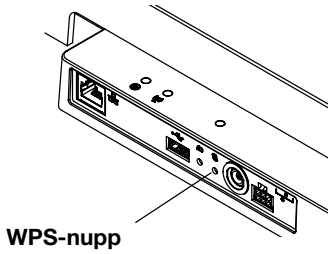
   ⇨ Seade ühendub WLAN-võrgu ruuteriga.
   ⇨ Niipea kui seade on WLAN-võrguga ühendatud, kuvatakse sümbol .
9. Menüü sulgemiseks puudutage nuppu .

17-10-07-705-024_2026-07S

Seadme ühendamine WLAN-võrguga (WPS)

Ühendage oma seade WPSi kaudu WLAN-võrguga, kui seadmega ei ole ühendatud vöötkoodilugerit ja teil on juurdepääs ruuterile.

1. Veenduge, et seadme WLAN-funktsioon oleks aktiveeritud → WLAN-funktsiooni aktiveerimine/inaktiveerimine, Lehekülg 70.
2. Vajutage WPS-nuppu ruuteril ja kaalualuse ühenduspaneelil.
   ⇨ Seade loob ühenduse WLAN-võrgu ruuteriga.
   ⇨ Nii kui seade on loonud ühenduse WLAN-võrguga, süttib sümbol .



TÄHELEPANU!
Talitlusviga, puudulik andmeedastus
Selleks, et mõõtmisandmed saaks tarkvara **seca connect 103** kaudu infosüsteemile saata, tuleb teha täiendavaid seadistusi.

► Järgige süsteemi kasutusjuhendit **seca 103/452**.

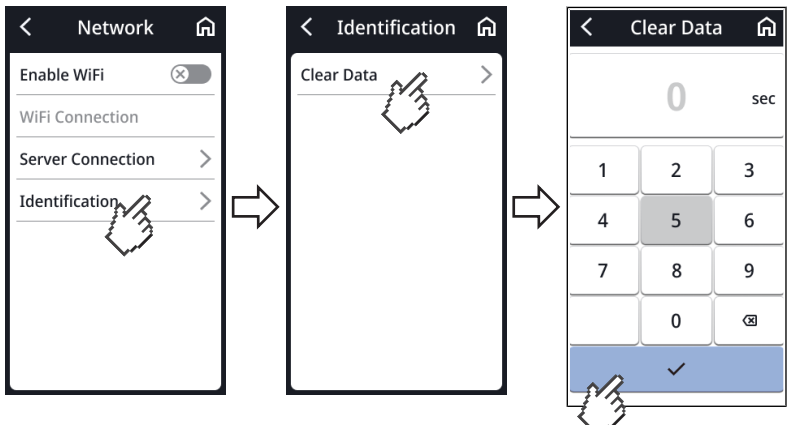
Mõõtmisväärtuste automaatne kustutamine

Andmeturbe tagamiseks saate seadistada, kui kaua patsiendiga seotud andmeid (ID, kaal, pikkus jne) ekraanil kuvatakse. Lisaks põhjustavad aegunud mõõtmistulemused ja patsiendiandmed vale BMI või BSA arvutamist.

Te saate seadistada, millise aja pärast tuleb järgmised parameetrid automaatselt kustutada.

- Kaal
- Pikkus
- **BMI**
- **BSA**
- Patsiendi ID

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Network (Võrk)** > **Identification** > **Clear Data (Hülga andmed)**.
3. Sisestage aeg, pärast mida kustutab seade mõõtmistulemused ja patsiendi andmed.
   a) Väärtuse sisestamine (minimaalne: 10 s / maksimaalne: 3600 s/1 h)
   b) Kinnitage sisestus nupuga ✓



4. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

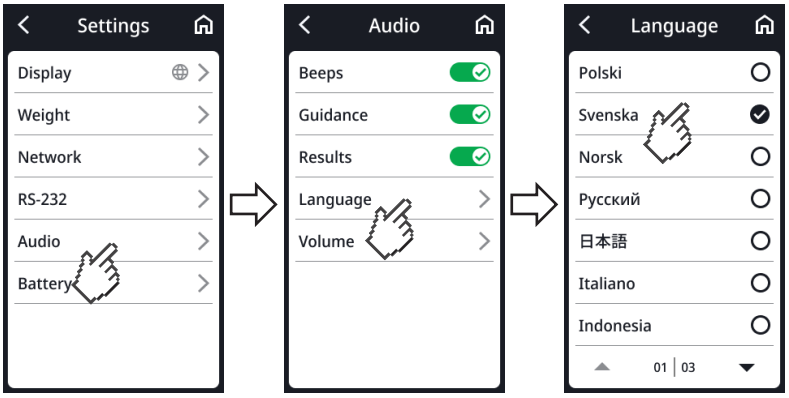
17-10-07-705-024_2026-07S

7.5 Hääljuhtimise konfigureerimine (ultraheli pikkusemõõtjaga seadmed)

Keele valimine

Keele muutmiseks tehke järgmist.

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Audio (Heli)** > **Language (keel)**.

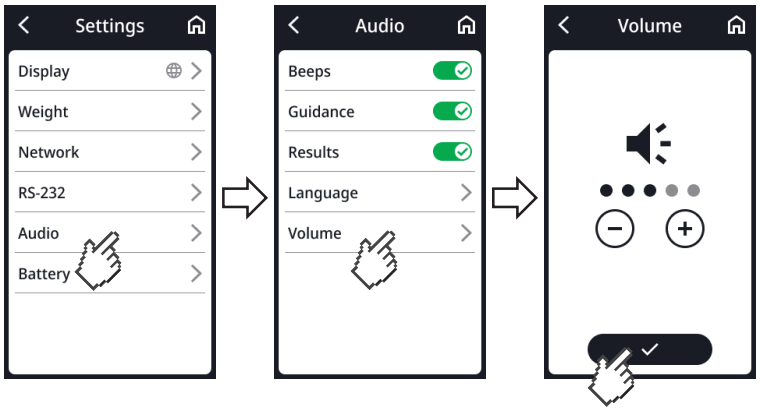


3. Valige keel:
   a) Puudutage noolenuppe, kuni kuvatakse soovitud keel
   b) Puudutage soovitud keelt
   ⇨ Seadistus on aktiivne.
4. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

Helitugevuse seadistamine

Saate reguleerida hääljuhiste helitugevust.

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Audio (Heli)** > **Volume (Helitugevuse)**.



3. Seadistage helitugevus.
4. Puudutage nuppu ✓.
   ⇨ Seadistus on aktiivne.
5. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

17-10-07-705-024_2026-07S

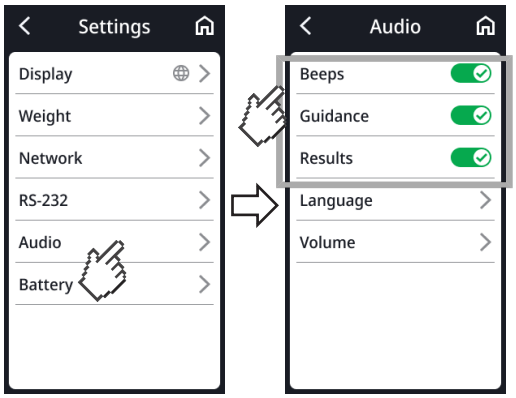
Muude helisätete konfigureerimine

Hääljuhiste jaoks saate teha lisaseadistusi, et kohandada seade oma kasutusolukorrale.

- **Beeps (Helisignaalid)**: Pikkuse mõõtmise algusest ja lõpust antakse märku helisignaalidega
- **Voice guidance**: Patsienti juhendatakse kogu mõõtmise kestel hääljuhiste abil
- **Results (Tulemused)**: Mõõtmistulemused (kaal, pikkus ja BMI) öeldakse pärast iga mõõtmist häälega.

MÄRKUS
Valige **Voice guidance** ja **Results (Tulemused)** jaoks keel, millest patsient aru saab → Keele valimine, Lehekülg 73.

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Settings (Seaded)** > **Audio (Heli)**.
3. Puudutage soovitud punkte nende aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks (siin: kõik on aktiivsed).



   ⇨ Seadistus on aktiivne.
4. Menüüst väljumiseks puudutage sümbolit .

7.6 Tehaseseaded

Tehasesätete ülevaade

Funktsioon	Tehaseseade
Üldine	
Tare (Taara)	0 kg
Pre-tare (Eeltaara)	0 kg
Height (Pikkus)	0 cm
Autohold	Off (Väljas)
Mõõtmisrežiim (**Guided Measurement (Juhend. mõõtmine)**, **Self-Measurement (Ise mõõtmine)**)	Puudub
Clear Data (Hülga andmed) [a]	Koormamisel
Battery (Aku) ajavahemik kuni automaatse väljalülituseni (ainult koos akukomplektiga **seca 453**)	5 min
Sensitivity (Tundlikkus)	Low (Madal)

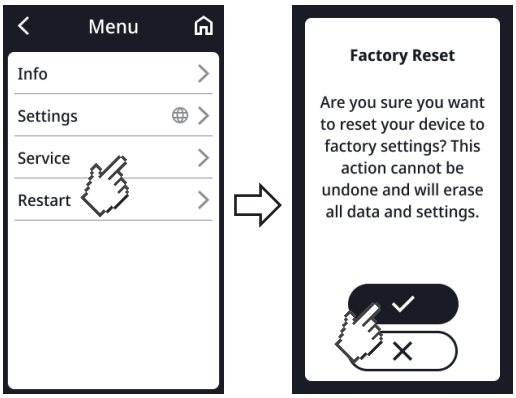
17-10-07-705-024_2026-07S

Funktsioon	Tehaseseade
Display (Ekraan): Language (keel)	Puudub
Display (Ekraan): Date format (Kuupäevaformaat)	YYYY/MM/DD (aaaa/kk/pp)
Display (Ekraan): Name format (Nimeformaat)	First name Surname (Eesnimi Perenimi)
Display (Ekraan): Standby (Ooterežiim)	3 min
Display (Ekraan): Brightness (Heledus)	Aste 4 5-st
BMI/BSA	BMI (KMI)
Units	Meetriline (kg, cm)
Server address (Serveri aadress) [a]	Puudub
Server port (Serveri port) [a]	Puudub
WiFi [a]	On (Sees)
Audio (ultraheli-pikkusemõõturiga seadmed)	
Beeps (Helisignaalid)	On (Sees)
Voice guidance (Hääljuhtimine)	On (Sees)
Results (Tulemused)	On (Sees)
Language (keel)	English
Volume (Helitugevuse)	Aste 3 5-st

[a] Individuaalset seadistust **ei** lähtestata tehaseseadetele.

Tehasesätete lähtestamine

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Service (Teenindus)** > **Factory Reset (Tehasesätted)**.



3. Valiku kinnitamiseks puudutage nuppu .
   ⇨ Seade lähtestatakse tehasesätetele.
   ⇨ Kuvatakse uuesti peaekraan.

MÄRKUS

Järgmisi seadistusi **ei** lähtestata:

- **Clear Data (Hülga andmed)**
- **Server address (Serveri aadress)**
- **Server port (Serveri port)**
- **WiFi**

17-10-07-705-024_2026-07S

8 HÜGIEENILINE TÖÖTLEMINE

HOIATUS!
Elektrilöök
Kui seadme juures kasutatakse vedelikke, võib tekkida elektrilöök.

► Ühendage enne igat hügieenilist töötlemist pistik vooluvõrgust lahti.

► Veenduge, et vedelikud ei satu seadmesse.

HOIATUS!
Nakkusoht

► Töödelge seadet regulaarselt hügieeniliselt, nagu on kirjeldatud käesolevas lõigus.

TÄHELEPANU!
Seadme kahjustus
Sobivatud puhastus- ja desinfektsioonivahendid võivad kahjustada seadme tundlikke pindu ja mõjutada selle töökindlust.

► Ärge kasutage teravaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.

► Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid (nt piiritus või bensiin).

8.1 Puhastamine

► Niisutage vajaduse korral pehme lapp õrna seebilahusega ja pühkige sellega seade puhtaks.

8.2 Desinfitseerimine

1. Desinfitseerige seadet regulaarsete intervallide järel tundlikele pindadele ja akrüülklaasile sobivate desinfektsioonivahenditega (nt 70% etanool).
2. Järgige desinfektsioonivahendi kasutusjuhendit.
3. Desinfitseerige seade:
   ► Niisutage pehme lapp desinfektsioonivahendiga ja pühkige sellega seade puhtaks.
   ► Järgige desinfitseerimisvajadust, vaadake tabelit:

Vajadus	Komponent
Enne ja **pärast** iga mõõtmist	• Kaalualus • Seismistugi (seismistoega seadmed)
Vajaduse korral	• Mitmefunktsiooniline ekraan • Sammas (ultraheli-pikkusemõõturiga seadmed) • Mõõteliugur ja -laba (digitaalse pikkusemõõturiga seadmed)

8.3 Steriliseerimine

Seadme steriliseerimine ei ole lubatud.

17-10-07-705-024_2026-07S

9 TALITLUSKONTROLL

ETTEVAATUST!
Isikukahjud
Kui leiate talitluskontrolli käigus vigu või kõrvalekaldeid, mida ei õnnestu kõrvaldada käesoleva dokumendi lõigu „Vigade kõrvaldamine“ abil, ei tohi te seadet kasutada.

► Laske seade seca Service'il või volitatud teeninduspartneril korda teha.

► Järgige käesoleva dokumendi lõiku „Hooldus“.

► Tehke enne igat kasutamist talitluskontroll.

Täieliku talitluskontrolli juurde kuuluvad:

- Mehaaniliste kahjustuste vaatluskontroll
- Seadme loodis oleku kontroll
- Kuvaelementide vaatlus- ja talitluskontroll
- Kõigi lõigus „Ülevaade“ kujutatud juhtelementide talitluskontroll
- Lisavarustuses tarvikute talitluskontroll

Kui tuvastate talitluskontrolli käigus vigu või kõrvalekaldeid, püüdke esmalt vead kõrvaldada käesoleva dokumendi lõigu „Vigade kõrvaldamine“ abil.

10 VIGADE KÕRVALDAMINE

Kui seadme kasutamise ajal tekivad tõrked, proovige need esmalt järgmise tabeli abil ise kõrvaldada. Kui rike ei kao, pöörduge seca Service'il või volitatud hooldustpartneri poole.

Mõne tõrke korral kuvatakse mitmefunktsioonilisele ekraanile veakood. Palun edastage veakood, kui pöördute seca Service'i poole.

Teavet ekraaniteadete ja veakoodide ülesehituse kohta leiate siit:

- → Ekraaniteadete foorisüsteem, Lehekülg 82
- → Veakoodid, Lehekülg 83

10.1 Üldised tõrked

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Puudub juurdepääs menüüle	Mõõtmisrežiim **Self-Measurement (Ise mõõtmine)** on aktiivne	Küsige administraatorilt/haiglatehnikult, kas seadet on võimalik kasutada mõnes muus seadme režiimis • → Ühenduse katkestamine ja taasloomine toiteallikaga (võrgutoide), Lehekülg 82 • → Toite katkestamine ja taastamine (akutoite korral), Lehekülg 81 • → Mõõtmisrežiimi muutmine, Lehekülg 55
Mitmefunktsiooniline ekraan ei reageeri nuppude vajutusele	Seade on pärast ebausutavate andmete sisestamist määramata olekus	• → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Kui viga peaks korduma, teavitage seca Service'it
	Seisuabi ja/või pikkusemõõturiga seadme kombinatsioonide korral: Lisaekraan ühendatud	• → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Kui viga peaks korduma, teavitage seca Service'it

17-10-07-705-024_2026-07S

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Mitmefunktsiooniline ekraan jääb pärast puudutamist pimedaks	Puudub ühendus kaalualusega	• Kontrollige, kas ekraani kaabel on õigesti ühendatud • Kui viga kordub, teavitage seca Service'it
	Toide puudub: • toiteadapter pole ühendatud • Valikulise akukomplektiga seadmete puhul: Aku on tühi	• Kontrollige, kas toiteadapter on õigesti ühendatud • Valikulise akukomplektiga seadmete puhul: → Valikulise aku laadimine, Lehekülg 33 • Kui viga kordub, teavitage seca Service'it
	Seade on pärast ebausutavate andmete sisestamist määramata olekus	• → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Kui viga peaks korduma, teavitage seca Service'it
	Mitmefunktsioonilise ekraani rike	Teavitage seca Service'it

10.2 Kaalumine

Tõrge/veakood	Põhjus	Kõrvaldamine
Kuvatud kaaluväärtus pole usutav	Kaalu elektroonika kasutab vananenud nullpunkti	• Vabastage kaalualus koormuse alt • Puudutage ekraanivälja **Weight (Kaal)** • → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Oodake, kuni kuvatakse uuesti peaekraani
	Kaalu elektroonika rike	Teavitage seca Service'it
Funktsiooni **Autohold** ei saa inaktiveerida	Seade on võrguga ühendatud (ette nähtud käitumine): Funktsioon **Autohold** aktiveeritakse automaatselt	Vajaduse korral ühendage seade vooluvõrgust lahti
001-272XX-XXX kuni **008-272XX-XXX**	Kaaluanduri või kaalu registreerimismooduli rike	Teavitage seca Service'it
010-272XX-XXX	Kaal lülitati liiga suure koorma all sisse	• → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Kui viga peaks korduma, teavitage seca Service'it
013-272XX-XXX	Kaal seati loomulikele võnkumistele, nullpunkti ei olnud võimalik kindlaks määrata.	• → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Kui viga peaks korduma, teavitage seca Service'it
016-272XX-XXX	Maksimaalne koormus ületatud	Paluge patsiendil kaalult maha astuda
019-272XX-XXX	Keskkonnatemperatuur liiga kõrge või liiga madal	• Järgige peatükis → Üldised tehnilised andmed, Lehekülg 87 toodud kasutamise, transpordi ja ladustamise keskkonnatingimusi
020-272XX-XXX kuni **023-272XX-XXX**	Üht kaalu nurka koormati liiga tugevalt	• Jaotage kaal ühtlaselt
		• → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Kui viga peaks korduma, teavitage seca Service'it
		• Teavitage seca Service'it
024-272XX-XXX	Puudub GAL-väärtus	Teavitage seca Service'it

17-10-07-705-024_2026-07S

10.3 Ultraheli pikkusemõõtja

Tõrge/veakood	Põhjus	Kõrvaldamine
Sümbol ⚠ ilmub kalibreerimise ajal	Kalibreerimine nurjus	• Veenduge, et kalibreerimise ajal poleks seadme vahetus läheduses ühtki objekti ega inimest • Veenduge, et kasutataks kaasasolevat kalibreerimisvarrast • Veenduge, et kalibreerimisvarras asuks kaalualuse jalasiluettide keskel
Ultraheli mõõteanduri tööoleku LED ei põle	Seade on pärast ebausutavate andmete sisestamist määramata olekus	• → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Kui viga peaks korduma, teavitage seca Service'it
	Ultraheli mõõteanduri kaabeldus ei ole korrektne	Ühendage ultraheli mõõteanduri kaabeldus vastavas paigaldusjuhendis kirjeldatud viisil
	Tööoleku LED on rikkis	Teavitage seca Service'it
Kaalualuse jalasiluetid ei põle	Seade on pärast ebausutavate andmete sisestamist määramata olekus	• → Seadme taaskäivitamine, Lehekülg 81 • Kui viga peaks korduma, teavitage seca Service'it
	Jalasiluettide valgustus on rikkis	Teavitage seca Service'it
Patsiendi juhiseid ei öelda	Funktsioon pole aktiveeritud	Aktiveerige funktsioon → Muude helisätete konfigureerimine, Lehekülg 74
	Helitugevus on nullis	Suurendage helitugevust → Helitugevuse seadistamine, Lehekülg 73
	Kõlar on rikkis	Teavitage seca Service'it
Ühtki helisignaali pole kuulda	Funktsioon pole aktiveeritud	Aktiveerige funktsioon → Muude helisätete konfigureerimine, Lehekülg 74
	Helitugevus on nullis	Suurendage helitugevust → Helitugevuse seadistamine, Lehekülg 73
	Kõlar on rikkis	Teavitage seca Service'it
Mõõtmistulemusi ei öelda	Funktsioon pole aktiveeritud	Aktiveerige funktsioon → Muude helisätete konfigureerimine, Lehekülg 74
	Helitugevus on nullis	Suurendage helitugevust → Helitugevuse seadistamine, Lehekülg 73
	Kõlar on rikkis	Teavitage seca Service'it

17-10-07-705-024_2026-07S

10.4 Digitaalne pikkuse mõõtmine

Tõrge/veakood	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade on mobiilses kasutuses: Kaalualusel olevad jalasiluetid ei põle.	Funktsioon ei ole saadaval, kui seade töötab (valikulise) akukomplektiga **seca 453**.	Kui funktsioon on vajalik, ühendage seade toiteadapteri kaudu vooluvõrku.
Mõõtmistulemus on ebausaldusväärne.	Pikkusemõõturil olevad rasvased ained põhjustavad mõõteliuguri libisemist ja sellest tingitud valesid mõõtmistulemusi.	• Eemaldage rasvased ained. • Ärge kasutage vahetult enne mõõtmist kätekreemi ega rasvaseid desinfitseerimisvahendeid.
Kehapikkuse < 1,22 m mõõtmine: Ekraanil ei kuvata mõõtmistulemust.	Digitaalne tuvastus ei ole alumisel teleskoopelemendil saadaval.	Lugege mõõtmistulemus mõõteliugurilt ja kandke see käsitsi patsiendikaardile → Kehapikkuse < 1,22 m mõõtmine, Lehekülg 42
Mõõteliugur liigub raskelt:	Kulumisjäägid sambal või mõõteliuguri liugpindadel.	Puhastage sammas → Hügieeniline töötlemine, Lehekülg 76

10.5 Andmete edastamine

Tõrge/veakood	Põhjus	Kõrvaldamine
Kuvatakse sümbol 	Patsiendi ID-d ei ole loetud	Lugege patsiendi ID-d
Kuvatakse sümbol 	IDde lugemine ei ole seadistatud	**seca connect 103** tarkvara töövoo seadistuste kontrollimine
	Patsiendi kohta puudub veel kaart infosüsteemis	Patsiendikaardi loomine infosüsteemis
	Loetud ID on kehtetu	Kehtiva ID loomine
Funktsioon **Clear Data (Hülga andmed)**: Sisestust „0 sekundit“ ei aktsepteerita ja selle asemel pakutakse tehasesätet (300 sekundit)	Mitteusutav sisestus, funktsiooni väljalülitamine ei ole tehaseseadena ette nähtud	• Tehaseseadete ülevõtmine • Sisestage käsitsi väärtus 10 ja 3600 sekundi vahel
Mõõtmise LED ei põle	Mõõtmist ei ole veel alustatud	Alustage mõõtmist (→ Käitamine, Lehekülg 34)
	Puudub võrguühendus	→ Võrgufunktsioonide seadistamine, Lehekülg 68
	WLAN-funktsioon inaktiveeritud	→ WLAN-funktsiooni aktiveerimine/ inaktiveerimine, Lehekülg 70
	Mõõtmise LED rikkis	Teavitage seca Service'it
Mõõtmise LED põleb punaselt	IDd ei leitud infosüsteemist või seca tarkvarast	Looge ID infosüsteemis või seca tarkvaras
	Mõõtmistulemusi ei salvestatud vahepeal seadmesse	Korrake mõõtmist
	Mõõtmistulemusi ei saadetud infosüsteemile või seca tarkvarale	• Korrake mõõtmist • Kontrollige WLAN-ühendust

17-10-07-705-024_2026-07S

10.6 Seadme taaskäivitamine

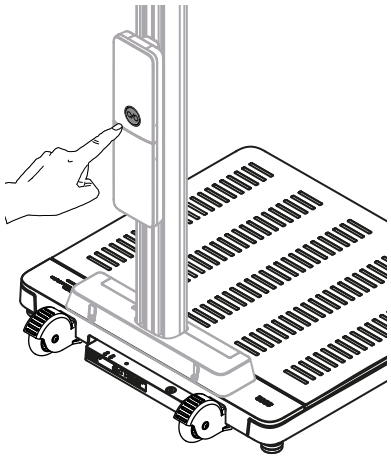
Üksikjuhtudel võib olla vajalik (nt pärast ebausutavaid sisestusi) seadme uuesti käivitamine. Selleks saate kasutada menüüs funktsiooni **Restart (Taaskäivitus)** või katkestada ja taastada ühenduse toiteallikaga.

MÄRKUS
Taaskäivitamisel säilivad kõik seadme individuaalsed seadistused. Kui soovite seadme taastada tehaseseadetele, toimige vastavas peatükis kirjeldatule vastavalt: → Tehaseseaded, Lehekülg 74

10.7 Toite katkestamine ja taastamine (akutoite korral)

Kui taaskäivitamine menüüfunktsiooni kaudu ei õnnestu, saate seadme toite korraks katkestada:

1. Veenduge, et kaalualus poleks koormatud.
2. Hoidke akukomplekti nuppu ⊙/Ò all.



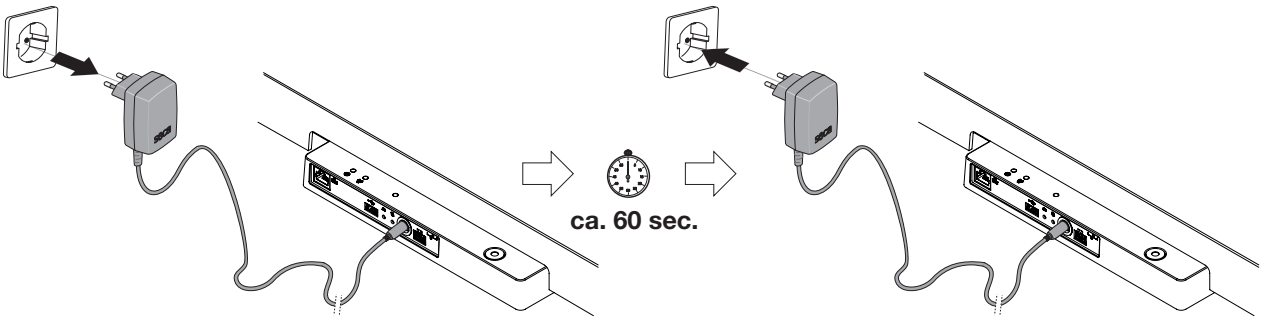
   ⇨ Mitmefunktsiooniline ekraan kustub.
   ⇨ Seade on välja lülitatud.
3. Laske nupp ⊙/Ò lahti ja oodake umbes üks minut.
4. Puudutage uuesti akukomplekti nuppu ⊙/Ò.
   ⇨ Seade ja mitmefunktsiooniline ekraan lülituvad automaatselt sisse.
   ⇨ Seade on töövalmis.

17-10-07-705-024_2026-07S

10.8 Ühenduse katkestamine ja taasloomine toiteallikaga (võrgutoide)

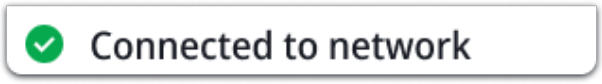
Kui taaskäivitus nurjus ekraani kaudu, saate seadme toiteallika korraks lahti ühendada:

1. Veenduge, et kaalualus pole koormatud.
2. Tõmmake toiteplokk pistikupesast välja.
3. Oodake umbes üks minut.



4. Pistke toiteplokk uuesti pistikupessa.
   ⇨ Seade ja multifunktsionaalne ekraan lülituvad automaatselt sisse.
   ⇨ Seade on töövalmis.

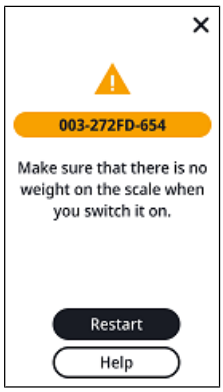
10.9 Ekraaniteadete foorisüsteem

Sümbol	Kirjeldus
	Roheline: Toiming oli edukas, nt seade on võrguga ühendatud.
	Kollane: Vale kasutamine või talitlushäire – kasutaja saab selle kõrvaldada ekraanile kuvatava teabe ja selles jaotises olevate veatabelite abil. Näide: 

17-10-07-705-024_2026-07S

Sümbol	Kirjeldus
	Punane: Seadme viga, mida kasutaja ei saa kõrvaldada. Teavitage seca Service'it. Näide: 

10.10 Veakoodid



010 - 272GE - 654

- Mudeli number (siin: seca 654)
- Konkreetse komponendi püsivaraversioon (siin: Indeks „E“)
- Konkreetse komponendi riistvaraversioon (siin: Indeks „G“)
- Konkreetne komponent (siin: 272 = kaalu mõõtmine)
- Vea number (siin: 010 = nullpunkt on vahemikust väljas)

17-10-07-705-024_2026-07S

11 HOOLDUS

11.1 Kalibreeritud kaalud

ETTEVAATUST!
Mõõtmisvead tegemata või asjatundmatu kalibreerimise tõttu

- ► Laske kalibreerida ainult volitatud isikutel.
- ► Laske alati teha kalibreerimine, kui üks või mitu turvamärgist on kahjustatud.

seca soovitab enne seadme kalibreerimist lasta teha hoolduse.

ETTEVAATUST!
Mõõtmisvead asjatundmatu hoolduse tõttu

- ► Laske hooldusei ja remonte teha ainult seca Service'il või volitatud teeninduspartneril.
- ► Lähima hooldus partneri leiate aadressilt www.seca.com.

Laske teha kalibreerimine volitatud isikutel vastavalt riiklikele eeskirjadele.

Kalibreerimine on igal juhul vajalik, kui üks või mitu turvamärgist on kahjustatud või kalibreerimislugemi sisu ei vasta kehtiva kalibreerimismärgise arvule. Kui turvamärgised on kahjustatud, pöörduge kohe seca Service'i poole.

Kalibreerida tohivad ainult volitatud asutused. Selle tagamiseks tuleb kaal varustada kalibreerimislugemiga, mis registreerib kõik kalibreerimisega seotud andmete muutused. Lisaks saab lugeda, millist GAL-väärtust seade kasutab.

Kui tahate kontrollida, kas kaal on nõuetekohaselt kalibreeritud, toimige järgmiselt.

1. Puudutage sümbolit .
   ⇨ Kuvatakse menüü.
2. Valige **Info** > **About the device (Seadme teave)**
3. Ekraanil navigeerimiseks puudutage nuppu või .
4. Lugege ekraanilt GAL-väärtus.
5. Lugege ekraanilt **Verification counter (Kontr.loendur)** näit.
   ⇨ Väärtus peab ühtima kontr. loenduri kleebisel oleva numbriga.

Kehtiva kalibreerimise jaoks peavad mõlemad numbrid ühtima. Kui märgis ja kalibreerimislugem ei ühti, tuleb teha kalibreerimine. Pöörduge oma teeninduspartneri või seca Service'i poole. Kui kalibreerimine on tehtud, kasutatakse kalibreerimisseisu tähistamiseks uut ajakohast kalibreerimismärgist. Selle märgise kinnitab kalibreerimiseks volitatud isik lisapitseriga. Kalibreerimismärgise saab hankida seca Service'ilt.

17-10-07-705-024_2026-07S

11.2 Kalibreerimata kaalud

Toodet tuleb hoolikalt paigaldada ja regulaarselt hooldada. seca soovitab hooldust teha 3 kuni 5 aasta tagant, sõltuvalt kasutussagedusest.

ETTEVAATUST!
Mõõtmisvead asjatundmatu hoolduse tõttu

- ► Laske hoolduseid ja remonte teha ainult seca Service'il või volitatud teeninduspartneril.
- ► Lähima hooldus partneri leiate aadressilt www.seca.com.

11.3 Pikkuse mõõtmise seadmed

Toodet tuleb hoolikalt paigaldada ja regulaarselt hooldada. seca soovitab hooldust teha 3 kuni 5 aasta tagant, sõltuvalt kasutussagedusest.

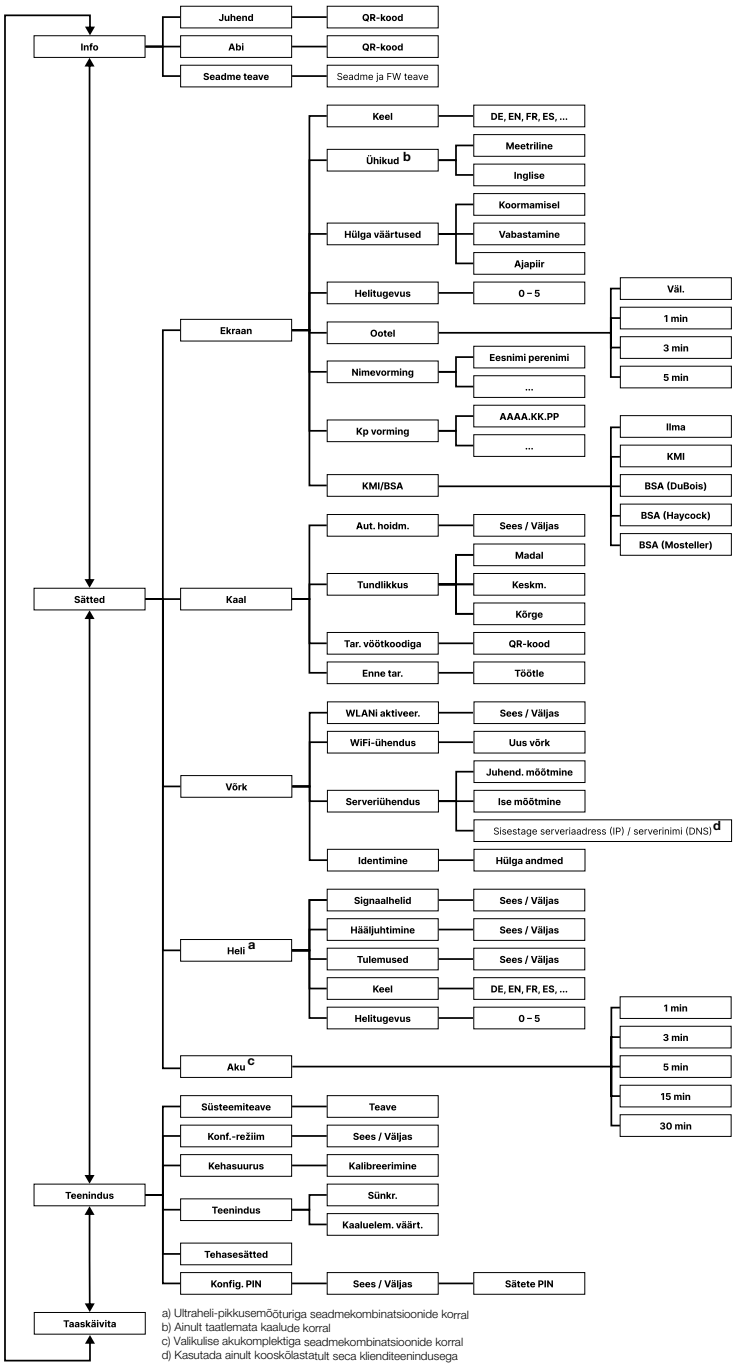
ETTEVAATUST!
Mõõtmisvead asjatundmatu hoolduse tõttu

- ► Laske hoolduseid ja remonte teha ainult seca Service'il või volitatud teeninduspartneril.
- ► Lähima hooldus partneri leiate aadressilt www.seca.com.

17-10-07-705-024_2026-07S

12 TEHNILISED ANDMED

12.1 Menüü struktuur



a) Ultraheli-pikkusemõõturiga seadmekombinatsioonide korral
b) Ainult taatlemata kaalude korral
c) Valikulise akukomplektiga seadmekombinatsioonide korral
d) Kasutada ainult kooskõlastatult seca kliiditeenindusega

17-10-07-705-024_2026-07S

12.2 Üldised tehnilised andmed

Üldised tehnilised andmed	
Keskkonnatingimused, kasutamine: • Temperatuur • Õhurõhk • Õhuniiskus	 +10 °C kuni +40 °C (50 °F kuni 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20%–80% ilma kondensaadita
Keskkonnatingimused, ladustamine: • Temperatuur • Õhurõhk • Õhuniiskus • Soojenemisaeg madalaimalt ladustamistemperatuurilt töövalmis temperatuurile – keskkonnatemperatuuril 20 °C – keskkonnatemperatuuril 20 °C ja kondensaadi tekkimisel • Jahtumisaeg kõrgeimalt ladustamistemperatuurilt töövalmis temperatuurile (keskkonnatemperatuuril 20 °C)	 -10 °C kuni +65 °C (14 °F kuni 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0%–95% ilma kondensaadita 8 h 24 h 8 h
Keskkonnatingimused, transport: • Temperatuur • Õhurõhk • Õhuniiskus	 -10 °C kuni +65 °C (14 °F kuni 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0%–95% ilma kondensaadita
Toiteallikas: toiteadapter • toitepinge • maksimaalne voolutarve	 12 V max 1,5 A
Võrgupinge	100 V – 240 V
Võrgusagedus	50 Hz – 60 Hz
Võimsustarve	max 18 W
Toide: valikuline akukomplekt **seca 453** • Tööaeg (ekraani heledus: 80%) • Laadimisaeg (tühi -> täis) • Laadimismeetod	 umbes 8 h umbes 3 h kaalu toiteadapter
IEC 60601-1: elektriline meditsiiniseade, tüüp BF	
Kaitseklass vastavalt standardile IEC 60529	IP 21
Töörežiim	Pidev režiim
Meditsiinitoode määruse (EL) 2017/745 kohaselt	Klass I mõõtmisfunktsiooniga
Patsiendiga kokku puutuvad osad standardi IEC 60601-1 kohaselt: • Kaalud **seca 655/654** • Seismistugi **seca 455** • Digitaalne teleskoop-pikkusemõõtur **seca 254**	 Mitmefunktsiooniline ekraan, klaasplaat Käsipuu ülemine kaar Mõõteliugur, mõõtelaba
Liidesed: • USB • WiFi • LAN • Sisemine siinisüsteem / mitmefunktsiooniline ekraan	 USB 2.0, max 500 mA 2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)
Minimaalne kaal (mõõtmise käivitamine hääljuhtimisega seadmete kombinatsioonidel)	0,5 kg

17-10-07-705-024_2026-07S

12.3 Mõõtmed ja kaalud

Mõõtmed ja kaalud	
Seismistoega kaal	
Mõõtmed: • Sügavus • Laius • Kõrgus	 653 mm 801 mm 1280 mm
Netokaal	u 25 kg
Ultraheli-pikkusemõõturiga kaal	
Mõõtmed: • Sügavus • Laius • Kõrgus (standardne / lühike sammas)	 614 mm 600 mm 2387 mm/2187 mm
Netokaal	u 22 kg
Seismistoe ja ultraheli-pikkusemõõturiga kaal	
Mõõtmed: • Sügavus • Laius • Kõrgus (standardne / lühike sammas)	 650 mm 801 mm 2387 mm/2187 mm
Netokaal	u 29 kg
Seismistoe ja digitaalse teleskoop-pikkusemõõturiga kaal	
Mõõtmed: • Sügavus • Laius • Kõrgus (pikkusemõõtur sisse lükatud / välja tõmmatud)	 636 mm 801 mm 1299 mm/2367 mm
Netokaal	u 26 kg

17-10-07-705-024_2026-07S

12.4 Kaalu määramine

seca 655

Kalibreeritud mudel	
Kalibreerimine direktiivi 2014/31/EL järgi	Klass III
Maksimaalne koormus • Kaalumisvahemik 1 • Kaalumisvahemik 2	 150 kg 300 kg
Minimaalne koormus • Kaalumisvahemik 1 • Kaalumisvahemik 2	 1 kg 2 kg
Peenjaotus • Kaalumisvahemik 1 • Kaalumisvahemik 2	 50 g 100 g
Kalibreerimisvahemik	300 kg (subtraktiivne)
Esimese kalibreerimise täpsus • Kaalumisvahemik 1: 0 kuni 25 kg • Kaalumisvahemik 1: 25 kuni 100 kg • Kaalumisvahemik 1: 100 kuni 150 kg • Kaalumisvahemik 2: 0 kuni 50 kg • Kaalumisvahemik 2: 50 kuni 200 kg • Kaalumisvahemik 2: 200 kuni 300 kg	 ± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

seca 654

Kalibreerimata mudel	
Maksimaalne koormus	360 kg
Minimaalne koormus	1 kg
Peenjaotus	50 g
Kalibreerimisvahemik	360 kg (subtraktiivne)
Täpsus • 0 kg kuni 50 kg • 50 kg kuni 360 kg ümbritseval temperatuuril 20 °C ja õhuniiskusega 45%	 ± 50 g ± 50 g / ± 0,10%

17-10-07-705-024_2026-07S

12.5 Pikkuse mõõtmine

Ultraheli-pikkusemõõtur

Mõõtevahemik, jaotus, täpsus	
Pikkusemõõtur, standardne	
• Mõõtevahemik ilma seismistoeta • Mõõtevahemik seismistoega • Jaotus	60 – 220 cm 100–220 cm 1 mm
Täpsus • Mõõtevahemik 60 – 200 cm • Mõõtevahemik >200 – 220 cm 20° C keskkonnatemperatuur, ei ole õhu liikumist, häirivaid esemeid mõõtevahemiku läheduses	 ±5 mm ±6 mm
Pikkusemõõtur, lühike	
• Mõõtevahemik ilma seismistoeta • Mõõtevahemik seismistoega • Jaotus	60 – 200 cm 100–200 cm 1 mm
Täpsus • Mõõtevahemik 60 – 180 cm • Mõõtevahemik >180 – 200 cm 20° C keskkonnatemperatuur, ei ole õhu liikumist, häirivaid esemeid mõõtevahemiku läheduses	 ±5 mm ±6 mm

Signaalid ja häälkäsklused	
Tööoleku LED põleb ultrahelianduril püsivalt.	Seade on mõõtmiseks valmis.
„Palun seiske sirgelt ja vaadake ette.“	Juhis patsiendile.
Tööoleku LED kustub ultraheliandurilt.	Teostatakse mõõtmist.
„Ärge liigutage. Mõõtmine algab kohe.“	Juhis patsiendile.
Lühikesed helisignaalid.	Teostatakse mõõtmist.
Pikk helisignaal.	Mõõtmine on lõpetatud.
„Teie kaal on (...) kilogrammi. Teie pikkus on (...) sentimeetrit. Teie KMI on (...).“	Mõõtmistulemuste ütlemine.
„Mõõtmine on lõpetatud. Palun astuge aluselt maha.“	Juhis patsiendile.

Digitaalne teleskoop-pikkusemõõtur

Mõõtevahemik, jaotus, täpsus	
Mõõtevahemik 1 Mõõtevahemik 2	10–122 cm (4 inch – 48 inch) 122–228,8 cm (48 inch – 90 inch)
Jaotus	1 mm (1/8 inch)
Täpsus	±5 mm

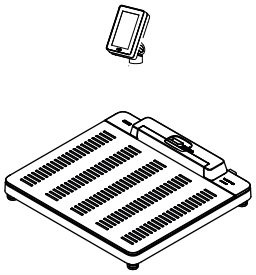
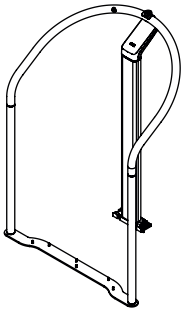
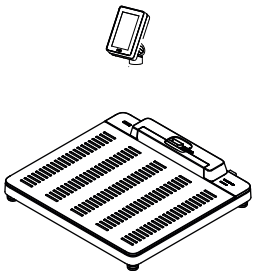
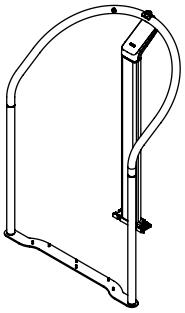
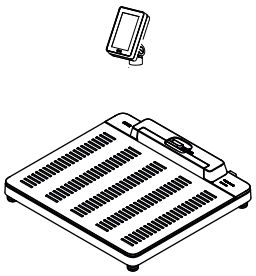
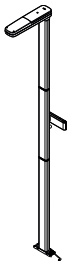
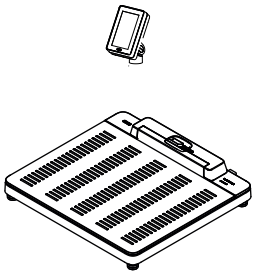
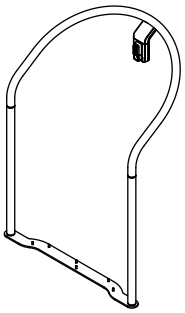
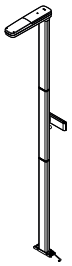
17-10-07-705-024_2026-07S

13 LISAVARUSTUSES TARVIKUD JA VARUOSAD

Tarvikud/varuosad	Artikli number
Switchmode-toiteplokk: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Vöötkoodiluger	vt soovitust aadressil www.seca.com
Vöötkoodilugeri hoidik **seca 463**	463 0000 009
Kuju „Pandakaru“ **seca 459**	459 0000 009
Kleebis „Loomad“ **seca 487** ultraheli-pikkusemõõturitele	487 0045 009
RS232-adapterikarp **seca 480** (ei ole saadaval kõikidele mudelitele ega kõikides riikides, lisateave aadressil www.seca.com)	480 6900 009
Akukomplekt **seca 453** (ei ole saadaval kõikidele mudelitele ega kõikides riikides, lisateave aadressilwww.seca.com)	453 0000 009

17-10-07-705-024_2026-07S

14 ÜHILDUVAD SECA TOOTED

Kaal	Seismistugi	Pikkusemõõtur	Konfiguratsioonitarkvara
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	–	 **seca connect 103** alates versioonist 2.0
 **seca 654** 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	 **seca 254** 254 1817 009	 **seca connect 103** alates versioonist 2.0
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	–	 **seca 257**, standardne 257 1714 009 **seca 257**, lühike 257 2914 009	 **seca connect 103** alates versioonist 2.0
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0002 009	 **seca 257**, standardne 257 1714 009 **seca 257**, lühike 257 2914 009	 **seca connect 103** alates versioonist 2.0

17-10-07-705-024_2026-07S

15 JÄÄTMEKÄITLUS

15.1 Seadme utiliseerimine



Ärge visake seadet olmeprügisse. Seade tuleb utiliseerida nõuetekohaselt elektroonikajäätmena. Järgige vastavaid riiklikke eeskirju. Lisateabe saamiseks pöörduge seca klienditeeninduse või volitatud hoolduspartneri poole.

15.2 Patareide ja akude kõrvaldamine



Ärge visake kasutatud patareisid ja akusid olmejäätmete hulka, sõltumata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid või mitte. Tarbijana olete seadusega kohustatud viima patareid ja akud kohaliku omavalitsuse kogumispunktidesse või kaupluste kogumiskastidesse. Viige kogumispunkti ainult täielikult tühjenenud patareid ja akud.

16 GARANTII

Materjali- või tootmisvigadest tingitud puudustele kehtib kaheaastane garantii alates tarnimisest. Kõik liikuvad osad, nagu patareid, kaablid, toiteplokid, akud jne, on sellest välja arvatud. Garantii alla kuuluvate puuduste kõrvaldamine on kliendile ostukviitungi esitamisel tasuta. Muid nõudeid ei ole võimalik arvesse võtta. Edasi-tagasi saatmise transpordikulud kannab klient, kui seade asub mujal kui kliendi asukohas. Transpordikahjustuste korral saab garantiiõigust kasutada ainult juhul, kui transpordiks on kasutatud terviklikku originaalpakendit ning seade on selles kinnitatud ja fikseeritud nagu originaalpakendis saabununa. Seepärast hoidke kõik pakendi osad alles.

Garantii kaotab kehtivuse, kui seadme avavad isikud, kes ei ole selleks selgesõnaliselt seca poolt volitatud.

Pöörduge garantiijuhtumi korral oma seca esinduse või levitaja poole, kellelt te selle toote ostsite.

17-10-07-705-024_2026-07S

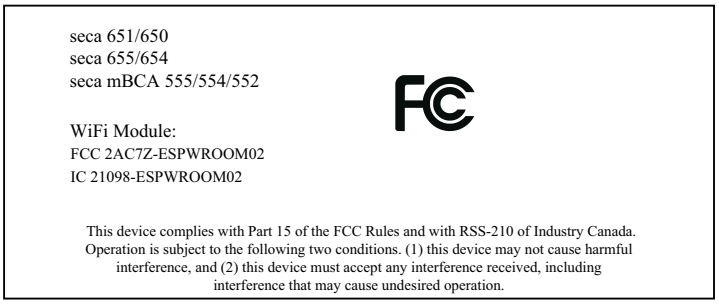
17 VASTAVUSDEKLARATSIOONID

17.1 Euroopa

CE M24 0102 0123 CE 0123

Käesolevaga kinnitab seca gmbh & co. kg, et toode vastab kohaldatavate Euroopa direktiivide ja määruste sätetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt www.seca.com.

17.2 USA ja Kanada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-705-024_2026-07S

17-10-07-705-024_2026-07S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-705-024_2026-07S